

CAP.41

BOKU DAKE GA INAI MACHI



Presented by Kei Janbe

TRADUCTOR:

DM7

AGRADECIMIENTOS  
ESPECIALES A :

ANONYMOUS PREFERRED

EDITOR | REDRAWER:

NOVA

SCANS | VERSIÓN ENG:

NORWAY SCAN &  
DEATH TOLL SCANLATIONS

**NOVA SCANS**

MANGAS  
MANHUAS  
MANHWAS

VISÍTANOS EN:

f /NOVASCANS  
e /NOVASCANS.  
BLOGSPOT.COM  
t /NOVASCANS

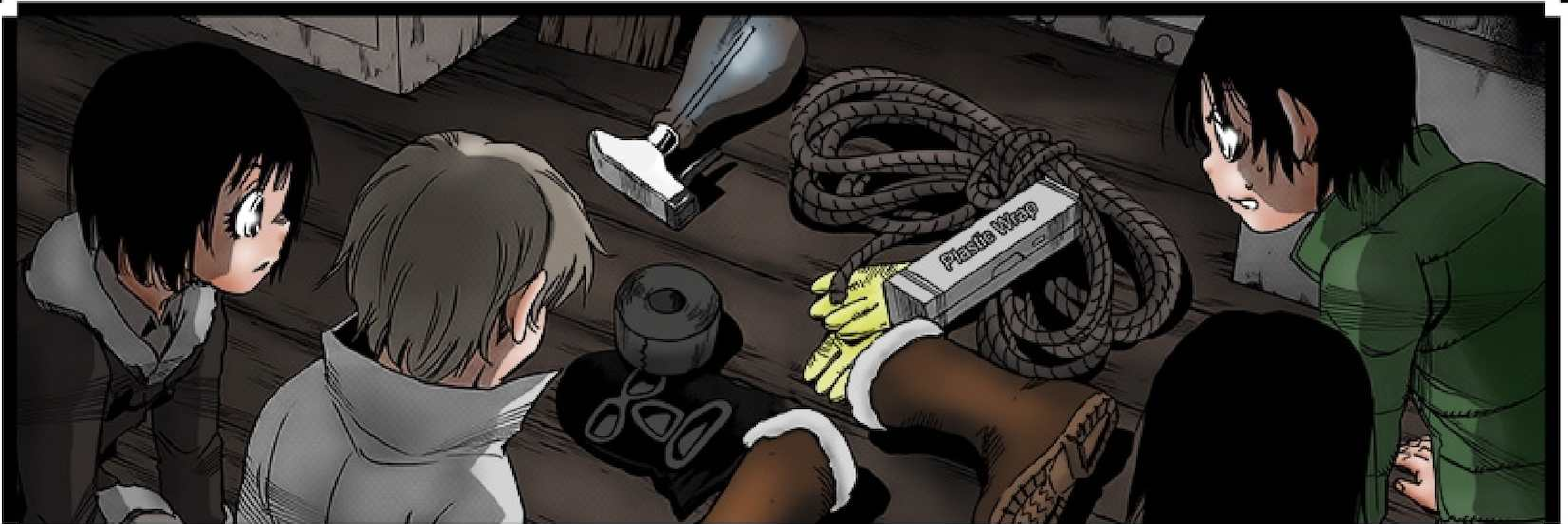
TODOS NUESTROS PROYECTOS SON OBRAS FICTICIAS Y PERTENECEN A SUS RESPECTIVOS AUTORES.



# BOKU DAKE GA INAI MACHI

PRESENTED BY: **DEATH TOLL SCANS** AND **NORWAY SCAN**

AUTHOR: SANBE KEI



**TRANSLATOR:** ANONYMOUS PREFERRED

**PROOFREADER:** BLACK SWORD

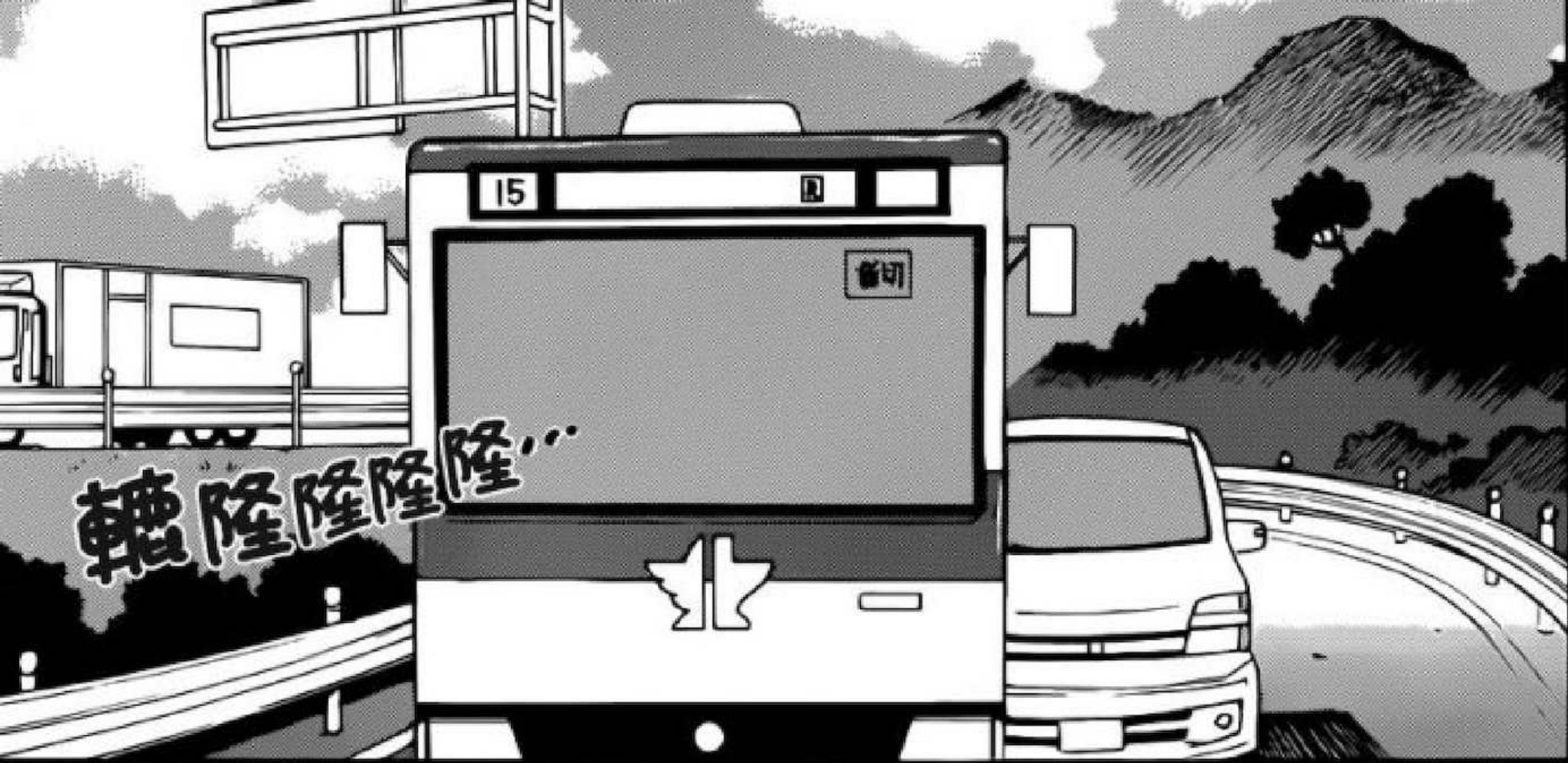
**REDRAWER:** NOVA

**TYPESETTER:** ANONYMOUS PREFERRED

**QUALITY CHECKER:** PERVYSAGECHUCK

VERSIÓN EN ESPAÑOL DISPONIBLE EN NOVASCANS @ [HTTP://NOVASCANS.BLOGSPOT.COM/](http://novascans.blogspot.com/)

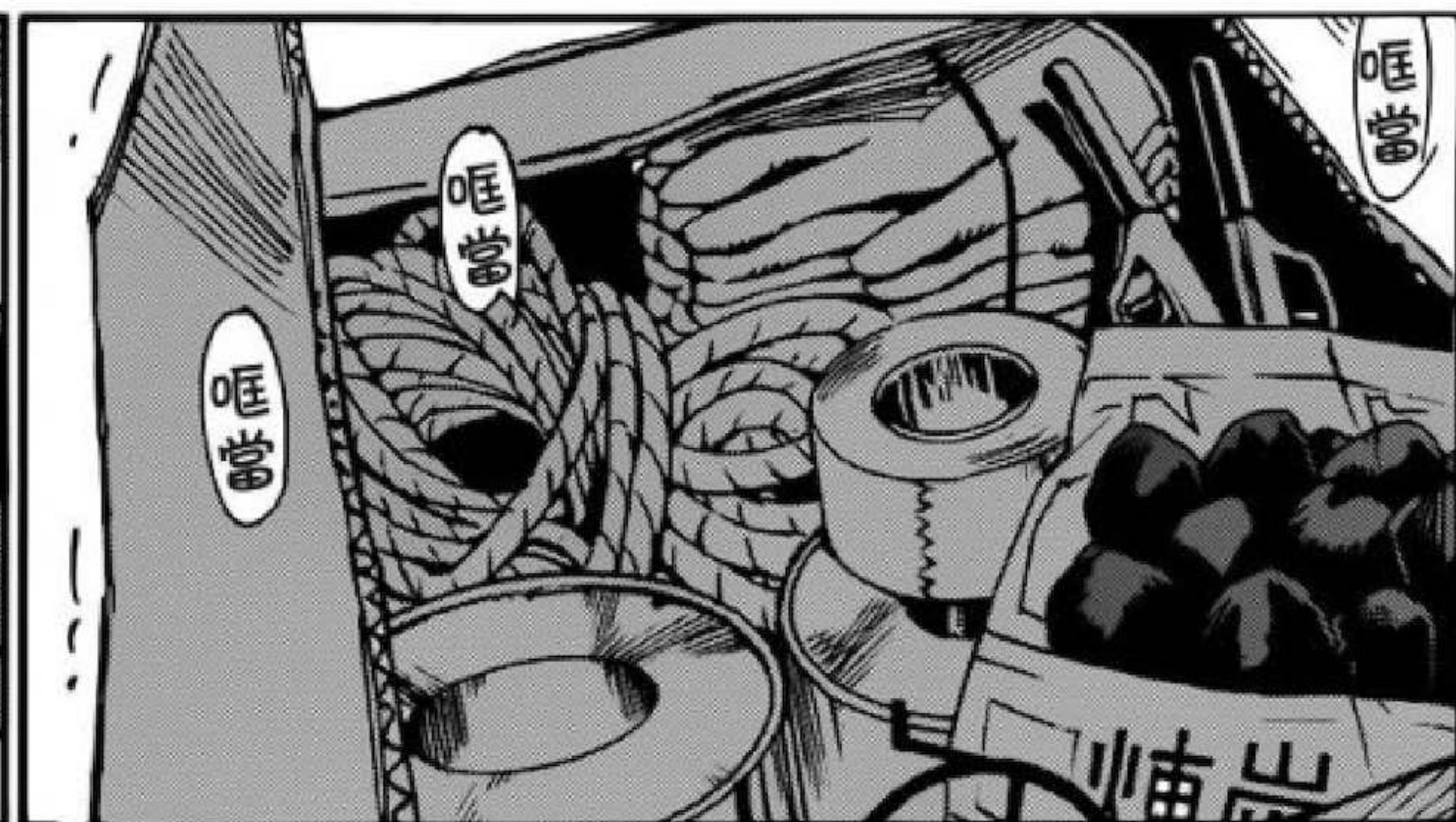




SFX: VROOMMM



SFX: GOLPECITO (X2)

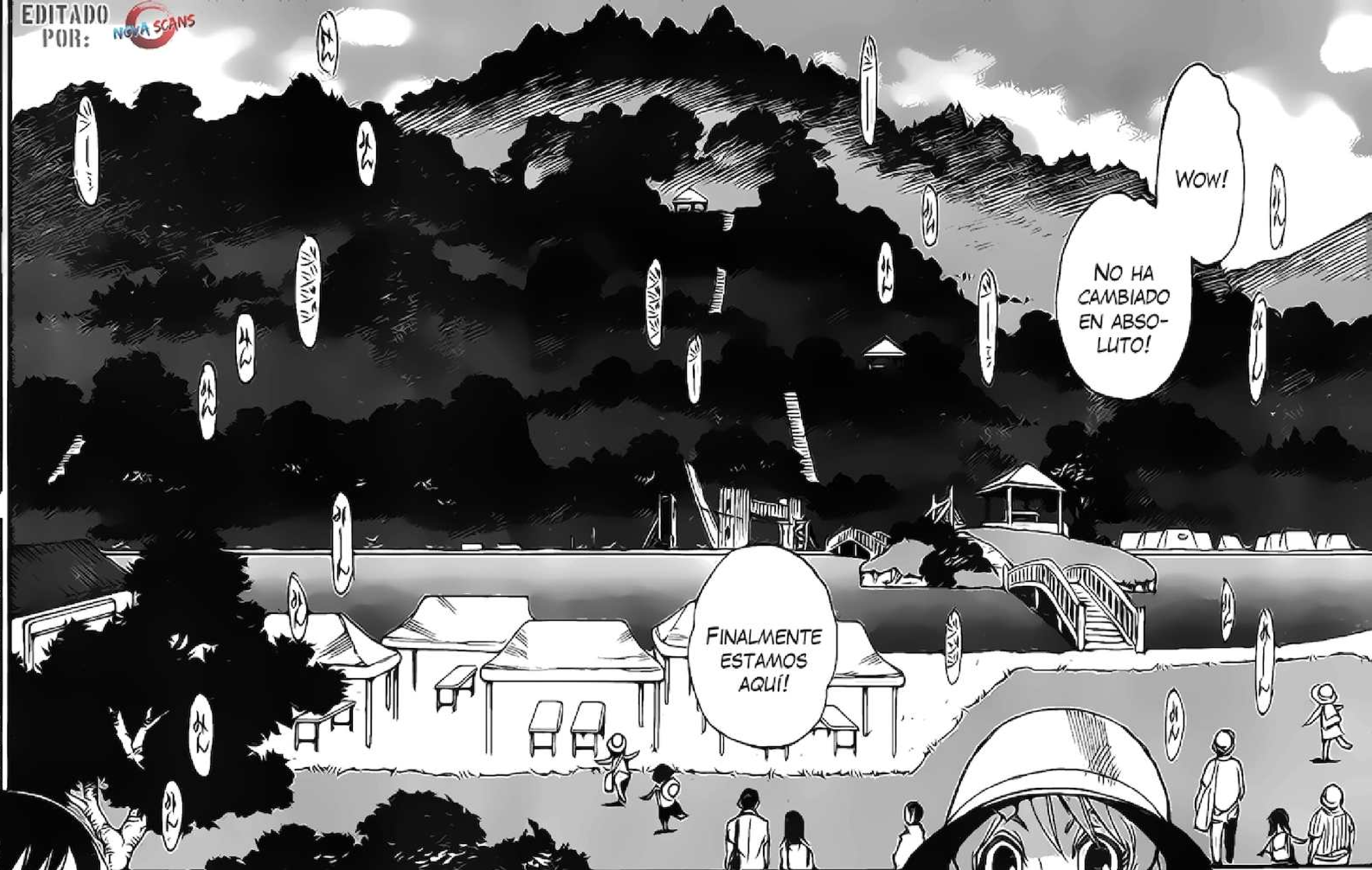
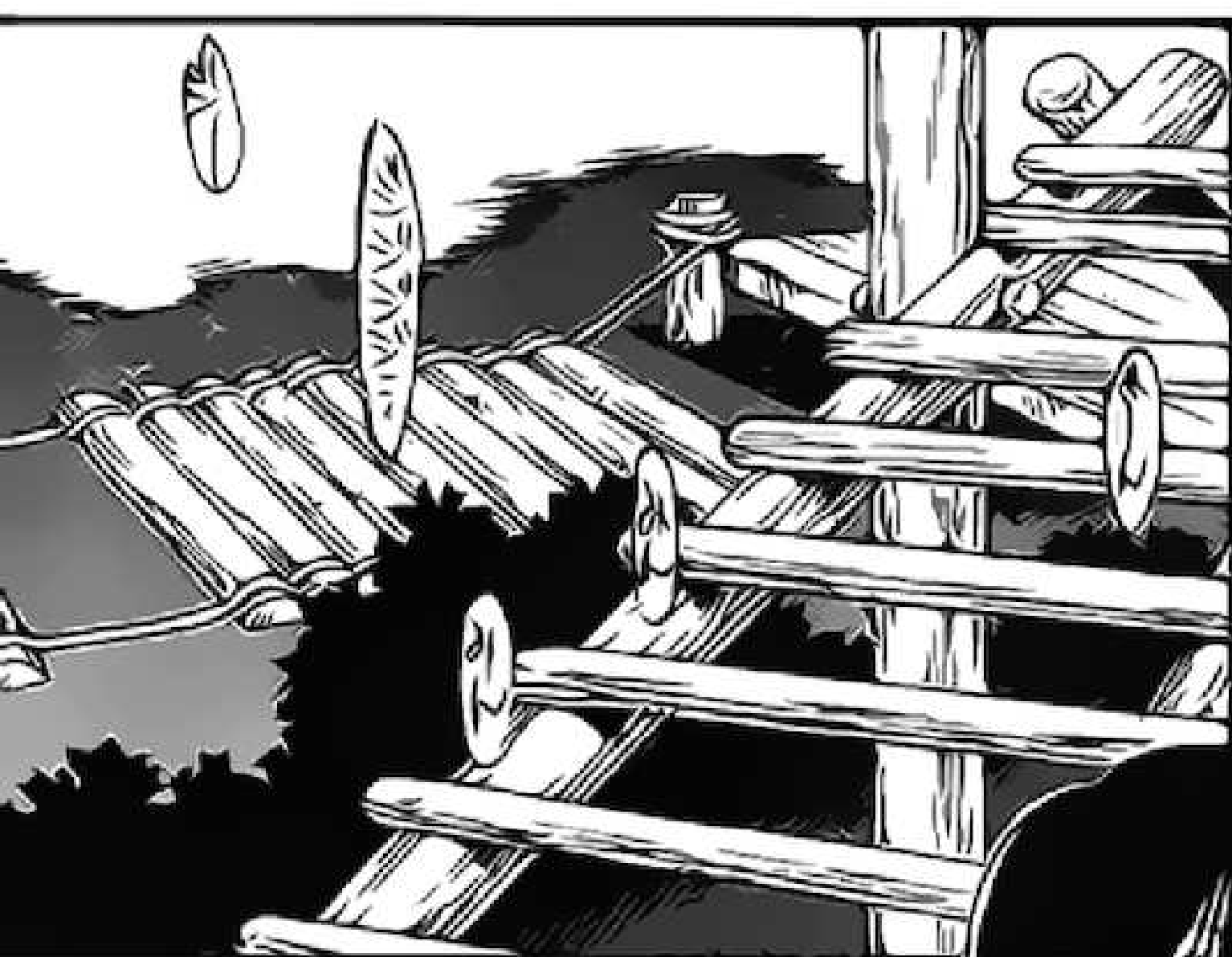


SFX: ZUMBIDO (X2)

SFX: TRAQUETEO







SFX: CIGARRAS / GRILLOS



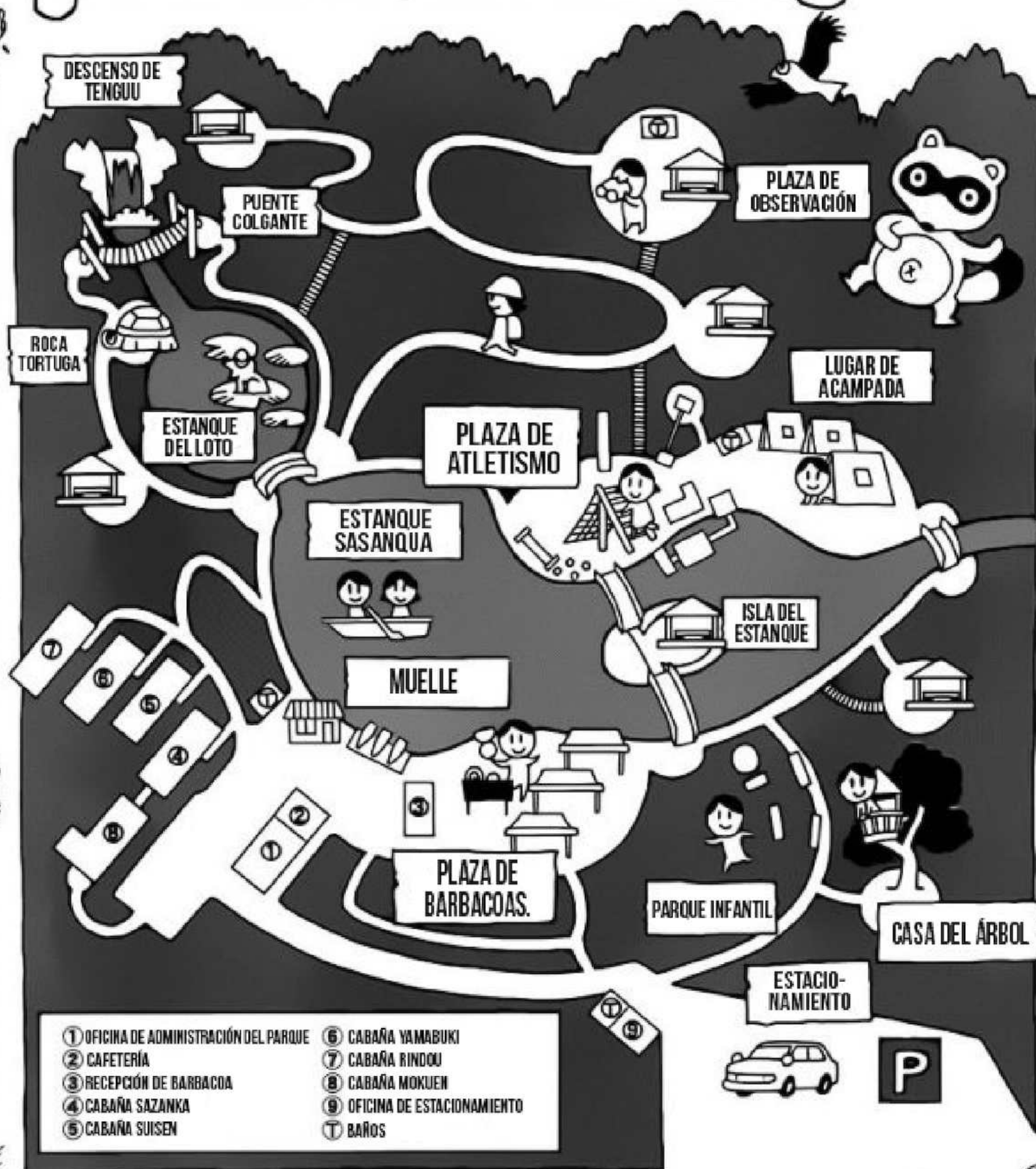


# 僕だけがいない街

#41 [PERDÓN POR LA LARGA ESPERA: AGOSTO, 2005]

BOKU DAKE GA INAI MACHI

## Estanque Parque Sasanka - MAPA



彩頁!

三部 けい

KEI SAN BE



【 】 SF-kun, Un joven que ha dormido durante 15 años.

1: Kauso 2005/07/01 XX:XX

ES UNA LOCURA QUE HAYA DORMIDO DURANTE 15 AÑOS, PERO, ¿NO ES GRANDIOSO QUE LA MENTE DE UN NIÑO DE 11 AÑOS ESTE ATRAPADO EN EL CUERPO DE UN ADULTO? QUISIERA SABER VUESTRAS OPINIONES.

2: Anonimo 2005/07/01 XX:XX

HAY UN NOVATO AQUÍ.

776: Anonimo 2005/08/25 XX:XX

NUNCA DEJARÍA QUE SE ACERQUE A MI HIJA. NO ES QUE TENGA UNA! LOLLOL

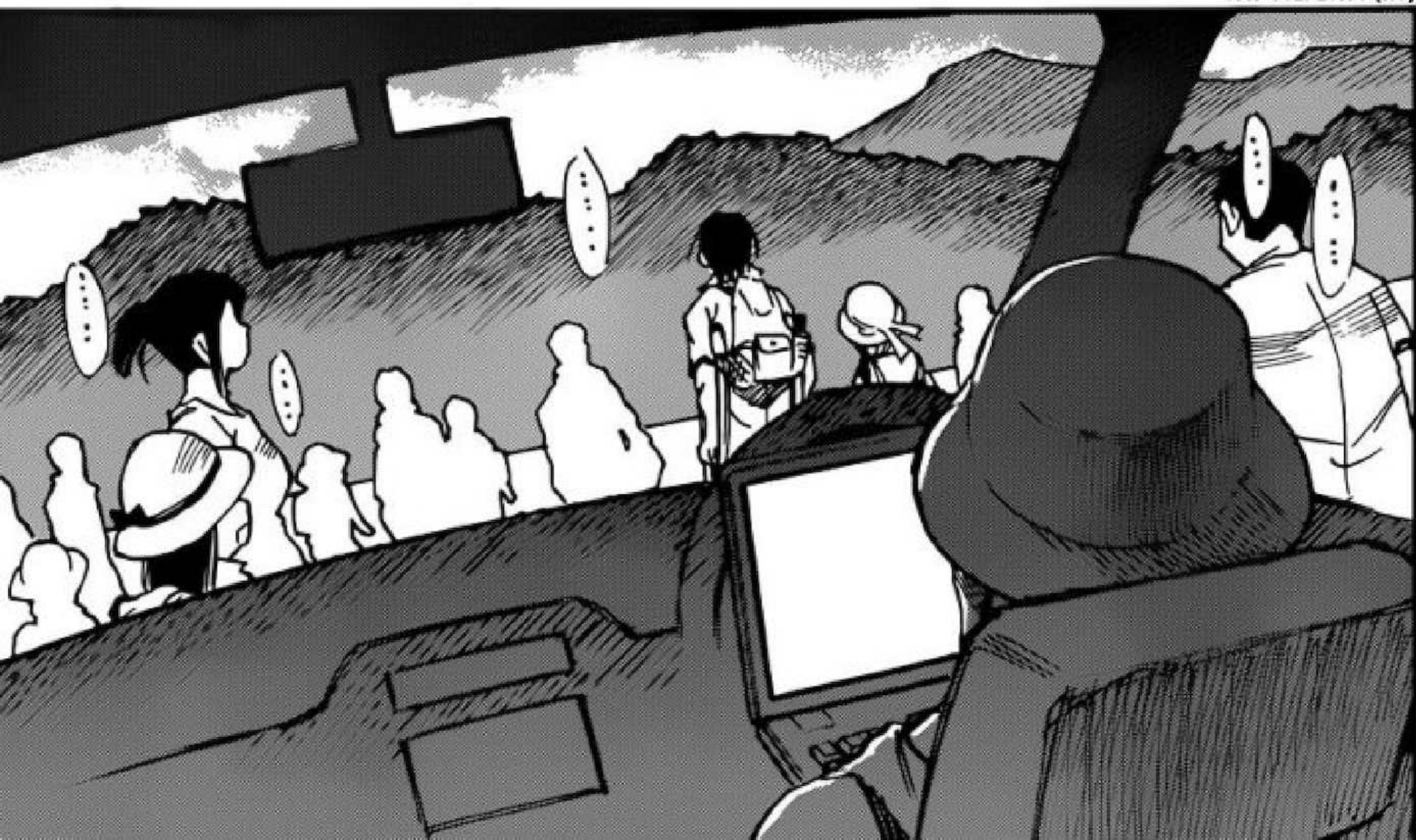
Enviar

Nombre

Lo vi con una niña de escuela primaria en el jardín del hospital

Enviar

SFX: GOLPECITO (X9)







NOTA: V ES PARA LOS VOLUNTARIOS, JR PARA LOS PARTICIPANTES PEQUEÑOS, Y R PARA LOS PACIENTES EN REHABILITACIÓN.

班	班	工作內容
發 ~ 11:00到達	V 全班	出發前準備/裝行李
Almuerzo	V1 班/Jr1 班 V2.3 班/Jr2.3 班 V1.2 班/Jr2.3 班 Jr1 班 V3 班 V1.2 班 V3 班 R1 班 V1.2 班 Jr1.2.3 班 V1 班/R1 班	發放便當 準備餐桌 收拾衛生 準備越野道具 準備越野路線 同上・會合 收拾 準備BBQ烤肉架 準備BBQ (詳細情況)
18:30 ~ 18:00 18:00 20:00	Parrillada Fuegos	13:00 12:45・公園管理 12:45・路線 13:30・路線 15:30・路線 15:40・BBQ接待

WOW!

HAY MUCHOS!

ERM...

GRUPO JR1...

・兒童





SFX: MIRAR ALREDEDOR











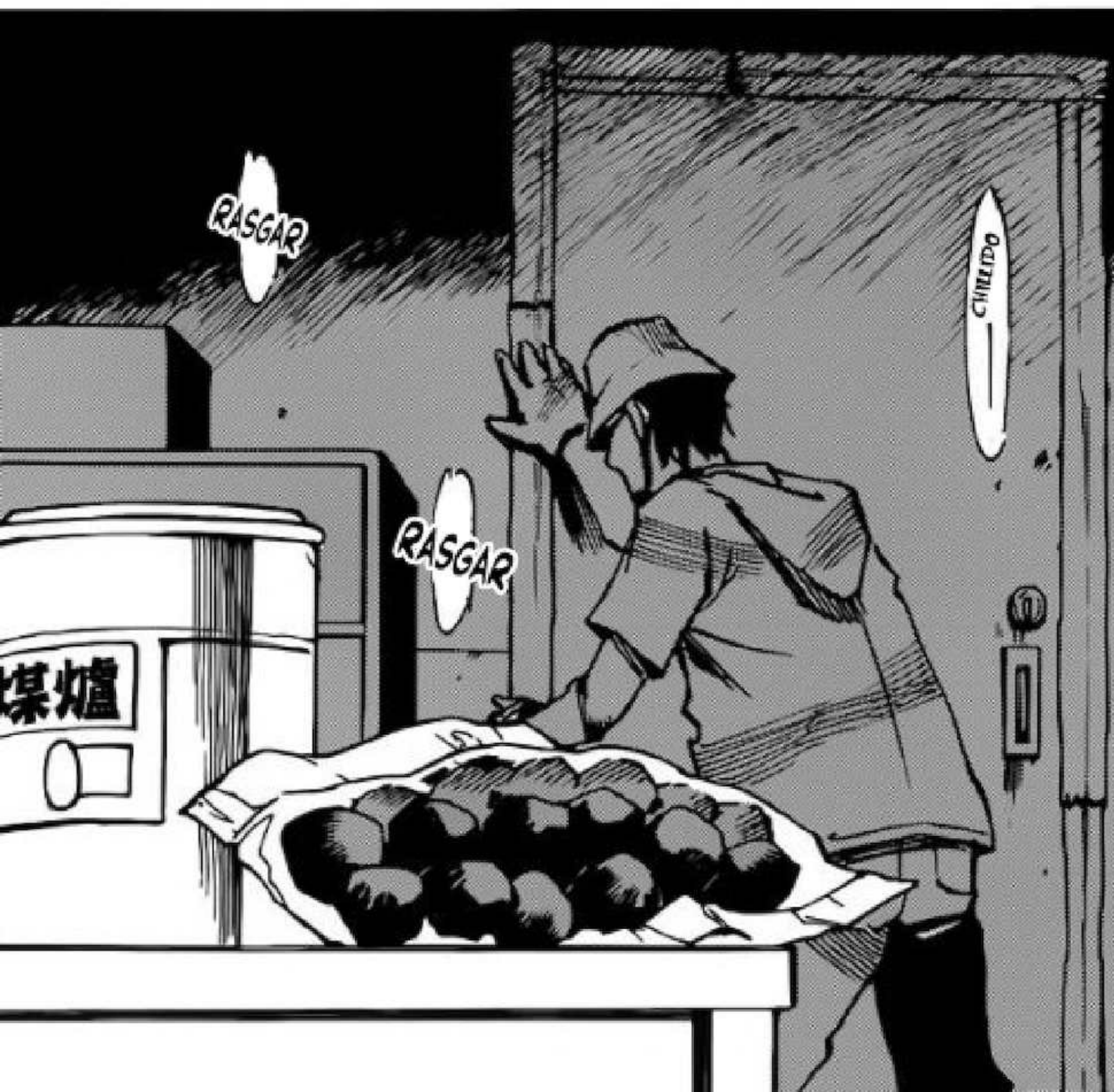
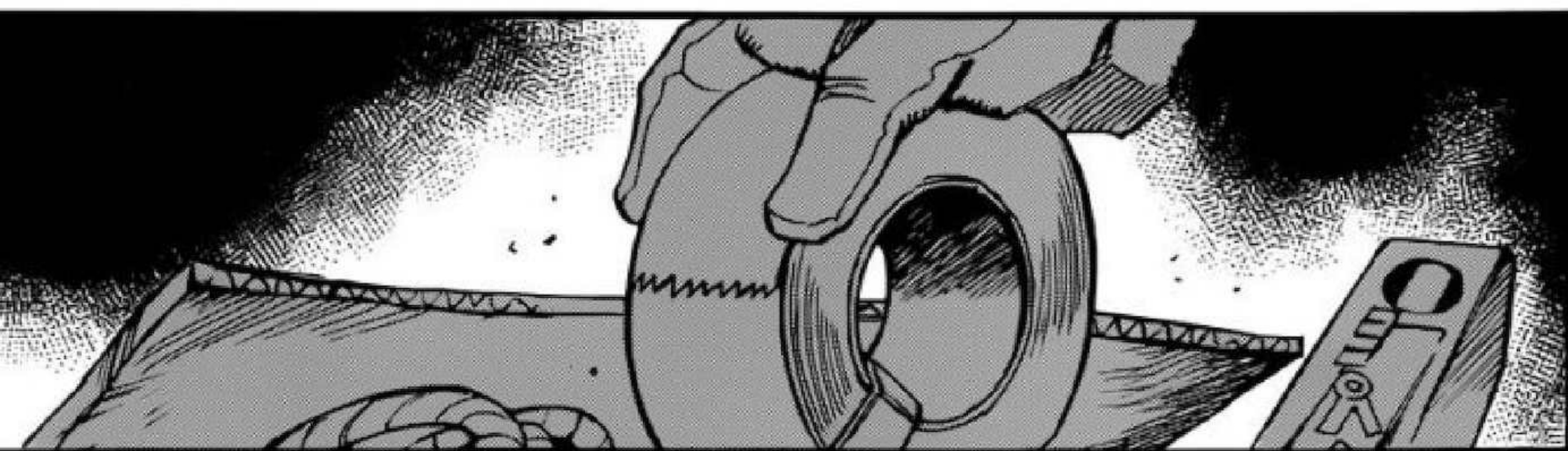
SFX: CIGARRAS / GRILLOS



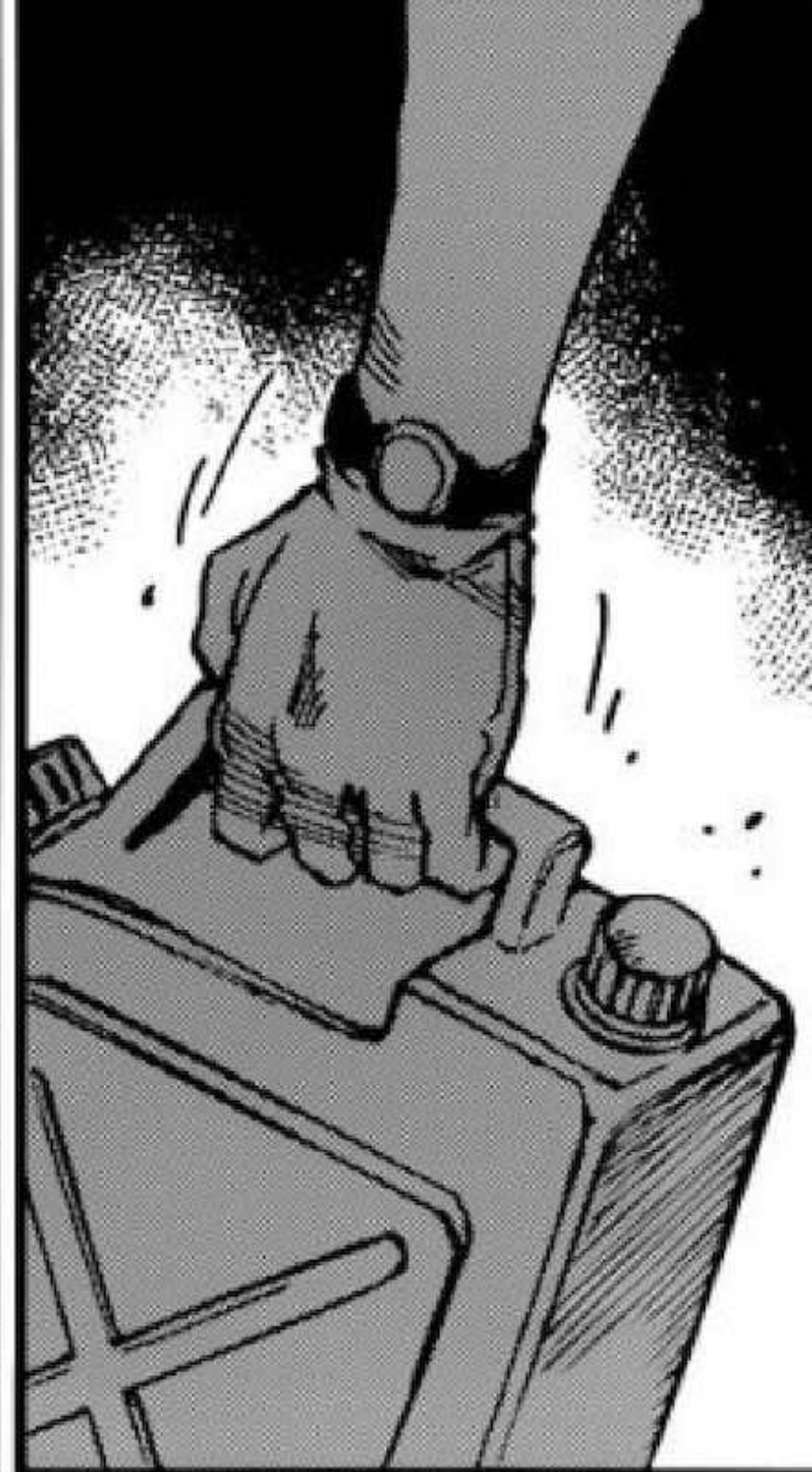












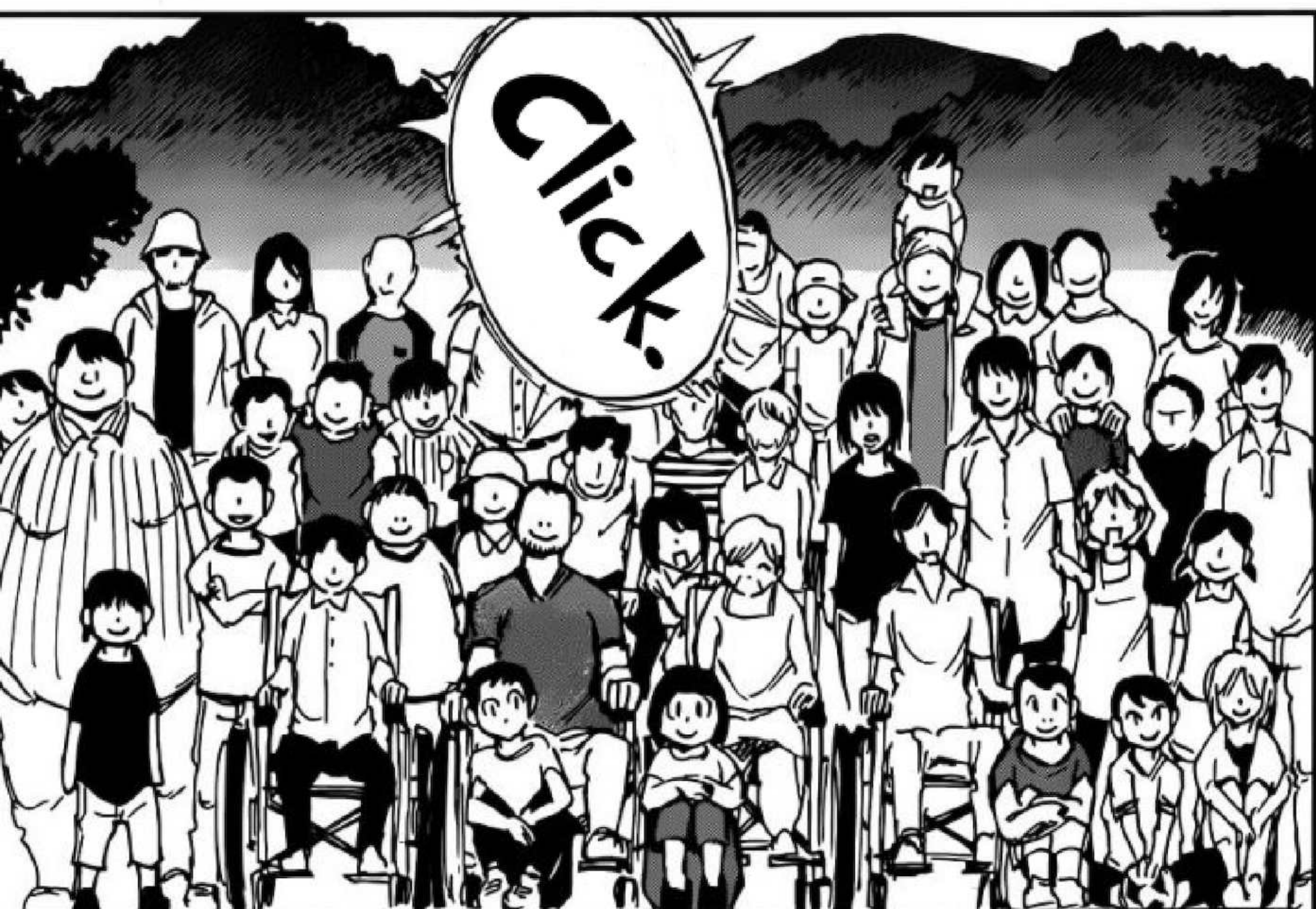
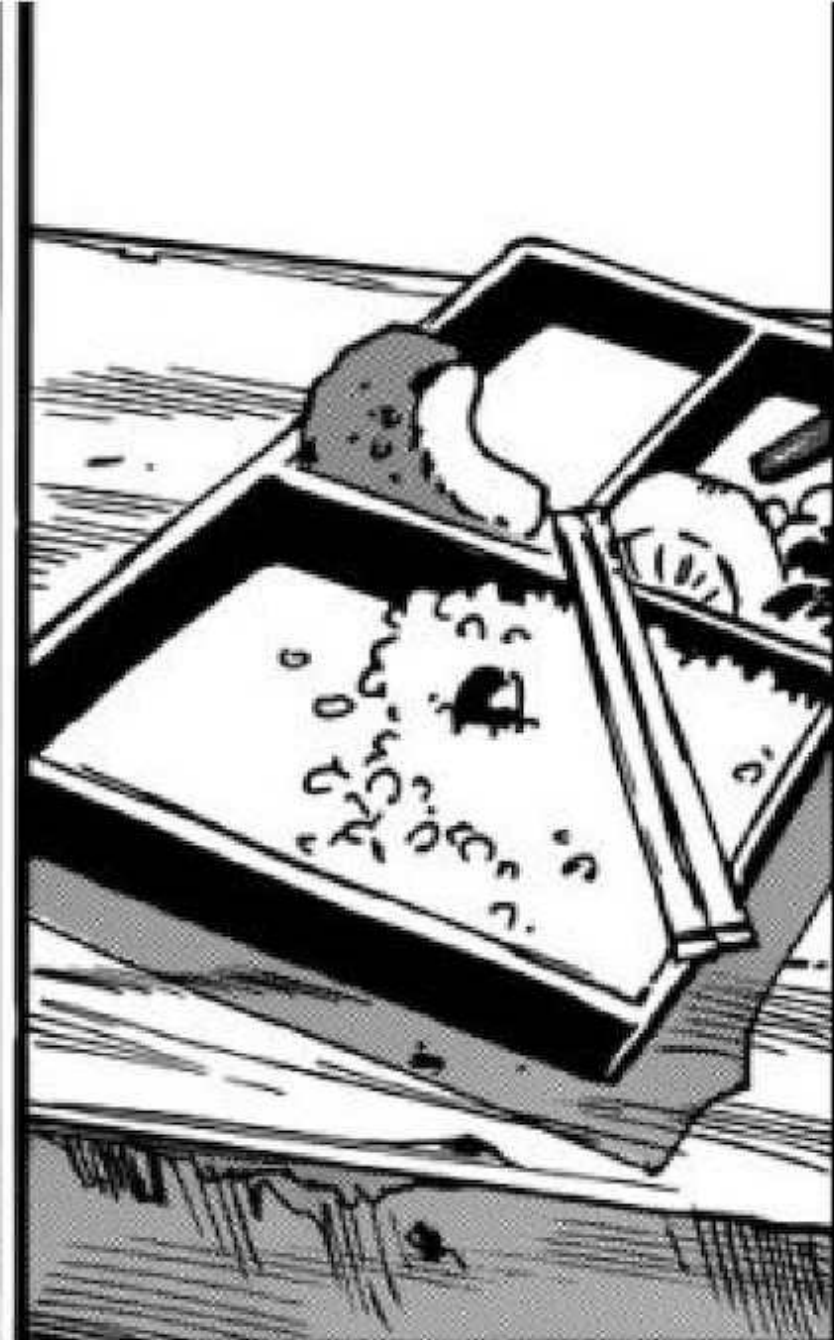
SFX: CRUJIDOS



SFX: CIGARRAS / GRILLOS









13:00		V2.3 班/Jr2.3 班	準備餐桌	
14:00		V1.2 班/Jr2.3 班	收拾衛生	13 : 00
~	Reunión de sellado	Jr1 班	準備越野道具	12 : 45
15:30	Hora de foto	V3 班	準備越野路線	12 : 45
	Poema de Haiku	V1.2 班	同上・會合	13 : 30
16:30	Parrillada	V3 班	收拾	15 : 30
		R1 班	準備BBQ燒肉類	



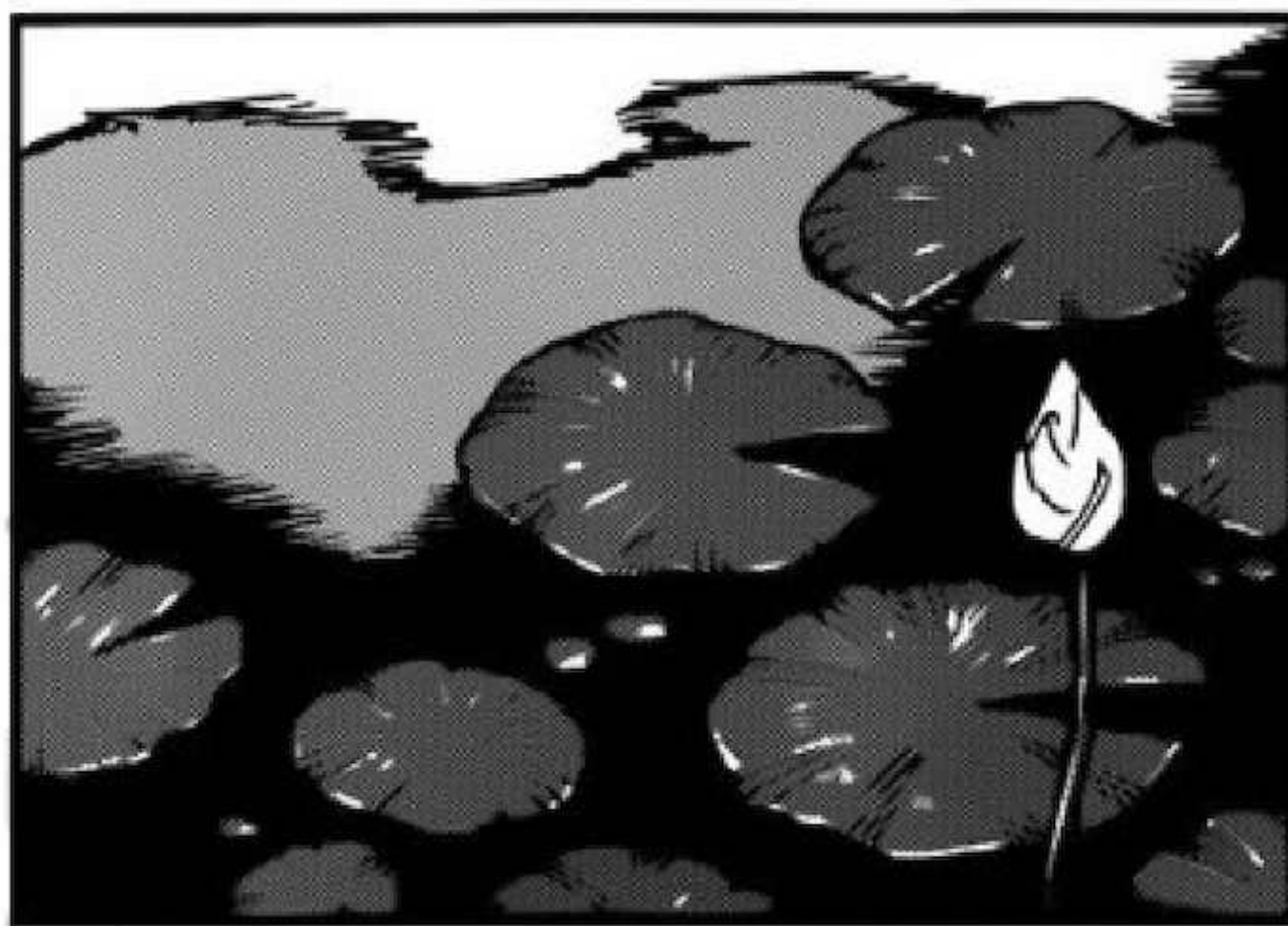
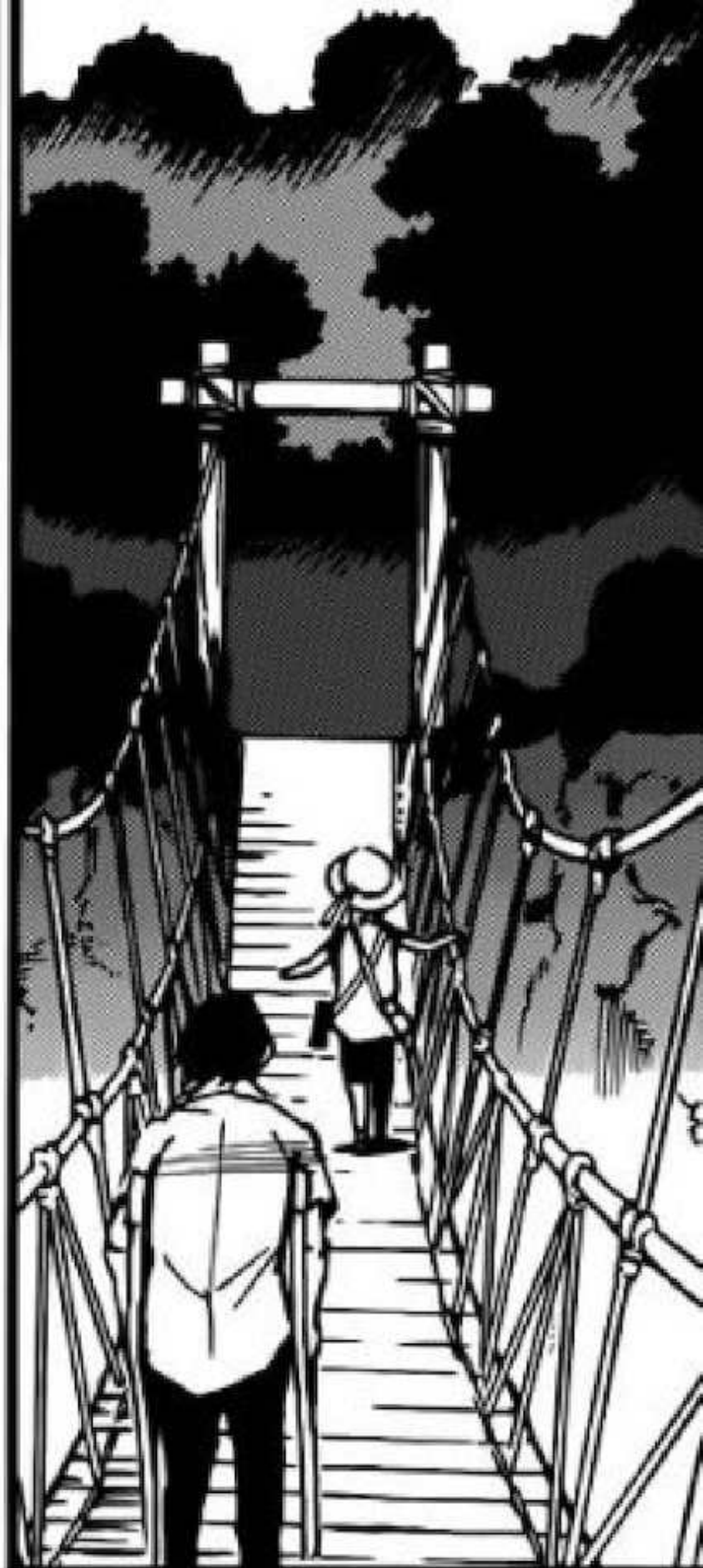
SFX: CIGARRAS / GRILLOS











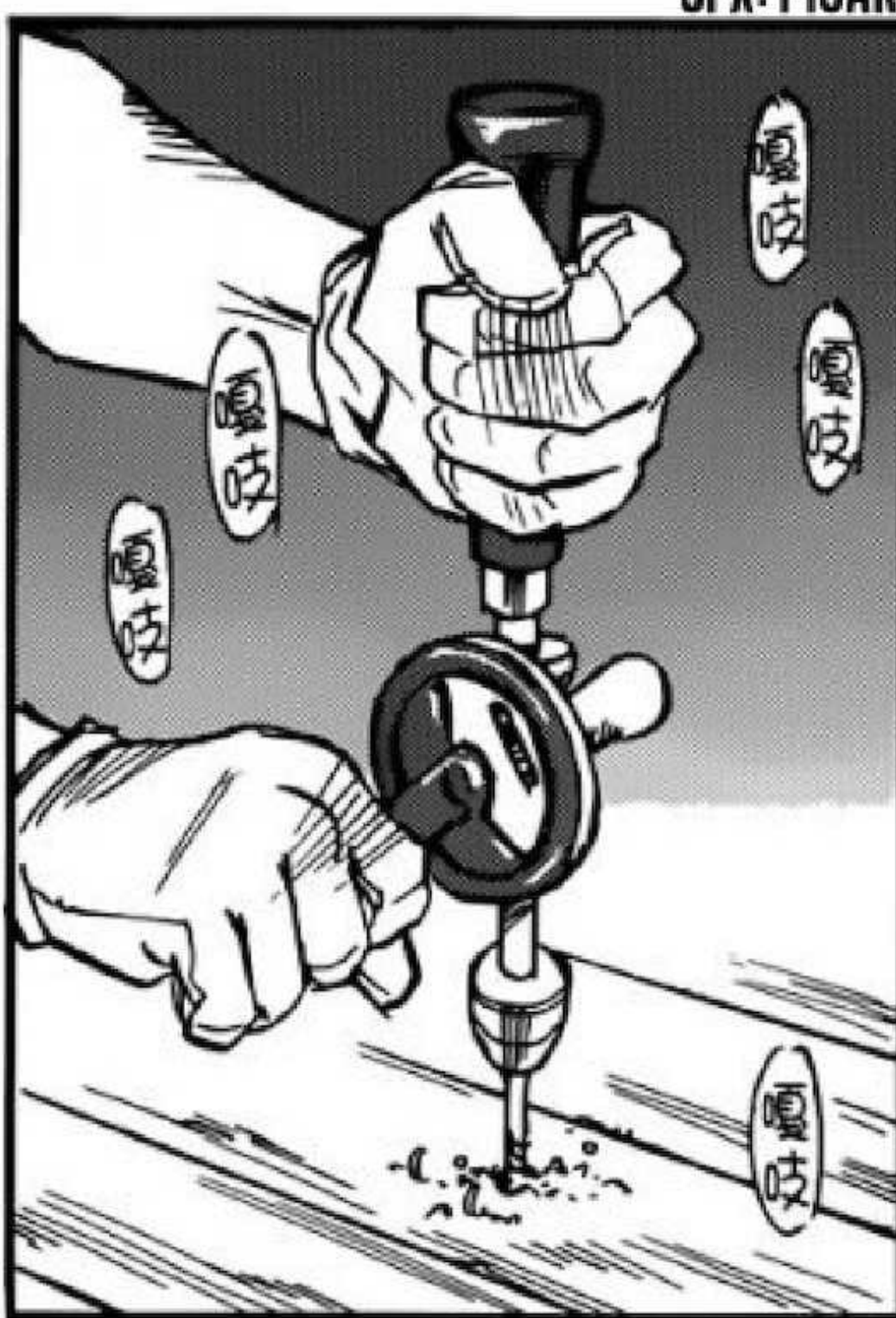
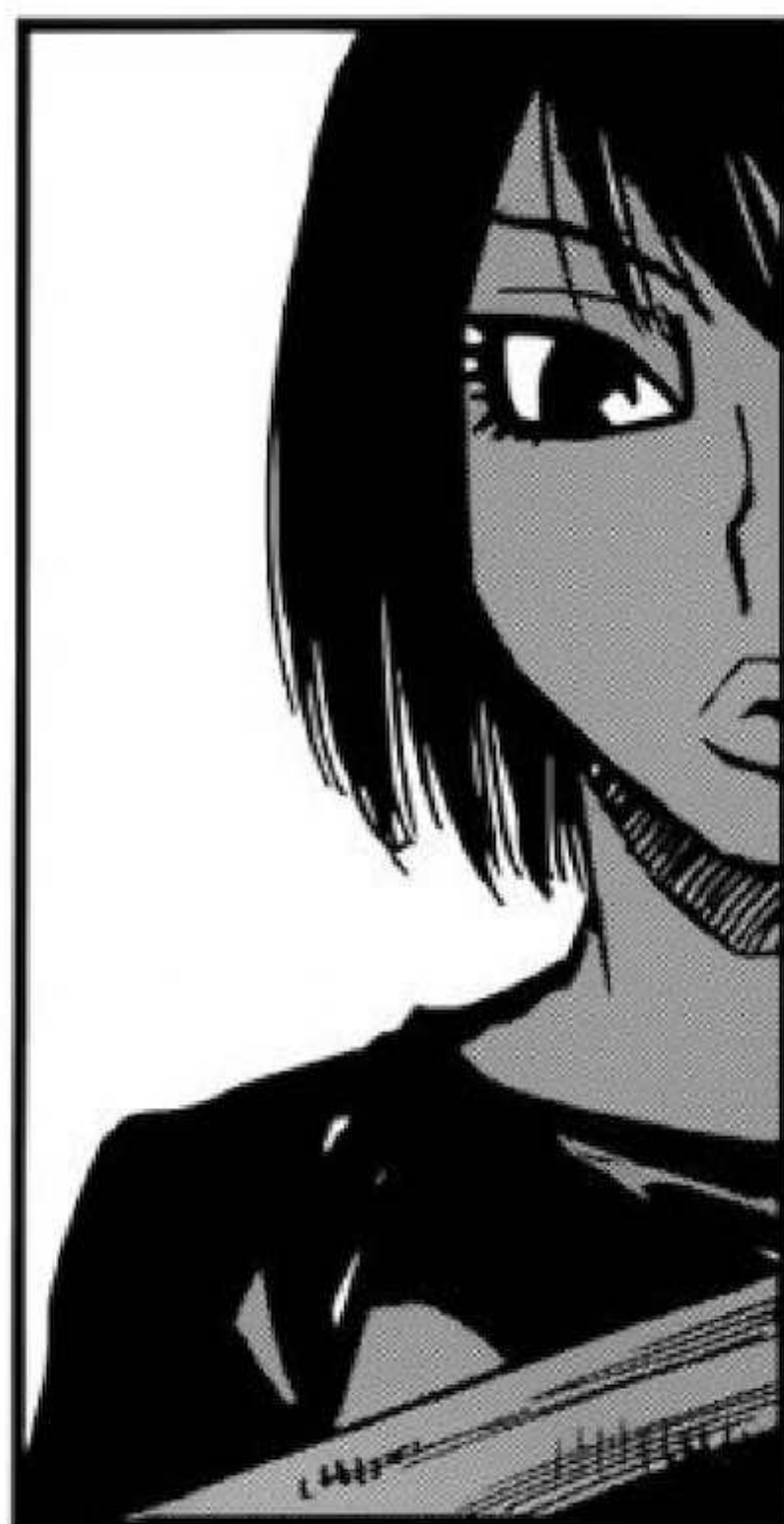








SFX: PICAR



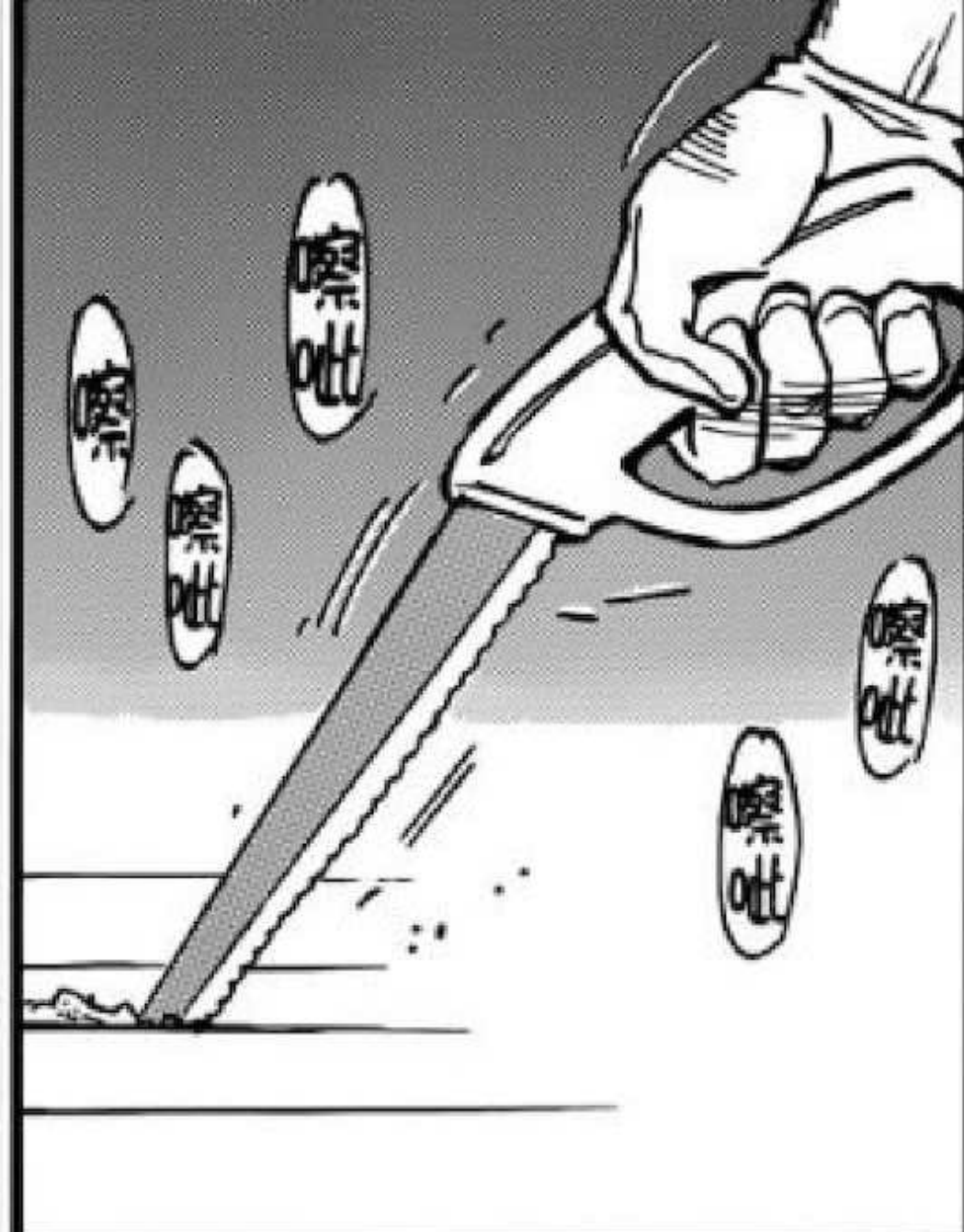
SFX: SAZONAR



SFX: FUEGO



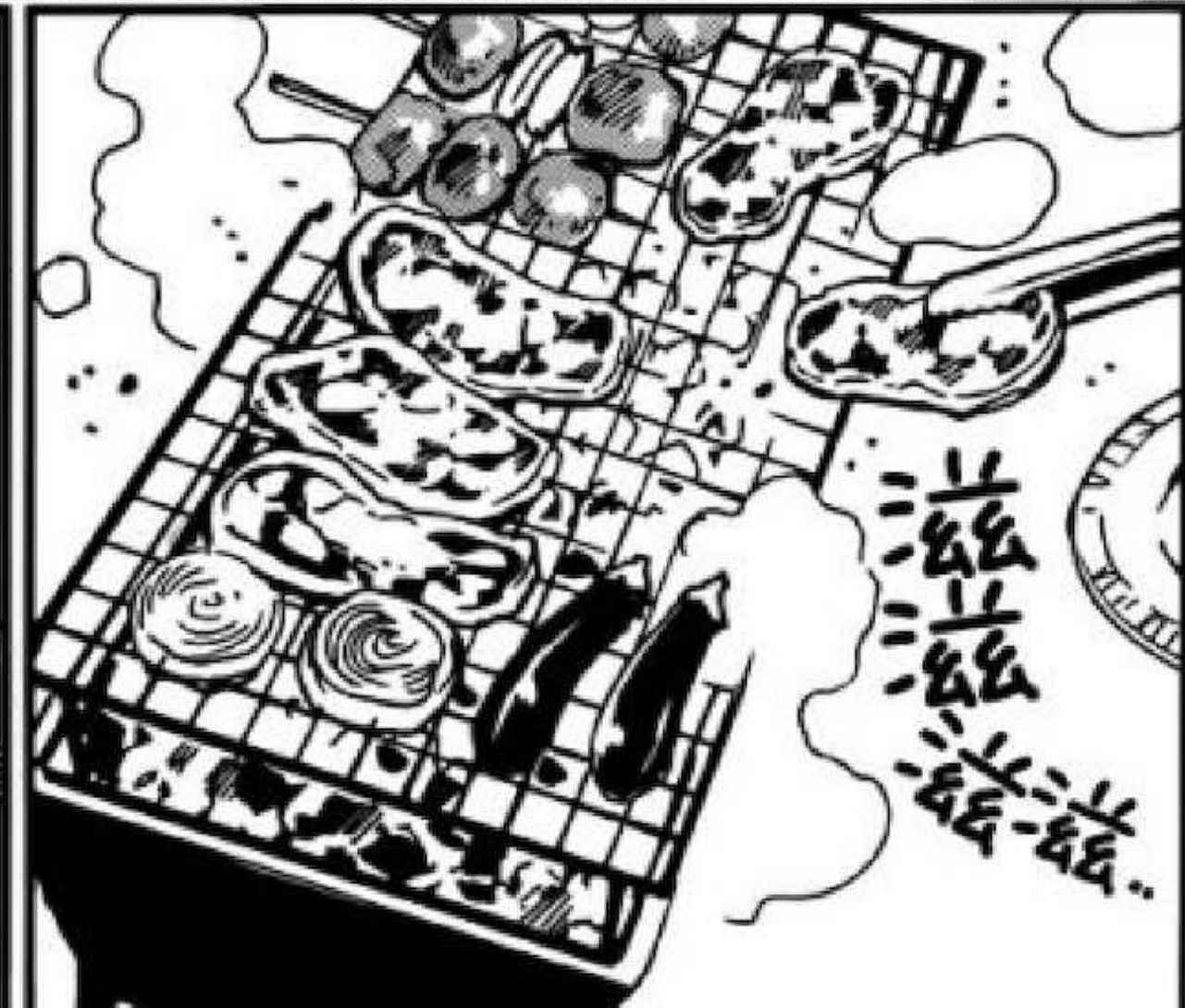




SFX: CORTAR



NOTA: HOKKAIDO ES EL ÚNICO LUGAR QUE CRÍA CORDEROS EN JAPÓN. "DOSANKO" ES UN APODO PARA LAS PERSONAS HOKKAIDO. SFX: CHISPORROTEAR





15:30 ~ 16:00	Parrillada	R1 班	準備BBQ烤肉架	15:40・BBQ接待處前
		V1.2 班	準備BBQ	
		Jr1.2.3 班	(詳細情況現場說明)	
16:00		V1 班/R1 班	收拾BBQ	18:00
18:00 ~	Fuegos artificiales	V3 班	準備展望台路線	18:20・公園管理室
		Jr1 班	準備電燈等物件	



TEXTO EN EL AUTO: FUEGOS ARTIFICIALES MORITA





REM

MAS TARDE

KUMI-CHAN, VAMOS A VISITAR A SATORU CUANDO EL TRABAJO ESTÉ TERMINADO. VEN A LA CABAÑA RINDOU.

咋嗒

咋嗒

咋嗒

咋嗒

咋嗒

咋嗒

咋嗒

咋嗒

SFX: CLICK

SFX: CLICK

咋嗒

咋嗒

咋嗒

YA ESTOY SALIENDO.

BIEN...

TENGO QUE PASAR POR OTRO SITIO.

CHICAS USTEDES ADELAN-TENSE.

DES-CUIDA.

OH,

ACABA DE LLEGAR UN MENSAJE.

CARTEL: OFICINA DE ADMINISTRACIÓN DEL PARQUE

TEXTO DE LA GESTA: PARA LA RUTA...

公園管理用

CERRAR

HUH ...?

HE PER-DIDO MI CELULAR ...





SFX: CORRER









ESTOY  
AQUÍ!

Cabana Rindou

SACHIKO-  
SAN!



SFX: CAMINAR

NO HAY  
NADIE  
AQUÍ.

?

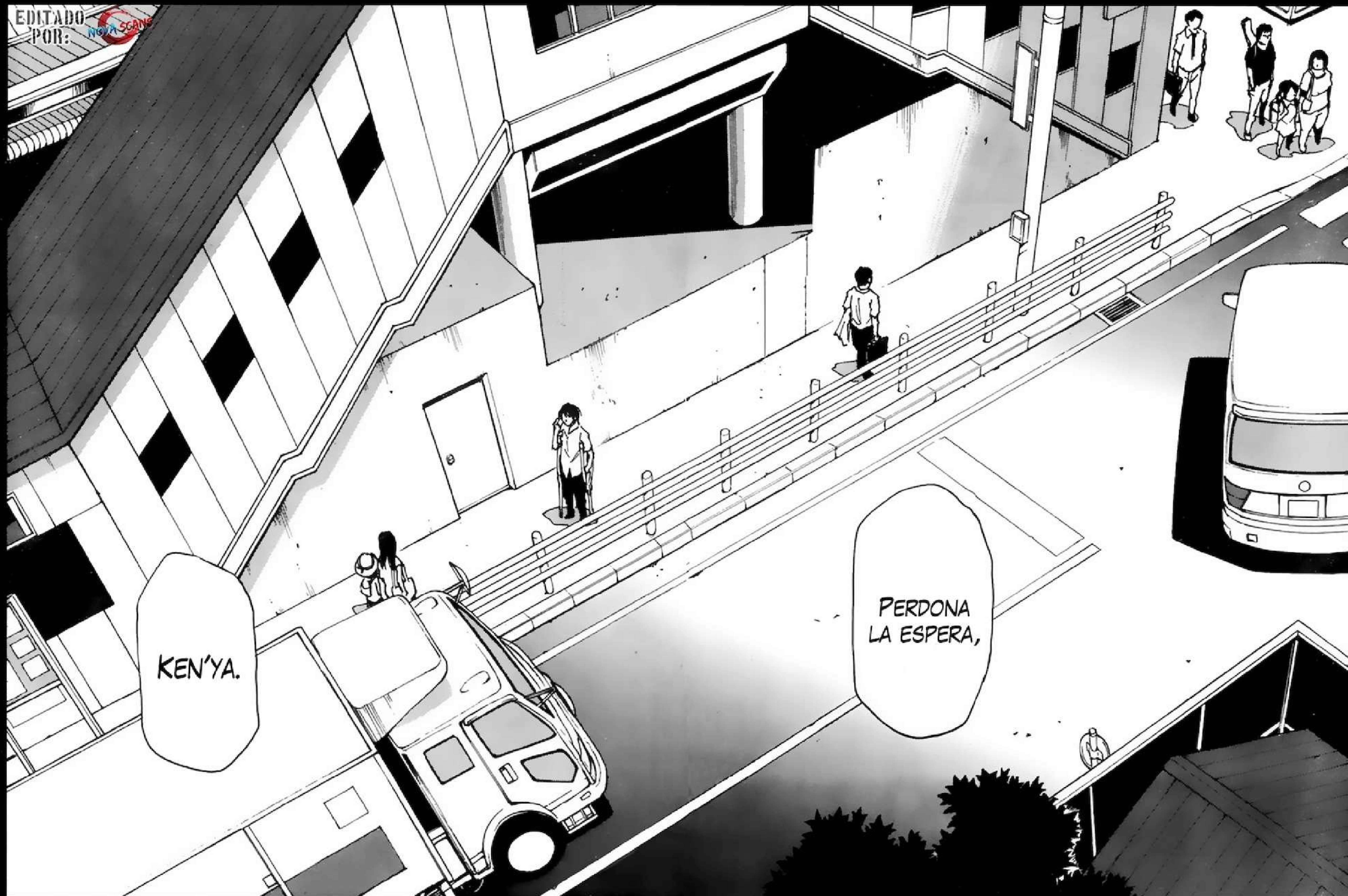


ESCRIBIÓ  
MAL EL  
NOMBRE  
DE LA  
CABAÑA?

QUIZÁS  
ELLA  
...?







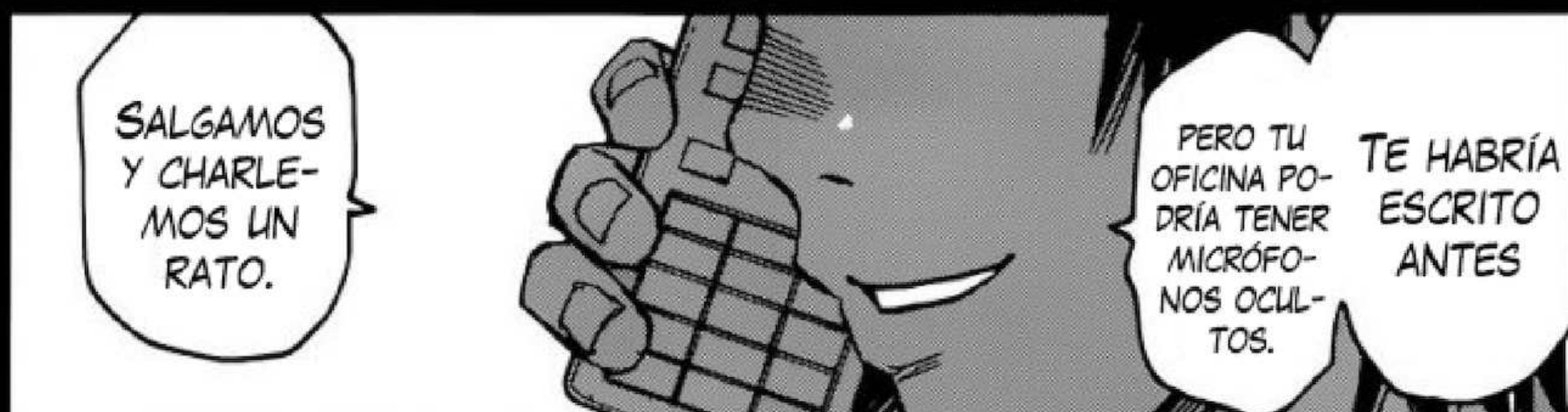


DE  
TODO.

ME HE  
ACORDADO.







NOTA: ESTO SUCEDE DURANTE EL CAPÍTULO 39 PÁGINA 32.









SFX: CIGARRAS / GRILLOS

SATORU.

EDITADO  
POR: NOVA SCANS

YA PUEDES  
RECORDAR  
...

QUIEN ES  
EL "ASE-  
SINO"?

...SI.







NO HAY  
NECESI-  
DAD DE-

SA-  
TORU,

SI ES  
DOLOROSO  
PARA TI,

YASHIRO  
GAKU.

SFX: GRILLOS



NUESTRO  
MAESTRO  
DE AULA EN  
LA ESCUELA  
PRIMARIA,  
YASHIRO-  
SENSEI.

Y AHORA  
SE LE  
CONOCE  
COMO...

ASÍ QUE,  
ES ÉL CO-  
MO PEN-  
SABA.







...  
TIENES  
RAZÓN,

PERO  
¿CÓMO ES  
QUE SABES  
ESO?

"NISHIZONO  
MANABU,"  
UN CONCE-  
JAL DE LA  
CIUDAD.



AHÍ  
HABÍA

...

ALGO.

LLEVABA  
UN TRAJE  
FORMAL.  
SUPONGO  
QUE DEBE  
SER ALGÚN  
CONCEJAL

...

SOSPECHO  
DE UN SUJE-  
TO LLAMADO  
NISHIZONO.



Y PARA  
SER HO-  
NESTO,

ES IN-  
CREÍBLE...

NO TEN-  
GO EVI-  
DENCIA,

...

ESTOY SOR-  
PRENDIDO.  
QUÉ TE HIZO  
PENSAR QUE  
ERA YASHIRO?





PERO NO HAY  
NADIE MÁS A-  
PARTE DE ÉL  
QUE PODRÍA  
HABERLO HE-  
CHO.



PERO, LO  
DESCAR-  
TARON AL  
FINAL.

LA POLICÍA  
TAMBIÉN DES-  
CUBRIÓ QUE  
ERA LA MISMA  
MARCA DEL  
AUTO DE YA-  
SHIRO,

ME DI  
CUENTA  
DEBIDO A  
LA PLACA  
DEL CARRO  
QUE CAYÓ  
AL RIO.



Y CREO  
QUE ÉL  
TAMBIÉN  
LO SABÍA.

NO PODÍA  
BORRARLO  
DE LOS  
SOSPE-  
CHOSOS.

PERO  
DESPUÉS DE  
SABER LAS  
CIRCUNSTAN-  
CIAS DE TUS  
ACCIONES.



YA QUE LA  
FOTO DE UNA  
DE LAS VÍCTI-  
MAS QUE HA-  
BÍAMOS COL-  
GADO EN LA  
PARED,

SE CAYÓ.

SE ME  
OCURRIÓ  
QUE PO-  
DRÍAMOS  
ESTAR SI-  
ENDO VI-  
GILADOS  
...

SATORU,

REVISE LA  
OFICINA, Y  
ESTABA SI-  
ENDO MO-  
NITOREADA.





VAYA  
HOMBRE  
DE CON-  
FIANZA.

Y EN SU LU-  
GAR, PARA NU-  
ESTRA GRATI-  
TUD, NOS DE-  
JÓ UNA "PIS-  
TA"

INSTALO  
UN MI-  
CRÓFONO,

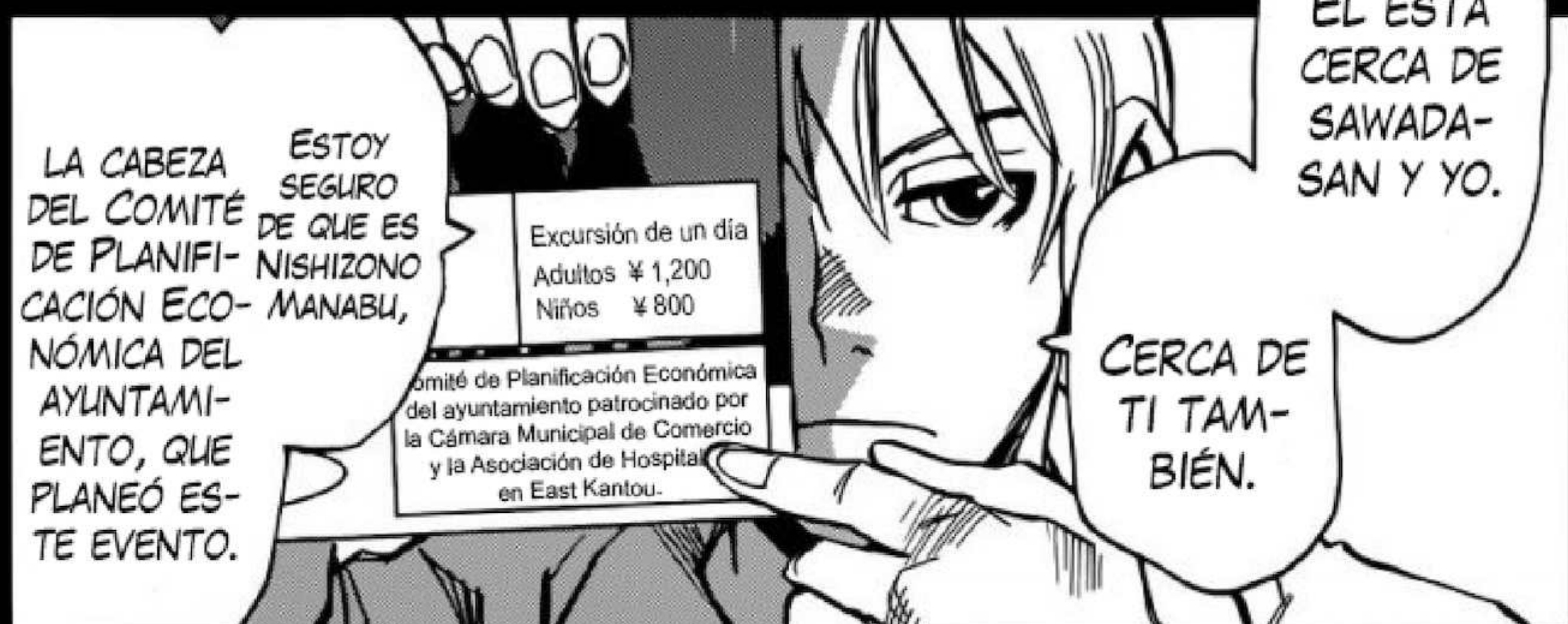
ESO ES  
ALGO QUE  
EL HARÍA.



"NO ESTOY  
INVOLUCRADO  
EN SU CASO."

FUE SU  
MENSA-  
JE.

YO SOSPE-  
CHABA DE  
YASHIRO, POR  
ESO ME DI  
CUENTA EN  
EL ACTO.



LA CABEZA  
DEL COMITÉ  
DE PLANIFI-  
CACIÓN ECO-  
NÓMICA DEL  
AYUNTAMI-  
ENTO, QUE  
PLANEÓ ES-  
TE EVENTO.

ESTOY  
SEGURO  
DE QUE ES  
NISHIZONO  
MANABU,

Excursión de un día  
Adultos ¥ 1,200  
Niños ¥ 800

Comité de Planificación Económica  
del ayuntamiento patrocinado por  
la Cámara Municipal de Comercio  
y la Asociación de Hospital  
en East Kantou.

EL ESTÁ  
CERCA DE  
SAWADA-  
SAN Y YO.

CERCA DE  
TI TAM-  
BIÉN.









EN OTRAS  
PALABRAS, ÉL  
QUISO REVELAR  
SU PRESENCIA  
A NOSOTROS.

KEN'YA  
PUEDE NO  
DARSE  
CUENTA  
DE ELLO,

DEBE  
HABER  
UN  
PLAN

PERO YASHIRO  
DIO TODAS ESAS  
PISTAS, SABIENDO  
KEN'YA SERÍA CA-  
PAZ DE ENCON-  
TRARLAS.

EN TODO  
ESTO.



EN UNA  
"OPORTU-  
NIDAD".

KEN'YA  
...

CONVIRTA-  
MOS ESTA  
"TRAMPA"



JAJÁ  
...

NO PUEDO  
PROMETER  
ESO...

PERO  
ESTARÉ  
BIEN!


"VOY A  
HACER DE  
CEBO."

HEY, NI  
SIQUIERA  
PIENSES  
ALGO,  
COMO,









ES SÓLO LA  
INTENCIÓN DE  
FRUSTRAR SU  
PLAN.

NO TEN-  
GO IDEA.



VOY A ES-  
TAR INFOR-  
MÁNDOTE  
DE SU PA-  
RADERO,

Y QUIERO  
QUE ESTÉS  
SIEMPRE  
UN PASO  
DELANTE  
DE ELLA.




LA PRIORI-  
DAD, ES LA  
SEGURIDAD  
DE KUMI-  
CHAN.



ASI, EL  
PODRÁ NEU-  
TRALIZAR  
TODAS LAS  
"ARMAS DE  
ASESINATO".

QUE VERI-  
FIQUE TO-  
DOS LOS  
SITIOS  
"POTENCI-  
ALES DE  
CRIMEN".



POR OTRO  
LADO, VOY A  
PEDIRLE A  
SAWADA-SAN





NOTA: ESTO OCURRE EN EL CAP.15



SFX: VROOM







VOY A  
ESCRIBIRTE  
DIRECTA-  
MENTE A  
ESTE TELÉ-  
FONO.

SÓLO TIENE  
MI NÚMERO DE  
TELÉFONO, EL  
DE MI MADRE Y  
EL DE TU MA-  
DRE.

QUIERO QUE  
UTILICES ESTE  
TELÉFONO DE  
PREPAGO HOY  
Y MAÑANA.

EH?



GRA-  
CIAS!

PERO,  
ESTÁ  
BIEN?

NO LO  
ENTIEN-  
DO,

?

?

?

BIEN?

ME ASE-  
GURARE DE  
EXPLICAR-  
TE EL POR  
QUÉ LUE-  
GO.



LA CON-  
CLUSIÓN  
ES, "NIN-  
GUNA BA-  
JA."

VOY A CON-  
FIAR EN TI Y  
HACER MIS  
MOVIMIENTOS  
A LO LARGO  
DE ESA LÍNEA.

TENGO  
QUE...



PERO NO  
ESTA VEZ.



AHORA TODOS  
LOS TEXTOS QUE  
VAN A KUMI-CHAN  
TIENEN QUE PA-  
SAR POR MÍ.

OBTUVO LO  
MEJOR DE  
MÍ LA ÚL-  
TIMA VEZ,





PARA  
TERMINAR  
DE UNA  
VEZ CON  
YASHIRO.

AHORA,  
ESTE ES  
NUESTRO  
DESTINO.



EN LAS  
MANOS DE  
YASHIRO!

EL CELULAR  
DE MAMA  
ESTA...



YA LO HE  
EXPERI-  
MENTADO  
ANTES.



ESTO ES  
INESPERADA-  
MENTE EXI-  
GENTE.

SATORU!

KUMI-CHAN  
ESTÁ YENDO  
A LA CABAÑA  
RINDOU EN  
ESTE MO-  
MENTO.





**ESTOY EN DESVENTAJA...**



**YO SÉ LOS TRUCOS DE YASHIRO.**

**DEFINITIVAMENTE PUEDO TOMAR LA INICIATIVA.**

**DEFINITIVAMENTE PUEDO SER MÁS LISTO.**

**NUESTRA DETERMINACIÓN SERÁ...**

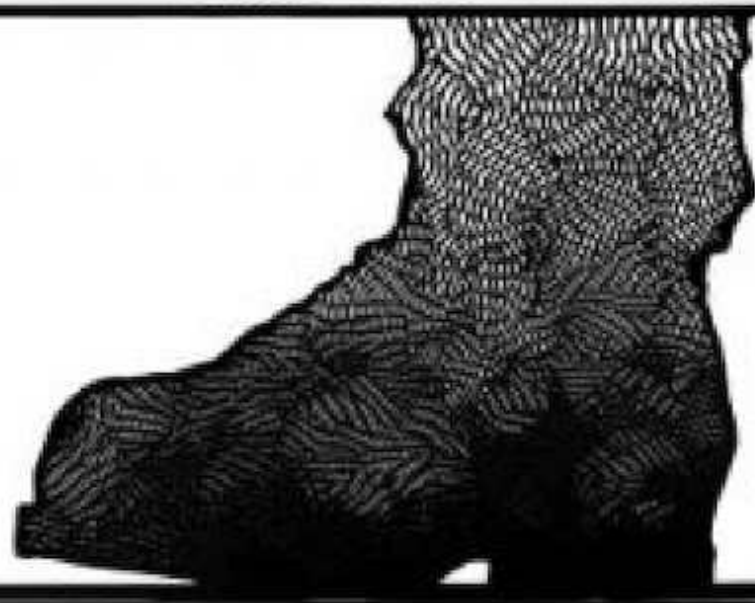


AL FINAL.

ABSOLU-  
TAMENTE  
LO ACO-  
RRALA-  
REMOS



# Cabana Yamabuki



Ruido



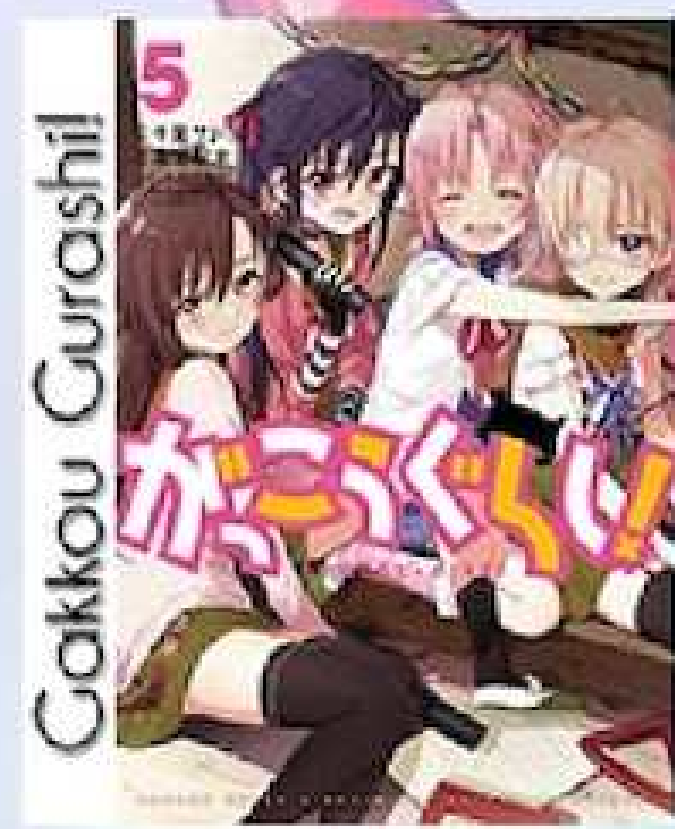




▶ Boku dake ga Inai Machi ~ 41 fin ▶



# NOVASCANS · PROYECTOS



Gakkou Gurashii



Shinjuku DxD



Bokutachi no Ika Ryuu



Ashita Mata Kono Sekai De



Shoujo Apocalypse Adventure



Siraaw



Guns Girl School Day Z EX



Canasta-Cursed EP Marco Adriano



Bakuon!!



Aizawa-san Zoushoku



Dagashi Kashi



Komori-san wa Kotoshi no nani?



Yuyushiki



Gachumon wa Usagi desu ka? Anthology Comic



Girls und Panzer Manga Love Love Love!



Koufuku Graffiti



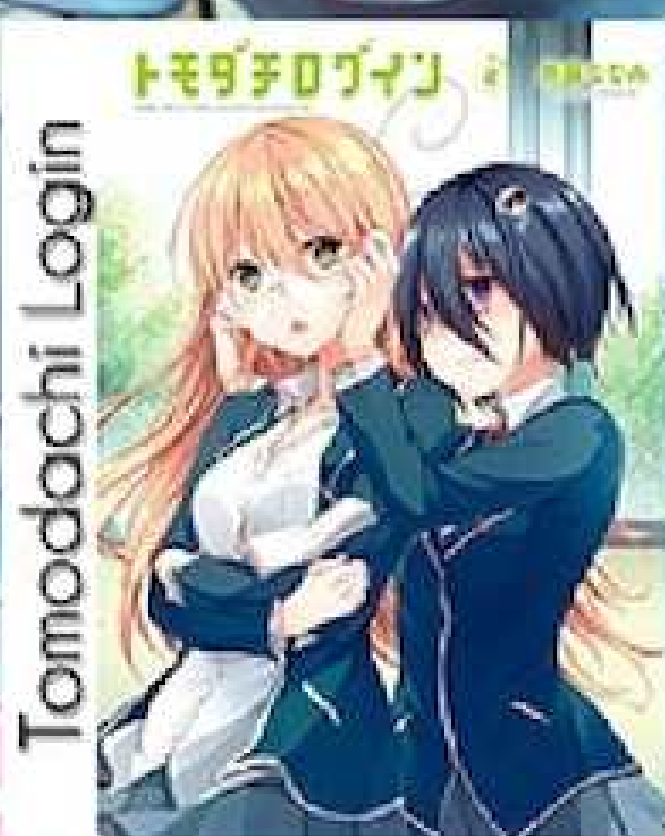
Hiss Sasoroi!



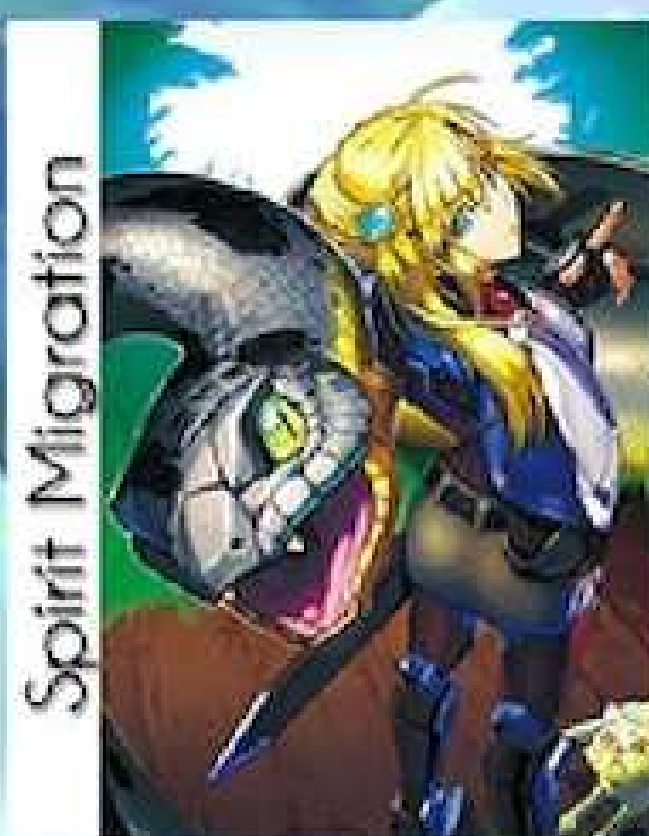
Pan de Pezcel



Household Affairs



Tomodachi Login



Spirit Migration



Kouishou Radio



Sentimental Shoujo



Boku dake ga Inai Machi

Además visita nuestro blog para: Descargar y ver nuestros proyectos: finalizados, nuevos y +18.  
[novascans.blogspot.com](http://novascans.blogspot.com)

MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO



CAP.42

BOKU DAKE GA INAI MACHI



Presented by Kei Kanbe

TRADUCTOR:

ALEXB

REDRAWER:

NOVA

EDITOR:

NOVA

SCANS | VERSIÓN ENG:

DM5 | TSUMEHTAI

**NOVA SCANS**

MANGAS  
MANHUAS  
MANHWAS

VISÍTANOS EN:

f /NOVASCANS  
e /NOVASCANS.  
BLOGSPOT.COM  
t /NOVASCANS

TODOS NUESTROS PROYECTOS SON OBRAS FICTICIAS Y PERTENECEN A SUS RESPECTIVOS AUTORES.



# **AVISO!**

**ESTO FUE TRADUCIDO DEL CHINO → INGLÉS  
Y PUEDEN HABER FRASES ALGO EXTRAÑAS.**

**SI QUIERES LEER UNA VERSIÓN MÁS PRECISA Y DE  
MAYOR CALIDAD ENTONCES ESPERA POR LA PUBLICACIÓN  
DE NORWAY Y DEATH TOLL SCANS.**

**(TE SUGIERO QUE LA LEAS INCLUSO SI LEES ESTA VERSIÓN.)**

**HASTA ENTONCES, ESTO PROBABLEMENTE SEA  
SUFICIENTE PARA LAS PERSONAS IMPACIENTES.**

•  
•  
•  
•

**AKA NOVA LO ANTERIOR FUERON PALABRAS DE LA TRADUCCIÓN AL INGLÉS, PARA QUE COM-  
PRENDAN DE DONDE Y COMO VIENE LA TRADUCCIÓN Y A SU VEZ LES DEJO UNA NOTA NUESTRA:  
LA VERSIÓN OFICIAL DE “ANOM” (NORWAY + DEATH TOLL SCANS) CON LA CUAL TENEMOS UN  
TRATO LAMENTABLEMENTE TARDARA SU TIEMPO EN SALIR, AUN ASÍ ESO NO QUIERE DECIR  
QUE NO RE-HARÉMOS ESTOS CAPITULOS, CUANDO ESTE DISPONIBLE LA TRADUCCIÓN DE ANOM  
DEL 42-44 SIN DUDA ALGUNA SACAREMOS DE NUEVO LOS CAPITULOS TRATANDO DE EMULAR  
COMO SIEMPRE LA GRAN CALIDAD DE TRADUCCIÓN DE ÉL. ASÍ QUE SI GUSTAN PUEDEN LLAMAR  
A ESTO UNA V1, ESTOY SEGURO QUE ALGUNOS SE CONFORMARAN CON ELLO Y ESTA BIEN, PERO  
NUNCA PODREMOS ESTAR SEGURO QUE TODO ESTO ESTE AL 100%.**





異世界居酒屋「のぶ」

合言葉は「トリアエズナマ!」  
コミックス1巻12.29発売!

# ヤングエース

2月号

2016 FEB  
特別定価780円  
毎月4日発売

最強ラインナップ



予測不能のサスペンス  
1巻発売中!  
さよならノクターン



注目のオフィスコメディ  
1巻12.29発売!  
働かないよ!  
ロキ先輩

TVアニメ2016年4月放送開始!!  
文豪ストレイドッグス

Sound Horizon最新CDコミック化!  
Nein ~9th Story~

pixiv閲覧1,200,000回超の話題作!  
S渡さんとM村くん

12枚の美麗イラストを  
使用した卓上カレンダー!



【特別付録】  
Special!!

文豪ストレイドッグス  
卓上曆2016

Illustration by  
Harukawa Sango

TVアニメ  
放送開始!!

僕だけがいない街

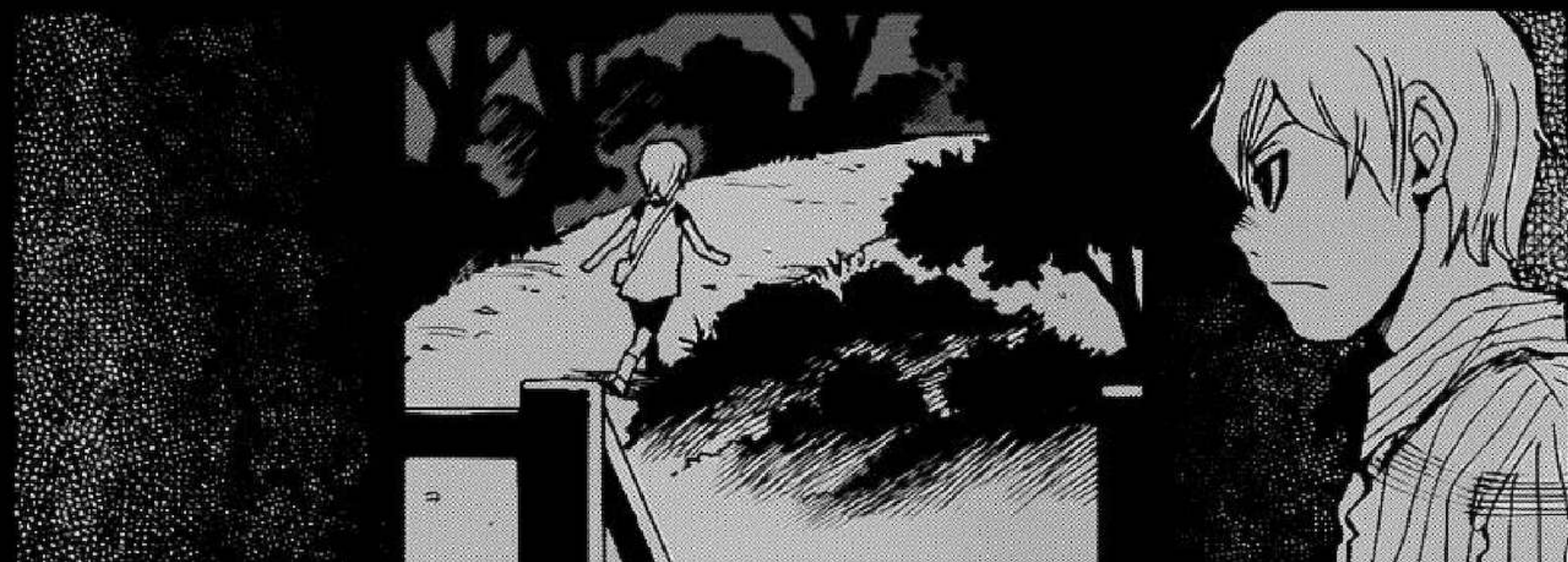
TV 動画面化 & 真人版電影化! 時間逆流的懸疑劇

三部けい

コミックス最新7巻  
発売中!









# BOKU DAKE GA INAI MACHI 僕だけがいない街

#42 [OBJETIVO: AGOSTO, 2005]

FINALMENTE...  
FINALMENTE...

ESTAMOS UN PASO  
ADELANTE DEL  
"CULPABLE REAL"



コミックス第7巻 最新  
絶賛発売中!!

三部けい氏絶賛の  
「僕街」公式ノベライズが  
「文芸カドカワ」にて連載中!  
詳細はP972を  
チェック!!

TVアニメいよいよ放送間近!  
最新情報はP8をチェックだ!!

三部けい  
KEI SANBE

EDITADO  
POR





ESTÁ A SALVO.  
DEJÓ LA CABAÑA RINDOU HACE DOS MINUTOS.

CREO QUE VA PARA ALLÁ.

SÍ.

SATORU TÚ ESTÁS EN NAKAJIMA AHORA MISMO?



CÓMO ESTÁ KUMI-CHAN?

KENYA



NO TE PREOCUPES SATORU.

YASHIRO SEGURAMENTE YA SE FUE.

HUH?!

LA CABAÑA YAMABUKI.



ESTOY EN EL SITIO AL QUE YASHIRO LE PIDIÓ IR A KUMI-CHAN,

POR CIERTO.

CABAÑA RINDOU

CABAÑA YAMABUKI

CABAÑA SUISEN

CABAÑA SASANQUA





NO TE  
PREO-  
CUPE.

SOY CONSCIENTE  
DE QUE AÚN NO  
HAY SUFICIENTE  
EVIDENCIA ASÍ  
QUE NO PODE-  
MOS ACORRALAR  
A YASHIRO POR  
AHORA.

POR  
FAVOR,  
KENYA.

ES MEJOR  
SI YASHIRO  
NO NOS  
DESCUBRE  
POR AHORA.



PERO  
YASHIRO,  
SEGURA-  
MENTE ESO  
ES LO QUE  
ESPERA.

LE DIRÁ A  
YASHIRO  
"SATORU"  
ESTÁ EN-  
TROMETI-  
ÉNDOSE.

ES SO-  
LO QUE

ESTO  
POR LO  
MENOS



EL Oponente  
NO ES ALGUIEN  
QUE SE RINDA  
LUEGO DE QUE  
DOS O TRES DE  
SUS TRAMPAS  
SEAN ARRUI-  
NADAS.

ÉL DEFINITI-  
VAMENTE TI-  
ENE OTROS  
PLANES.

SÍ... NO  
IMPORTA.

KENYA

EL JUEGO  
ACABA DE  
COMENZAR.





SOLO HA  
COMENZADO.


LA BATA-  
LLA PARA  
ACORRALAR  
A YASHIRO  
EN UNA  
ESQUINA



VOY A  
HACERLA  
SIN FA-  
LLAR.

LA TAREA  
DE PROTE-  
GER A KU-  
MI-CHAN

BUENO,  
SATORU.



AHÍ ES  
CUANDO  
LLEGARÁ  
NUESTRA  
VICTORIA.

PROTEJAMOS  
LA SONRISA DE  
KUMI-CHAN

HASTA QUE  
LOS PLANES  
DE YASHIRO  
COMIENCEN  
A DESMO-  
RONARSE.





SÍ.

KUMI-CHAN  
TIENE PROGRA-  
MADO "19:15 CA-  
BAÑA SASAN-  
QUA" CIERTO?

CONFIR-  
MARLO  
AHORA!

SA-  
TORU



CUENTO  
CONTIGO.

ESTÁ  
BIEN.

BIEN, TE  
CONTACTARE  
DESPUÉS.

ES CO-  
RRECTO.

V2 班/Jr1 班

キャンプファイヤー備品  
(楽器等) 準備

19:00 キャンプ場  
19:15 さざんか荘

展望台  
公園管理室



LLEGARÍA AL-  
GO TEMPRANO  
SI VOY YA MIS-  
MO A LA CABA-  
ÑA SANSQUA...

TENGO  
TIEMPO,  
SON LAS  
19:00

合上

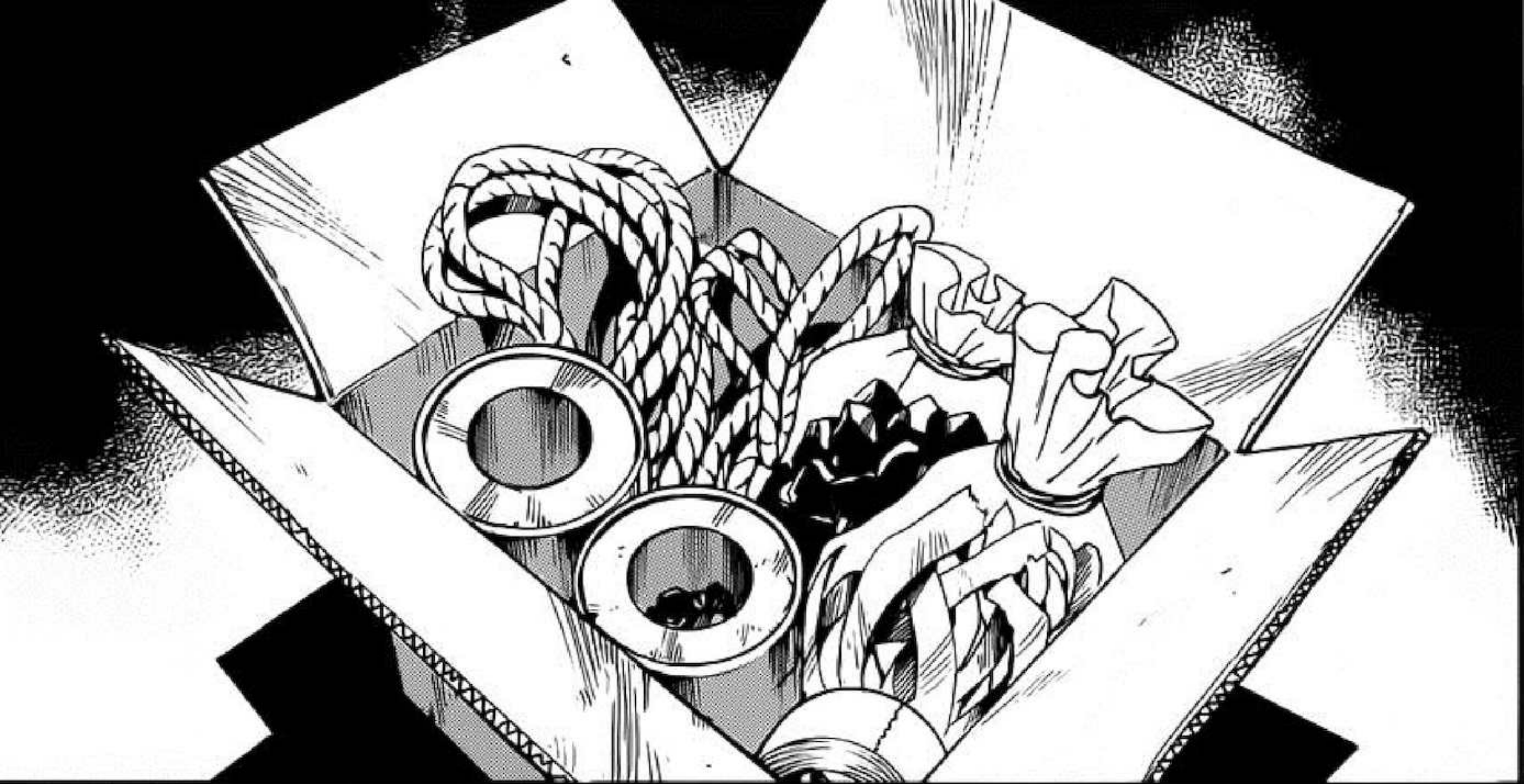


ESTARÁ  
YENDO A  
DONDE  
SATORU?

KUMI-  
CHAN...

PARECE QUE  
SE FUE SIN  
BUSCAR PRI-  
MERO A LA  
MADRE DE  
SATORU...





MIENTRAS  
LA OTRA  
ERA UNA DE  
REPUERTO.

PARECE QUE  
DOS DE ELLAS  
ERAN PARA  
SATORU Y  
KUMI-CHAN,



YA DESARME  
TRAMPAS DE  
3 LUGARES  
DISTINTOS.

Y MIENTRAS  
NO ATRAVI-  
ESE LA MON-  
TAÑA A PIE,

BÁSICA-  
MENTE YA  
REVISE  
TODA LA  
CASA.

SI YASHIRO  
SE QUEDARÁ  
SIN PLANES Y  
QUISIERA IRSE  
DEL PARQUE,





LETRERO: OFICINA DE ADMINISTRACIÓN DEL ESTACIONAMIENTO.







LUNA LIN-  
TERNA TE  
VENDRÍA  
BIEN, CI-  
ERTO?

TEN,  
SA-  
TORU.

PARA  
TI.

SÍ,

GRA-  
CIAS.



MAMÁ.



PARECE QUE  
YA HAS RECU-  
PERADO LA  
MAYORÍA DE  
TU FUERZA.

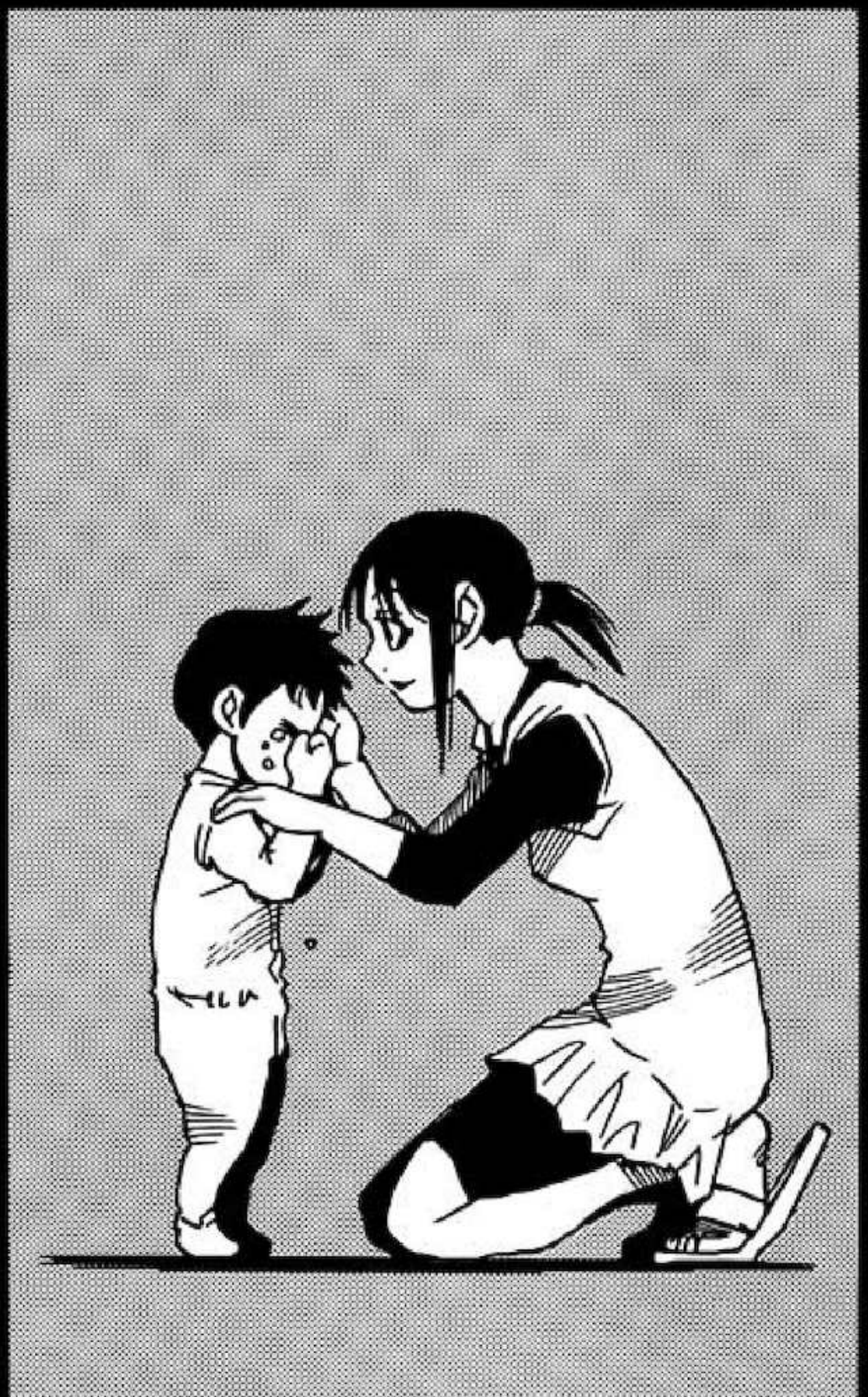
TE VI PAR-  
TICIPAR EN  
LA COMPE-  
TENCIA DE  
HOY.



POR FIN  
PUEDO SEN-  
TIRME TRAN-  
QUILA.

DE AL-  
GUNA  
FORMA

















YA LLEGÓ  
A NAKA-  
JIMA?

KUMI-  
CHAN

...SA-  
TORU.



SERÁ  
QUÉ...

KEN'  
YA...

EH?!

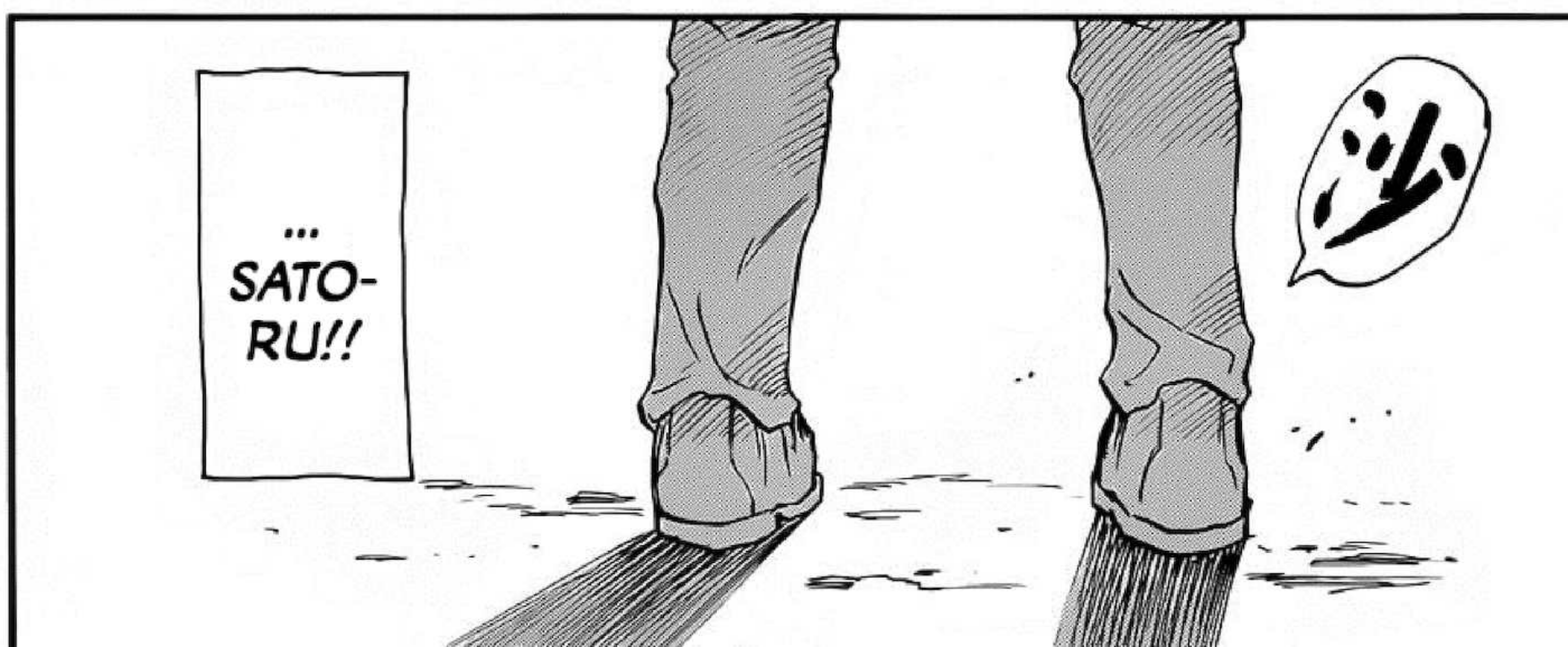
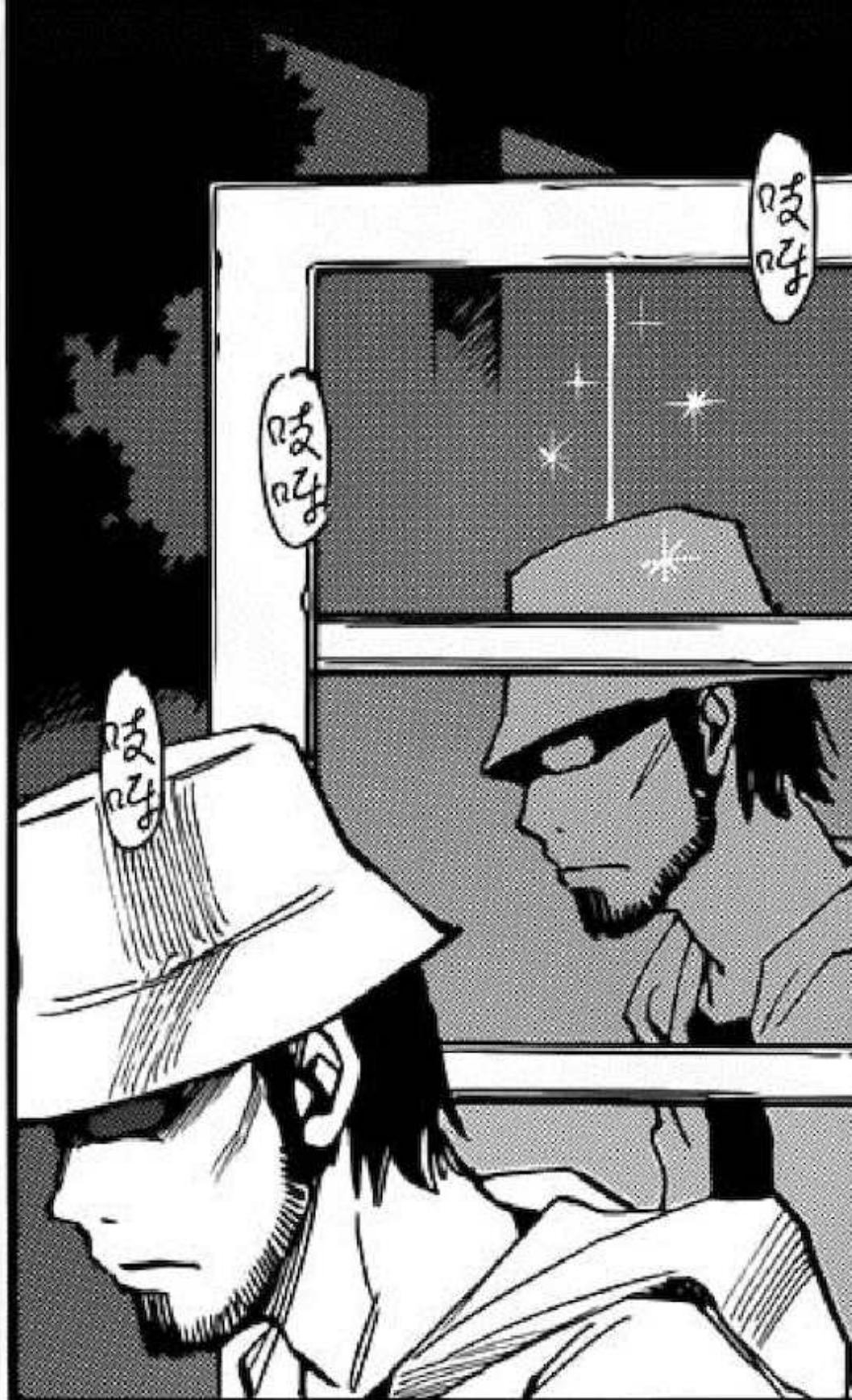


ES LA  
HORA



PERO KU-  
MI-CHAN NO  
APARECE...!







QUE ME  
DARÍAS  
ESA SA-  
TISFA-  
CCIÓN...!

SIEMPRE  
HE CRE-  
ÍDO...

EDITADO  
POR: 

FINALMEN-  
TE ESTOY  
EXPERIMEN-  
TANDO EL  
SIGNIFICA-  
DO REAL  
DE "LA  
VIDA"....!

AHORA  
YO

ESTO  
ES...  
ESTE  
SENTIMI-  
ENTO...





ESPLÉN-  
DIDO...

SATO-  
RU... ES ES-  
PLÉN-  
DIDO.

Y  
KEN-  
YA...



SE DIERON  
CUENTA DE  
QUE ESE  
CARTEL  
ERA MI IN-  
VITACIÓN,

ENCON-  
TRARON  
EL MI-  
CRÓ-  
FONO,



CON  
ESA  
PIS-  
TA,



Y ADE-  
MÁS...

SATORU  
HA RECU-  
PERADO  
SUS RE-  
CUERDOS.  
OCULTAR  
EL HECHO  
DE QUE



HA RECUPERADO LA INTUICIÓN QUE TENÍA EN "ESOS DÍAS"...!

...ADEMÁS,

SATORU DEFINITIVAMENTE HA RECUPERADO SU MEMORIA.

PERO NO ESTOY EQUIVOCADO



POR QUÉ PUEDES DARTE CUENTA?

POR QUÉ?

SIEMPRE ME HAS SORPRENDIDO.

SATORU...



AUN ASI SABIAS QUE USARÍA UNO.

LOS CELULARES CLARAMENTE NO ERAN POPULARES EN 1988.

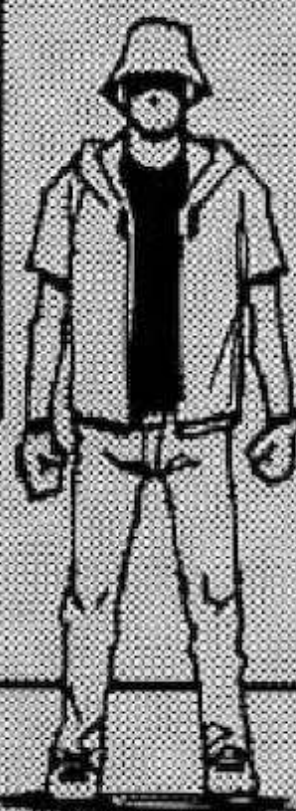


SATORU... POR QUÉ

POR QUÉ NO VINISTE?

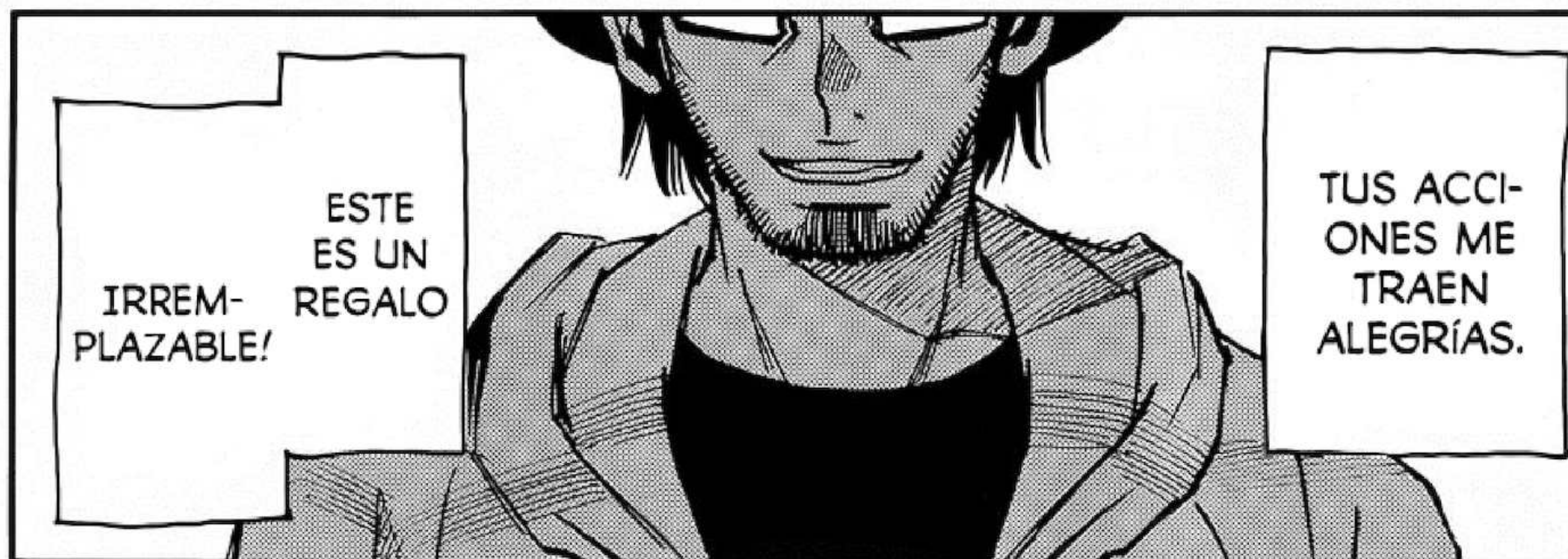
SABÍAS QUE "YO ESTABA AQUÍ" EN LA CABAÑA YAMABUKI.

UNA COSA MÁS...





**TU DE VERDAD NO "ALCANZASTE MIS EXPECTATIVAS"... SATORU!**



**BIEN AHORA, SIGAMOS CON LA SEGUNDA RONDA.**











SATORU,  
INTENTA  
CONTAC-  
TAR A  
KUMI-  
CHAN...!

IRÉ A LA  
CABAÑA  
YAMABUKI.

HE FA-  
LLADO!

...COMO  
SEA, LO  
SIENTO.



KUMI-  
CHAN...  
CON-  
TESTA!



ENTI-  
ENDO!



CAÍMOS EN  
ALGUNA CLASE  
DE "TRAMPA"?

ESTO ES  
MALO...

YASHIRO LO-  
GRÓ HACER OTRA  
TRAMPA EN TAN  
CORTO TIEMPO...

"HA SIDO  
TRANSFERIDO  
AL BUZÓN  
DE MENSA-  
JES..."





ESPERA... PUEDO  
PENSAR EN ESO  
DESPUÉS.

O... ACASO  
YASHIRO

ESPERABA QUE  
KUMI-CHAN NO FU-  
ERA A LA CABAÑA  
YAMABUKI?



DIABLOS  
....!

HA PASADO  
UN RATO...

KEN'YA VIO A  
KUMI-CHAN DE-  
JANDO YAMABU-  
KI A LAS 19:00...

**NO... ESPERA.  
TENGO QUE CALMARME PRIMERO...**



ALGUNA  
"INCOM-  
PATIBI-  
LIDAD"

DEBE  
HABER  
ALGO.

PIENSA  
SOBRE LOS  
ANTERIORES  
"REVIVIR"...









ES YASHIRO-  
SENSEI.

UNO DE LOS  
PARTICIPAN-  
TES EN ESTE  
EVENTO

.....  
!!

PODRÍA  
SER SOLO  
ALGUIEN  
QUE SE  
PARECE.

HAY ALGO  
MÁS, JUSTO  
DELANTE DE  
TUS OJOS...

PERO

YA LO  
SABIA...

AH

EXTRA-  
ÑO...?

RECUERDO  
QUE DURANTE  
EL CONCURSO  
KUMI-CHAN  
ME AYUDÓ A  
SOSTENERLA.

DONDE LA  
PUSISTE?

TU  
BOTELLA  
DE AGUA.

HUH?





ENTONCES  
SATORU-  
SAN,

DESPUÉS  
QUE TER-  
MINÓ EL  
CON-  
CURSO...



EDITADO  
POR: 

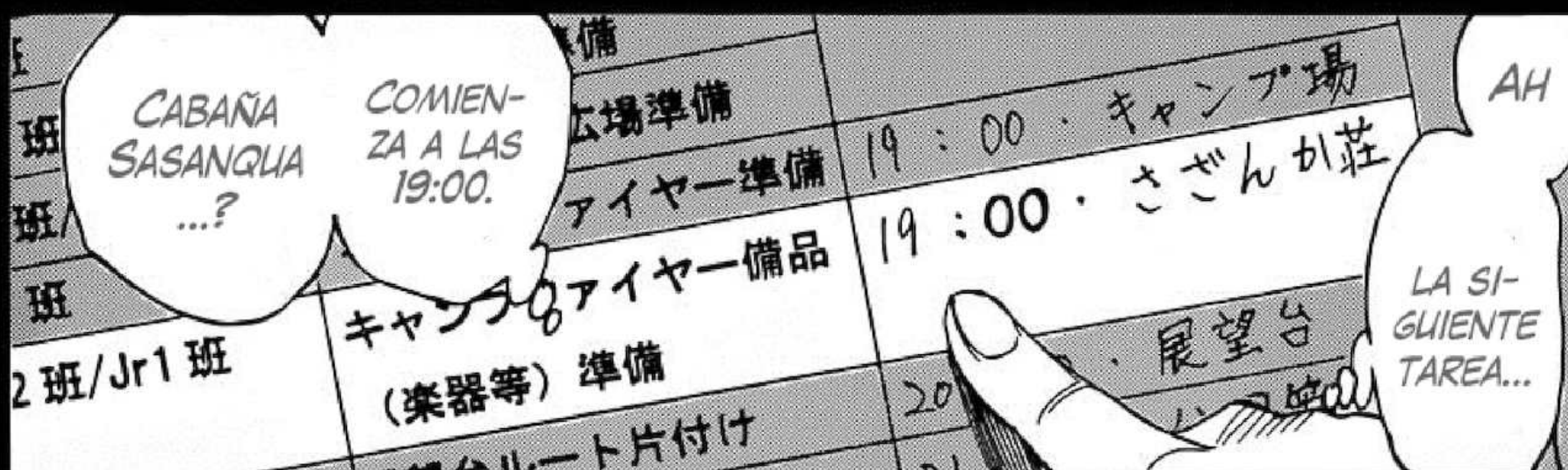
LA BO-  
TELLA DE  
AGUA...?

CUANDO DESA-  
PARECIÓ...!

BOTE-  
LLA DE  
AGUA...







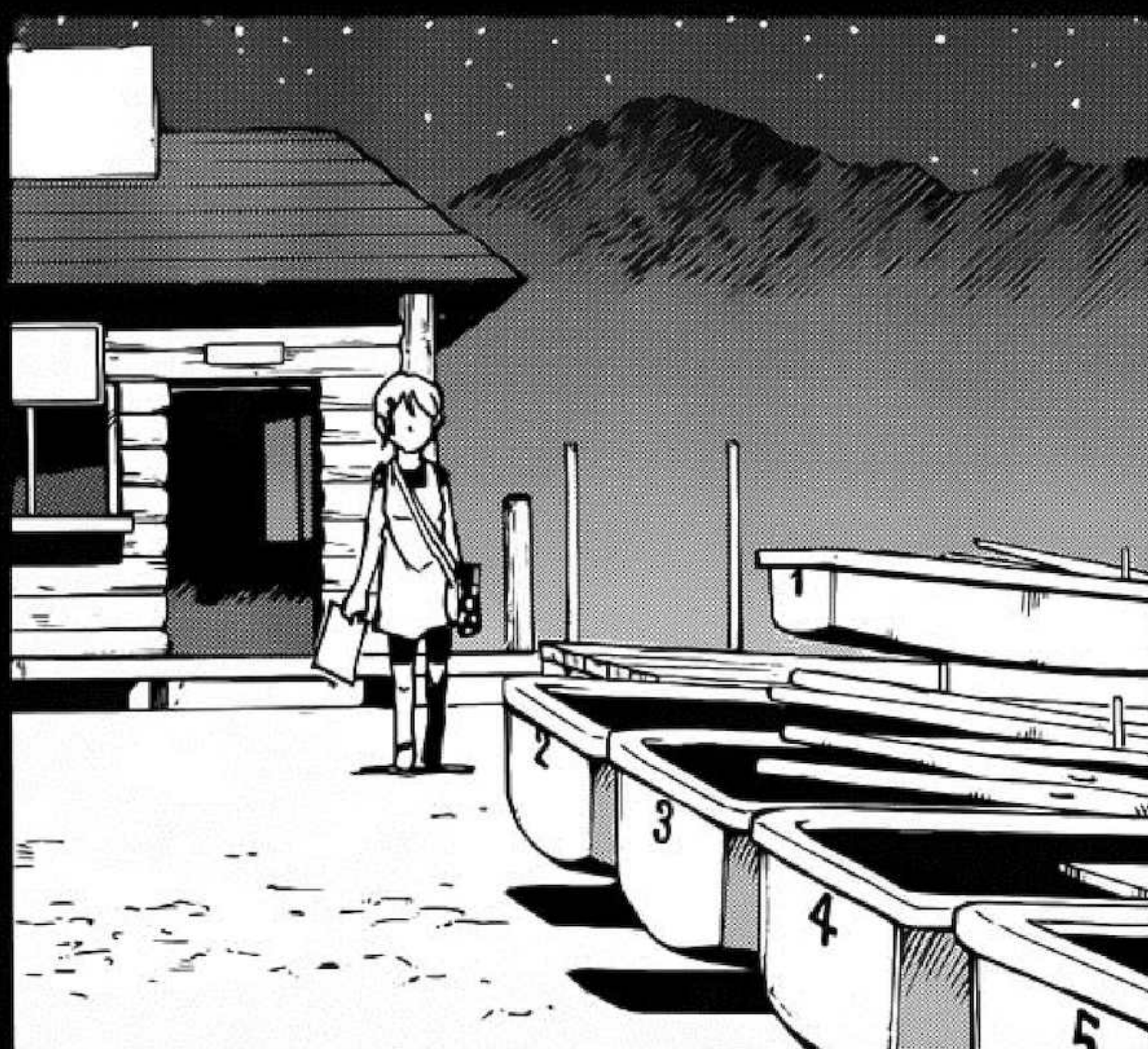
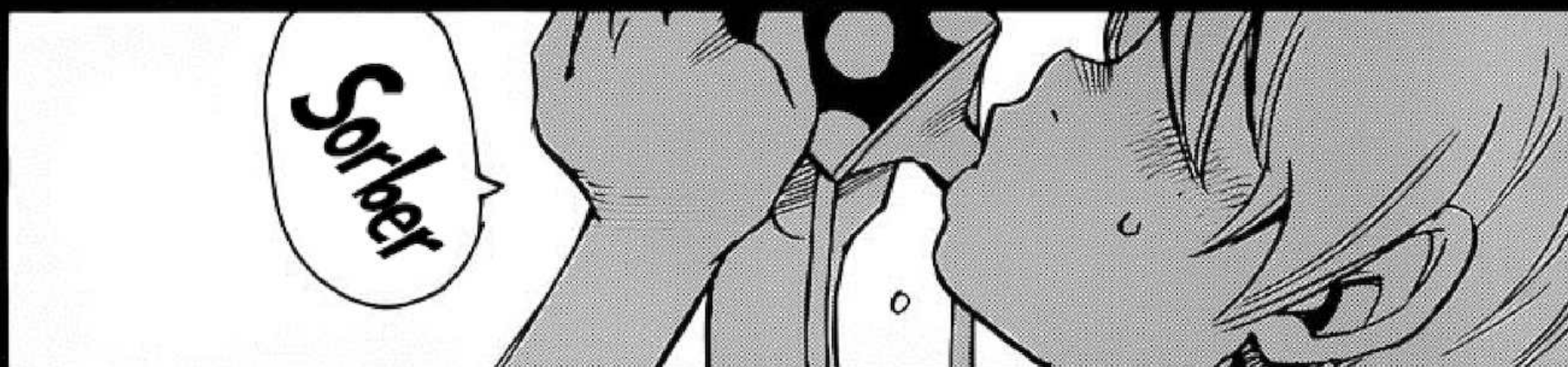




















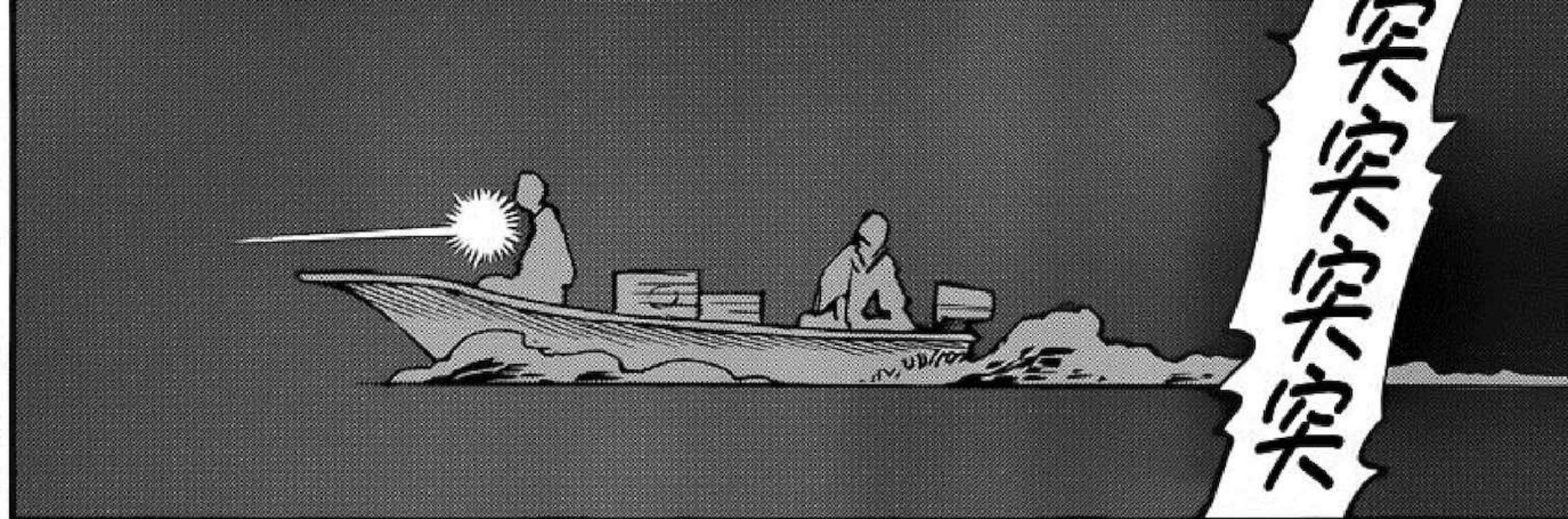






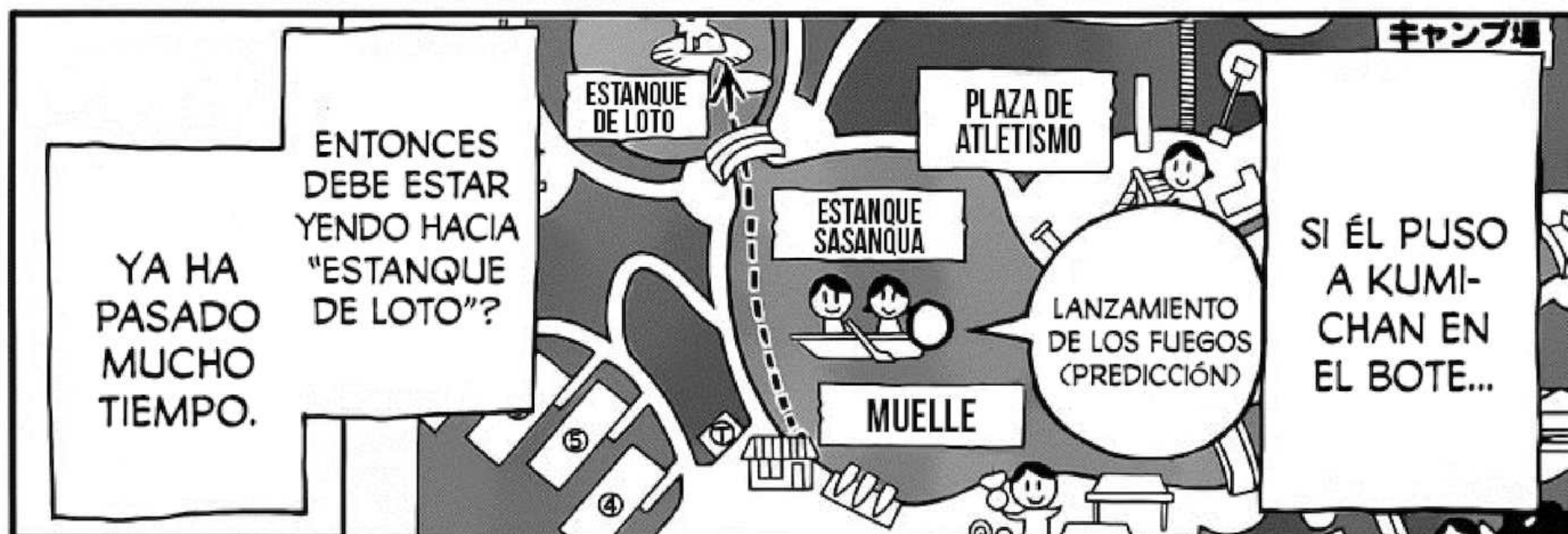






ESTÁN YENDO  
AL CENTRO DEL  
ESTANQUE SA-  
SANQUA PARA  
LANZARLOS?

LOS FUEGOS  
ARTIFICIALES  
VAN A CO-  
MENZAR...



キャンプ場

ESTANQUE  
DE LOTO

PLAZA DE  
ATLETISMO

ESTANQUE  
SASANQUA

LANZAMIENTO  
DE LOS FUEGOS  
(PREDICCIÓN)

MUELLE

ENTONCES  
DEBE ESTAR  
YENDO HACIA  
"ESTANQUE  
DE LOTO"?

YA HA  
PASADO  
MUCHO  
TIEMPO.

SI ÉL PUSO  
A KUMI-  
CHAN EN  
EL BOTE...



NO ME PUEDO  
RETRASAR NI  
UN SEGUNDO,  
TENGO QUE  
IR AL LADO DE  
KUMI-CHAN TAN  
PRONTO COMO  
SEA POSIBLE...

TENGO  
QUE APRE-  
SURARME...



# SATORU QUÉ PASA? NO TE VES BIEN.



BOTE-  
LLA DE  
AGUA...

DRO-  
GAS...

EL OBJETIVO  
ESTA VEZ ES  
KUMI-CHAN...

OBJE-  
TIVO...

DESDE EL  
COMIENZO NO  
HABÍA TRAM-  
PAS EN LA CA-  
BAÑA YAMA-  
BUKI...

OBJE-  
TIVO...





PARA APROXI-  
MARSE A TU  
OBJETIVO.

INTENTA  
DIFERENTES  
FORMAS

OBJE-  
TIVO...

...  
YA VEO.

艇出租

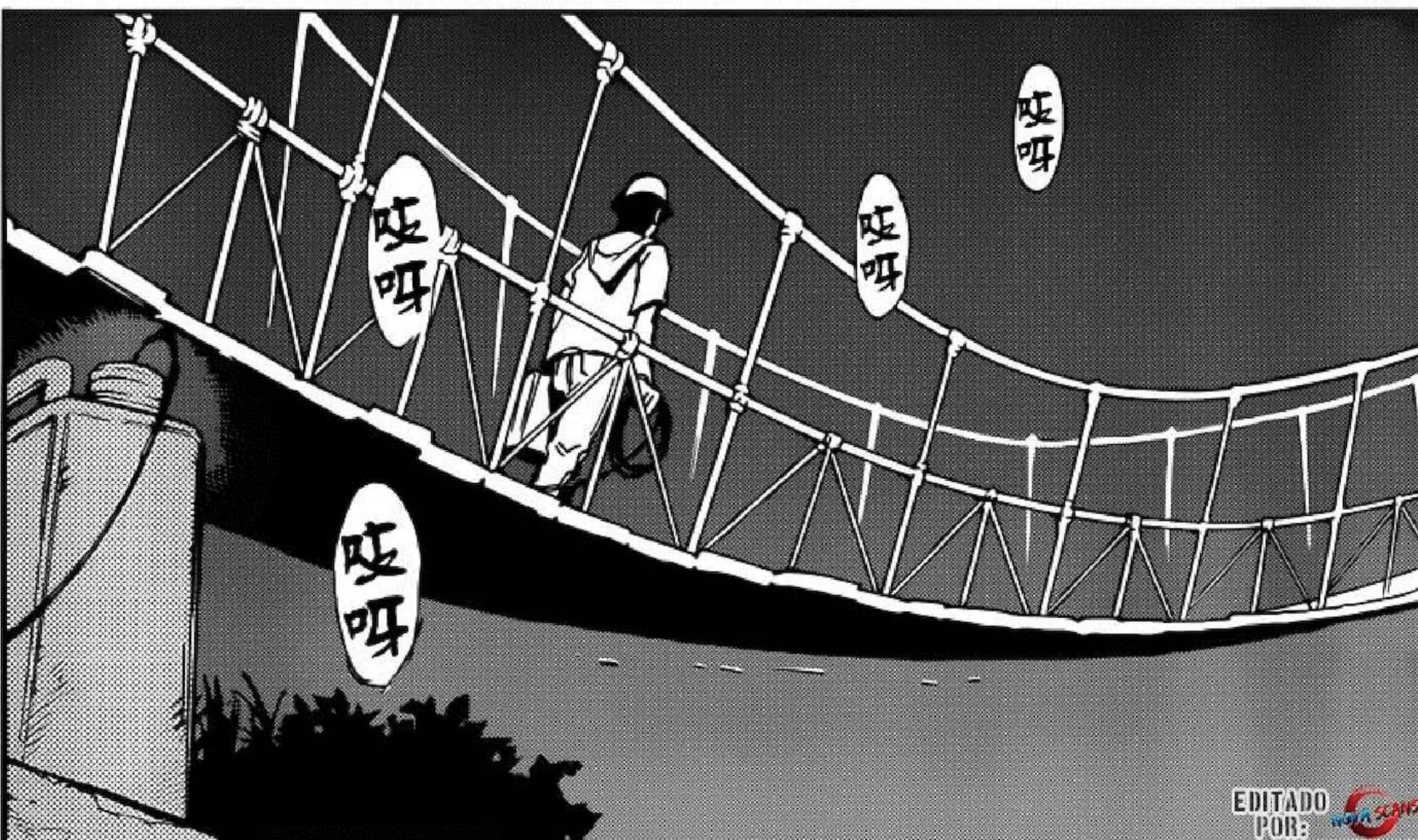
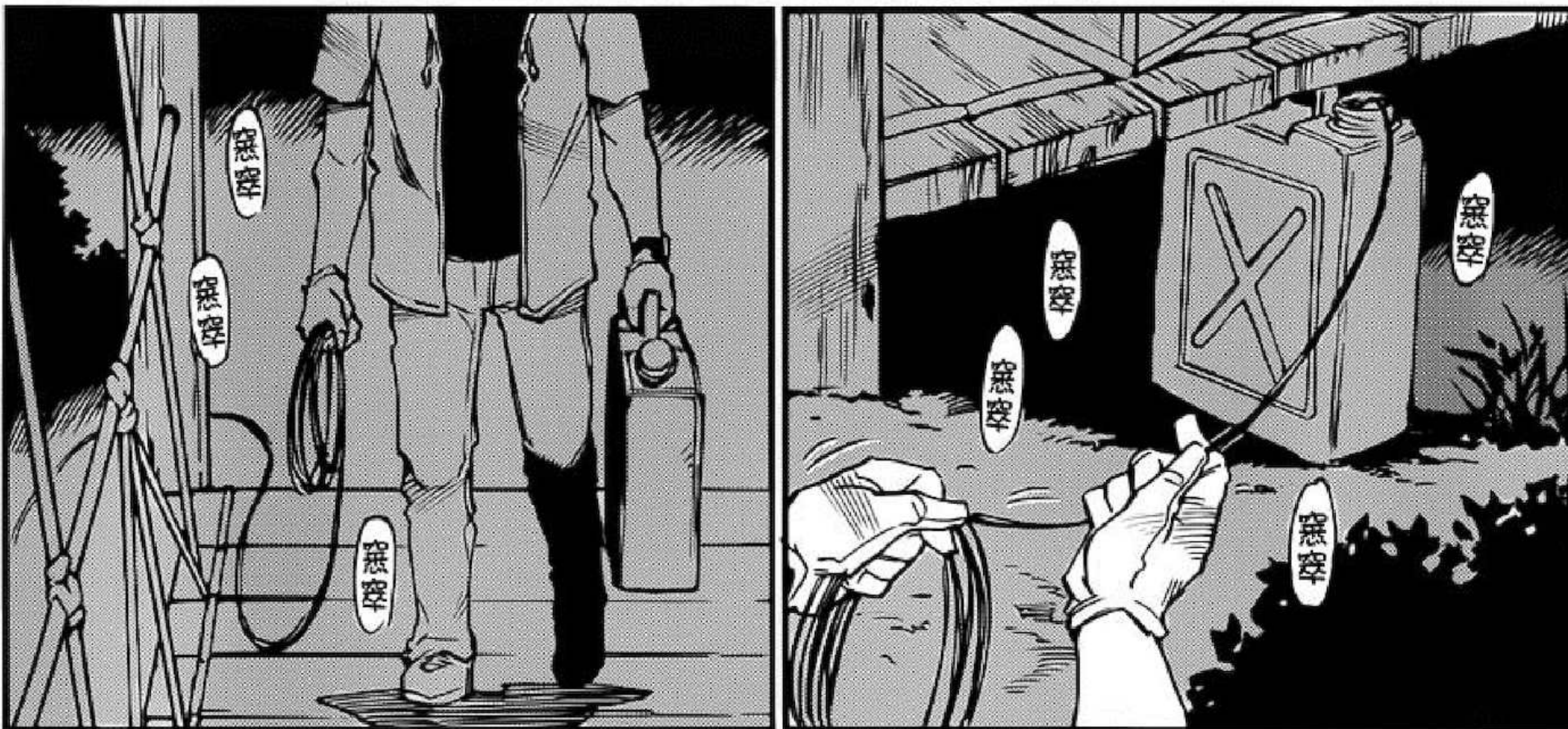
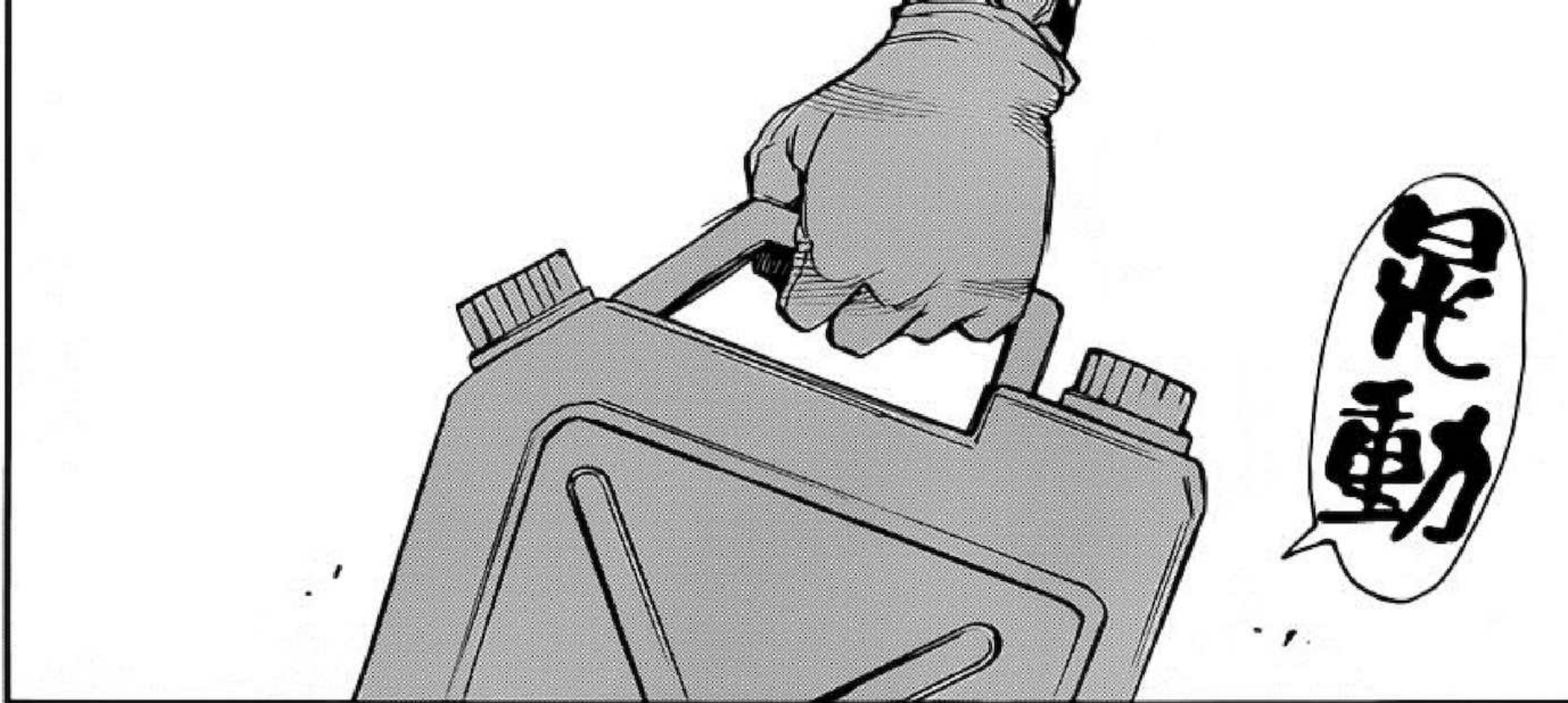




LO EN-  
TIENDO  
AHORA,

YASHIRO-  
SENSEI.







UNA NOVIA?

ME RECHER-  
DA A "ESOS  
DÍAS"...

AAAAHA! APUESTO QUE  
ES UNA RELACIÓN SIMI-  
LAR EN ESE SENTIDO.

SATORU

...

ES LA CLASE DE  
EXCITACIÓN QUE  
SIENTES CUANDO  
ESPERAS POR UN  
MOMENTO ES-  
PECIAL...!

MIS SENTIMI-  
ENTOS MIEN-  
TRAS ESPERO  
POR TI













YASHIRO-  
SENSEI.

TIEMPO  
SIN VER-  
NOS,

カ  
郎





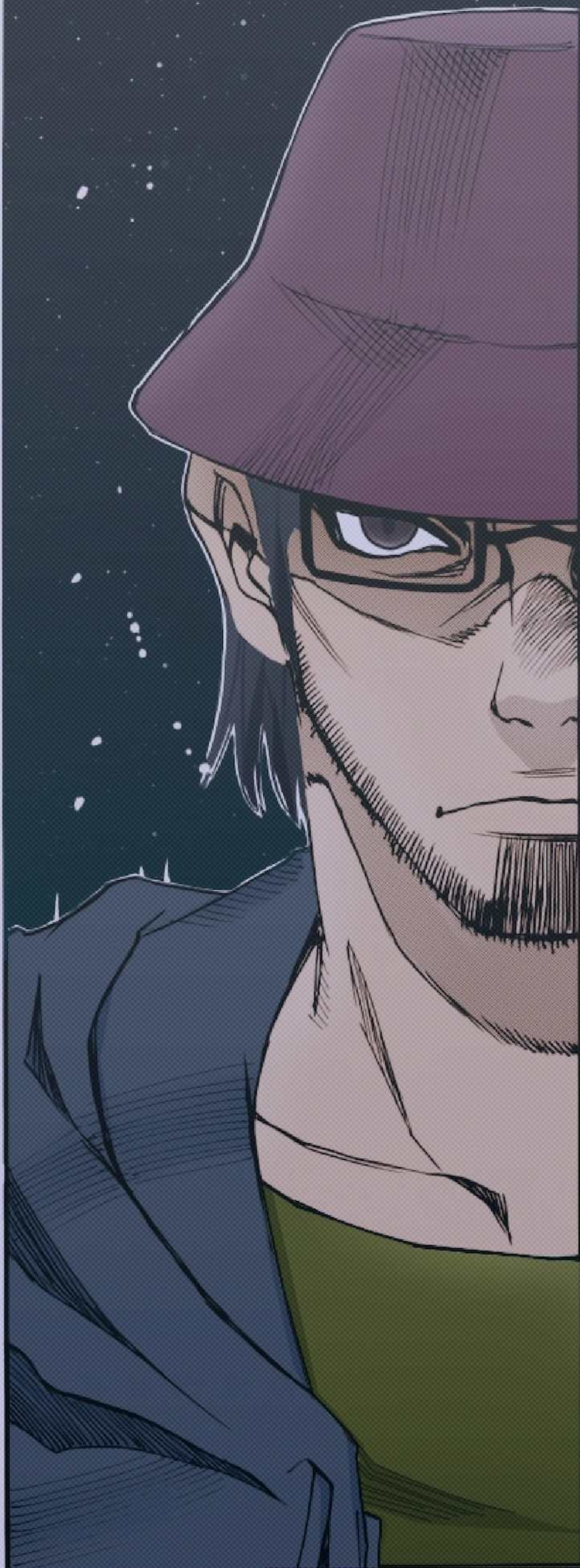


SATORU.

...VINISTE  
MUY TEM-  
PRANO,

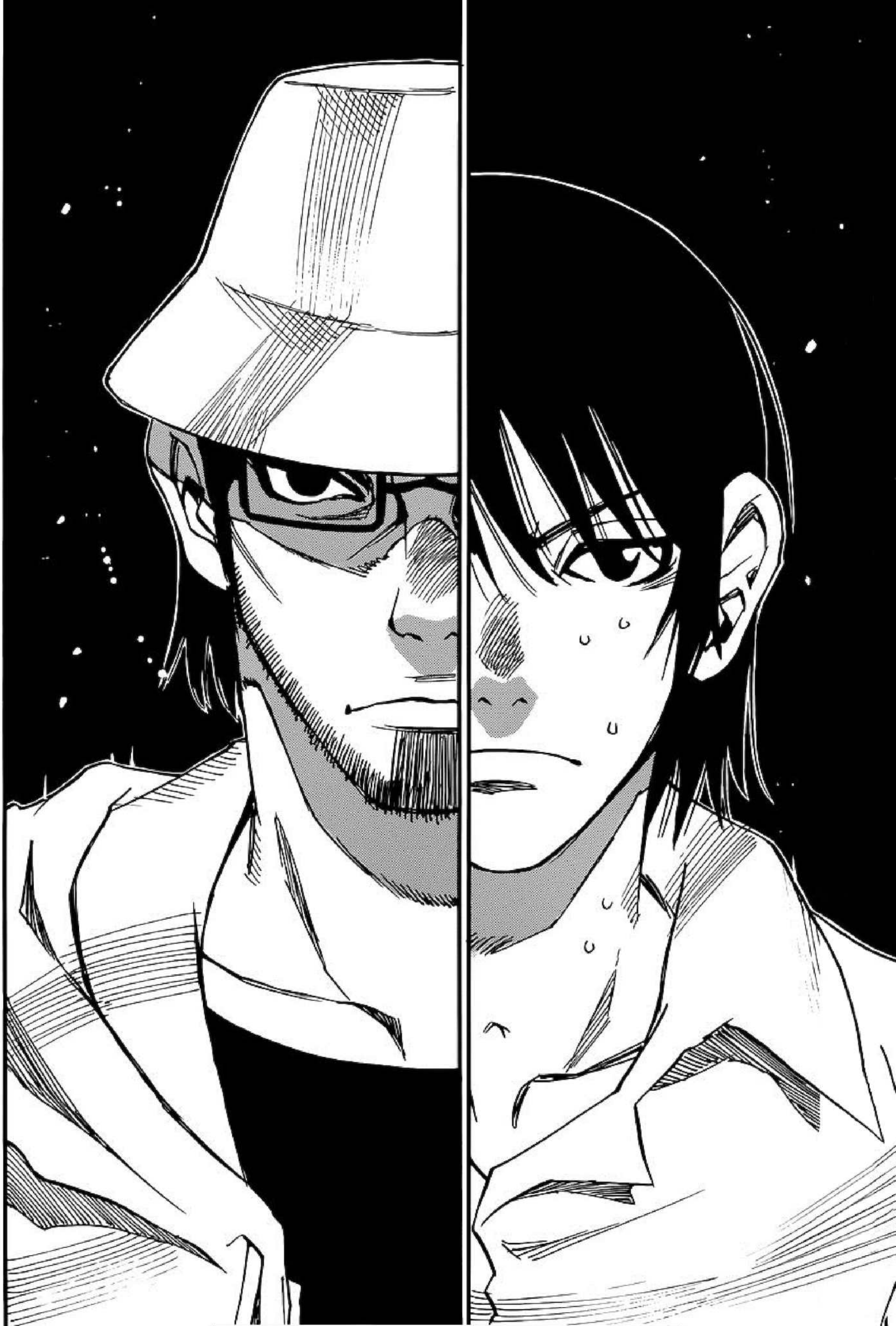


■ EL TAN ESPERADO FINAL ESTA A TAN SOLO DOS CAPITULOS!



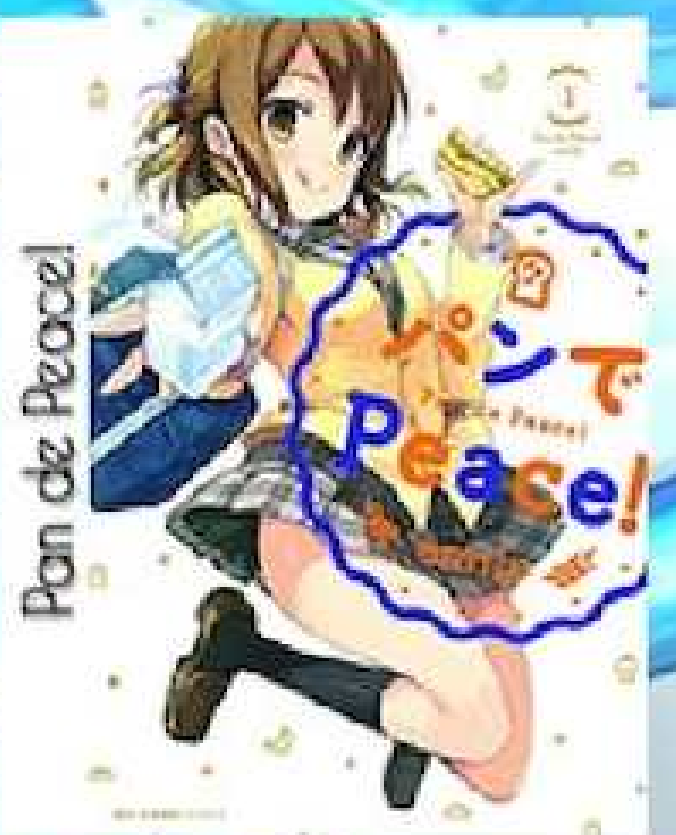
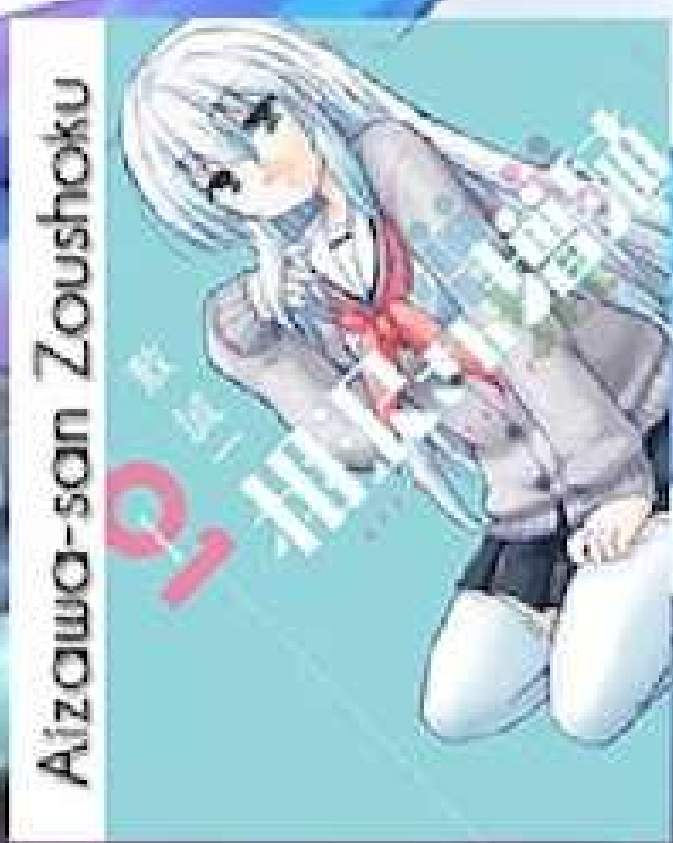
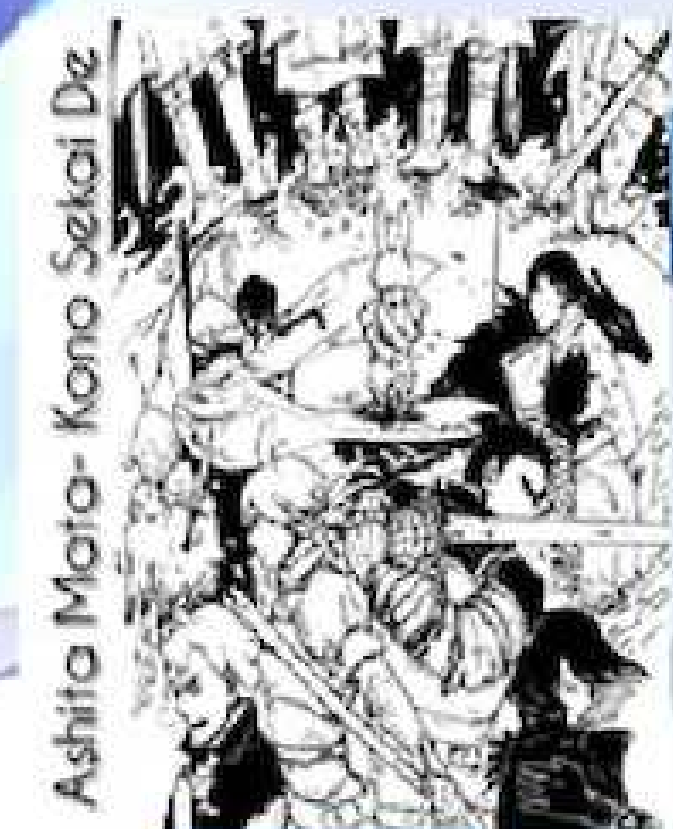
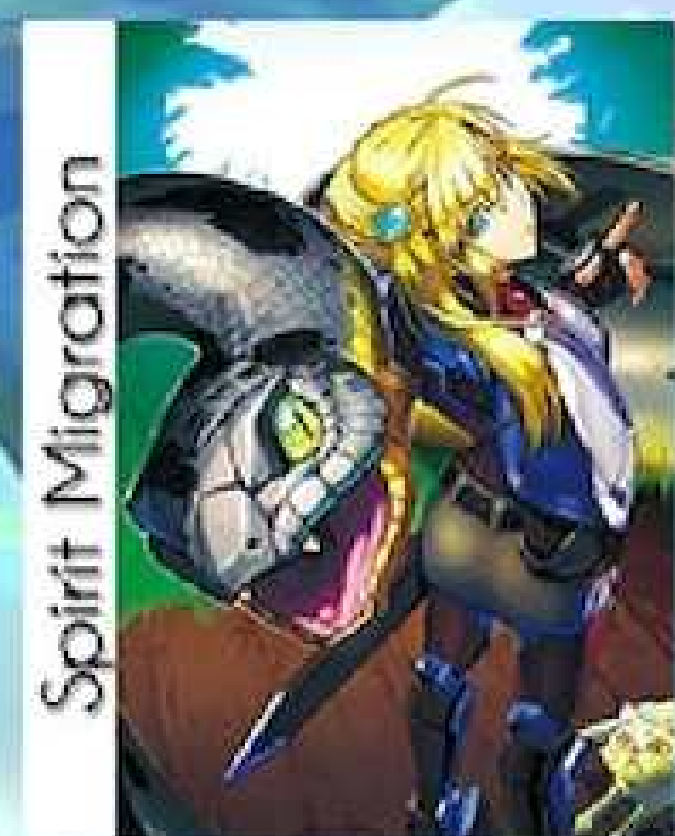
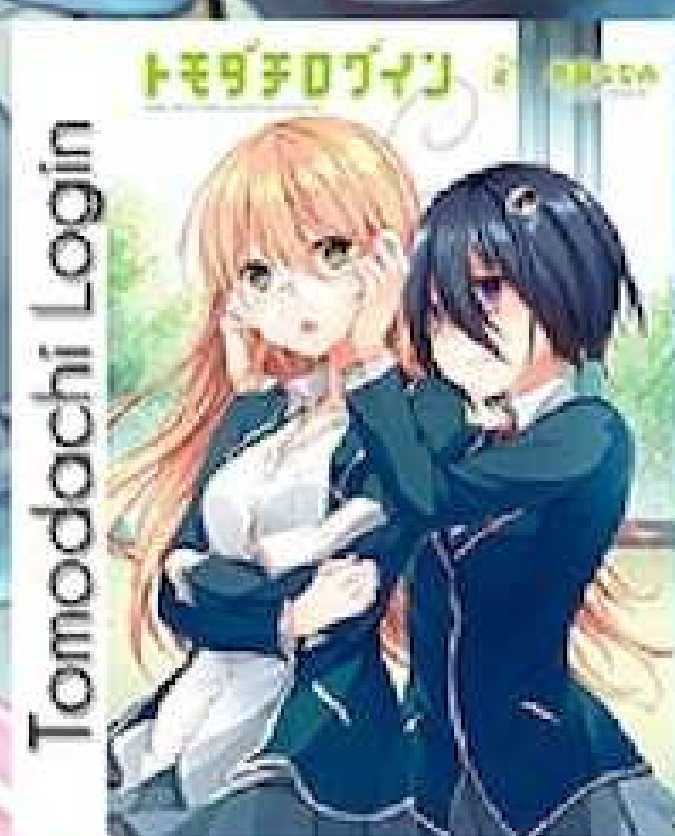
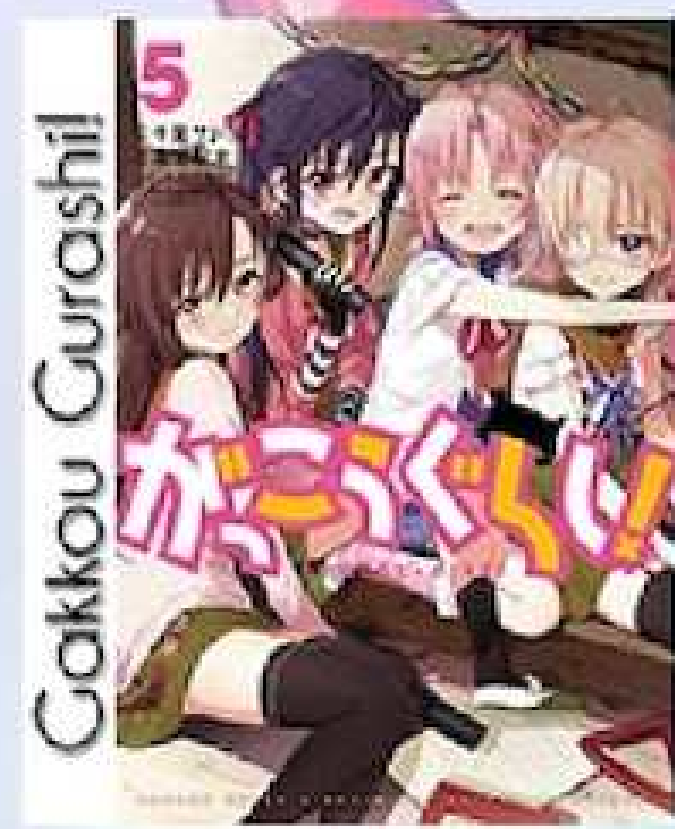
COLOREO POR: JULIO-KUN







# NOVASCANS · PROYECTOS



Además visita nuestro blog para: Descargar y ver nuestros proyectos: finalizados, nuevos y +18.  
[novascans.blogspot.com](http://novascans.blogspot.com)

MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO



CAP.43

BOKU DAKE GA INAI MACHI



Presented by Kei Kanbe

TRADUCTOR:

ALEXB

REDRAWER:

NOVA

EDITOR:

NOVA

SCANS | VERSIÓN ENG:

DM5 | TSUMEHTAI

**NOVA SCANS**

MANGAS  
MANHUAS  
MANHWAS

VISÍTANOS EN:

f /NOVASCANS  
e /NOVASCANS.  
BLOGSPOT.COM  
t /NOVASCANS

TODOS NUESTROS PROYECTOS SON OBRAS FICTICIAS Y PERTENECEN A SUS RESPECTIVOS AUTORES.



# **AVISO!**

**ESTO FUE TRADUCIDO DEL CHINO → INGLÉS  
Y PUEDEN HABER FRASES ALGO EXTRAÑAS.**

**SI QUIERES LEER UNA VERSIÓN MÁS PRECISA Y DE  
MAYOR CALIDAD ENTONCES ESPERA POR LA PUBLICACIÓN  
DE NORWAY Y DEATH TOLL SCANS.**

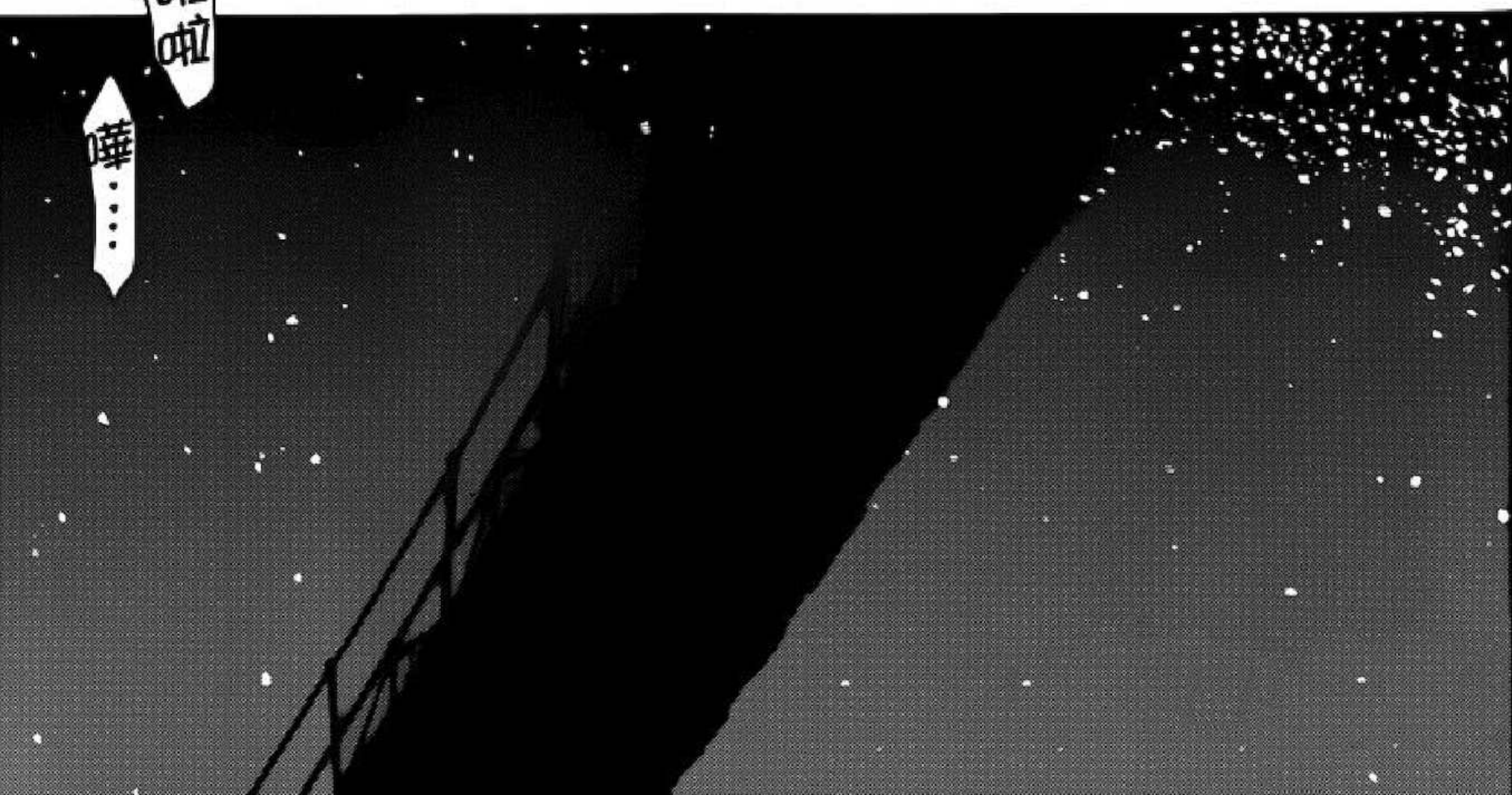
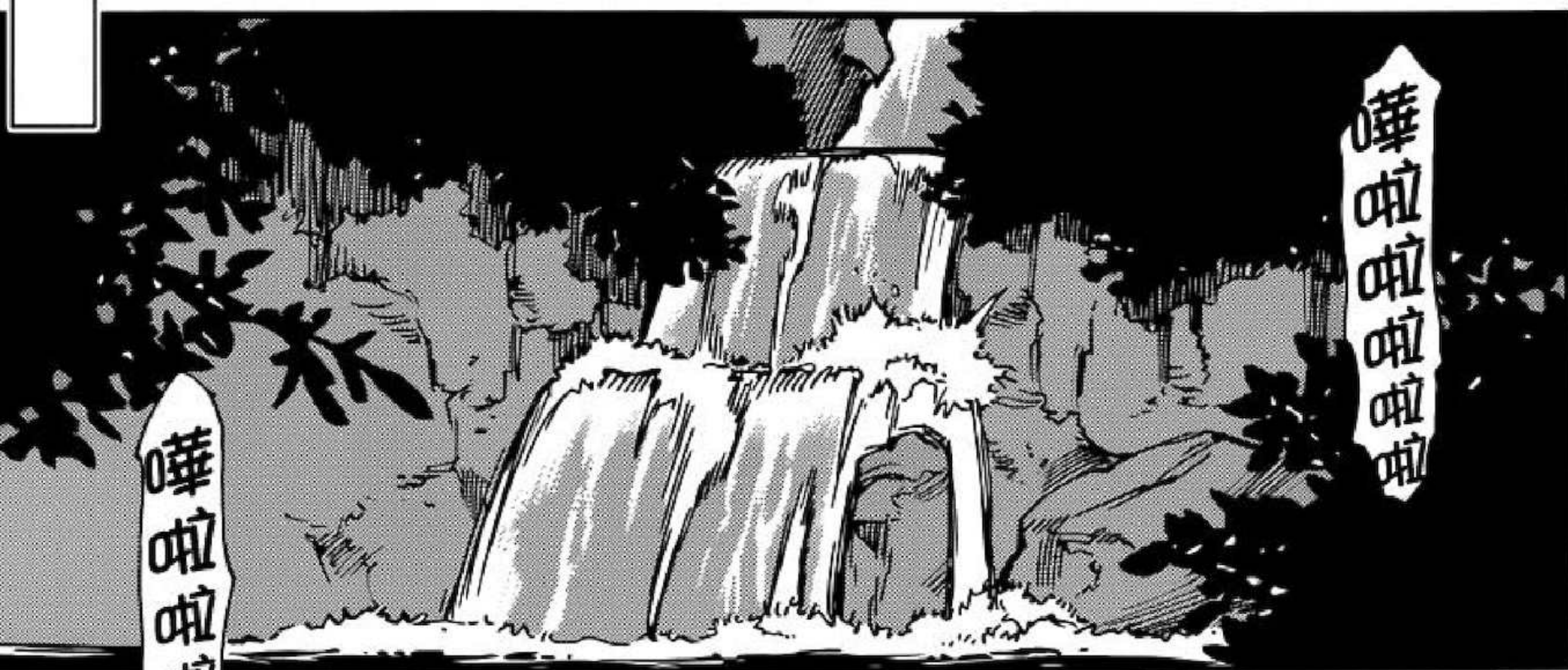
**(TE SUGIERO QUE LA LEAS INCLUSO SI LEES ESTA VERSIÓN.)**

**HASTA ENTONCES, ESTO PROBABLEMENTE SEA  
SUFICIENTE PARA LAS PERSONAS IMPACIENTES.**

•  
•  
•  
•

**AKA NOVA LO ANTERIOR FUERON PALABRAS DE LA TRADUCCIÓN AL INGLÉS, PARA QUE COM-  
PRENDAN DE DONDE Y COMO VIENE LA TRADUCCIÓN Y A SU VEZ LES DEJO UNA NOTA NUESTRA:  
LA VERSIÓN OFICIAL DE “ANOM” (NORWAY + DEATH TOLL SCANS) CON LA CUAL TENEMOS UN  
TRATO LAMENTABLEMENTE TARDARA SU TIEMPO EN SALIR, AUN ASÍ ESO NO QUIERE DECIR  
QUE NO RE-HARÉMOS ESTOS CAPITULOS, CUANDO ESTE DISPONIBLE LA TRADUCCIÓN DE ANOM  
DEL 42-44 SIN DUDA ALGUNA SACAREMOS DE NUEVO LOS CAPITULOS TRATANDO DE EMULAR  
COMO SIEMPRE LA GRAN CALIDAD DE TRADUCCIÓN DE ÉL. ASÍ QUE SI GUSTAN PUEDEN LLAMAR  
A ESTO UNA V1, ESTOY SEGURO QUE ALGUNOS SE CONFORMARAN CON ELLO Y ESTA BIEN, PERO  
NUNCA PODREMOS ESTAR SEGURO QUE TODO ESTO ESTE AL 100%.**







# 故事進入佳境!!

二次元秘店漢化組

WWW.ECYMD.NET



# 僕だけがいない街

BOKU DAKE GA INAI MACHI

#43 [CONFESIÓN: AGOSTO, 2005]

三部けい

Presented by Kei Sanbe

コミックス全巻重版出来! 累計254万部!! コミックス①～⑦巻 好評発売中!!!



大好評御礼! TVアニメ絶賛放送中!! 映画の試写会も実施予定! 詳細はP3へ!!





ES HORA  
DE TERMINAR  
CON ESTO,  
YASHIRO-  
SENSEI.



AÚN ESTABA  
EN MEDIO DE  
MI PLAN PARA  
MATARTE,  
SATORU.





DESPUÉS,  
VENDRÍAS  
A ESTE  
PUENTE...

TENÍA EL PRE-  
SENTIMIENTO  
DE QUE SI HA-  
BÍAS "RECUPE-  
RADO TU ME-  
MORIA",



SÍ KUMI-  
CHAN ESTA-  
BA EN ESE  
BOTE,

IRÍA A PA-  
RAR AL ES-  
TANQUE DE  
LOTO...


Y DESDE  
ESTE PUEN-  
TE, PODRÍAS  
OBSERVAR  
TODO CLA-  
RAMENTE.



ERA SIMILAR  
A LA VEZ QUE  
ME ENGAÑAS-  
TE CON LO  
DE MISATO.

ME DI  
CUENTA DE  
QUE ESTA  
SITUACIÓN

SÍ...



QUE YASHIRO-  
SENSEI ESTARÍA  
ESPERÁNDOME  
EN ESTE LUGAR.

ASÍ QUE  
PENSÉ



PERO...  
HAY ALGO  
QUE NO  
ENTIENDO.

LINA RES-  
PUESTA  
PERFECTA,  
SATORU.

MODIFIQUE  
SU HORARIO.

班	展望台. 子供広場準備		公園管理
Jr1 班	キャンプファイヤー準備	19:00	キャンプ場
	キャンプファイヤー備品 (焼酎等) 準備	19:00	さざんか荘
	展望台ルート片付け	20:20	展望台
	夜点検	21:30	公園管理

PARA  
AISLAR A  
KUMI,

PENSÉ QUE  
LES RESULTARÍA  
DIFÍCIL NOTAR  
LAS TRAMPAS  
SENCILLAS...

PORQUE SIN  
DUDA USTEDES  
ESTARÍAN A-  
LERTAS DE MÍ,

ASÍ QUE  
ERA ESO  
...

ESCA-  
PASTE  
DE LA  
TRAM-  
PA

AUN  
ASÍ

MIENTRAS  
YO SIGO  
EN ELLA.

ORIGINALMEN-  
TE SE SUPONÍA  
QUE TENDRÍA 15  
MINUTOS DE  
VENTAJA....



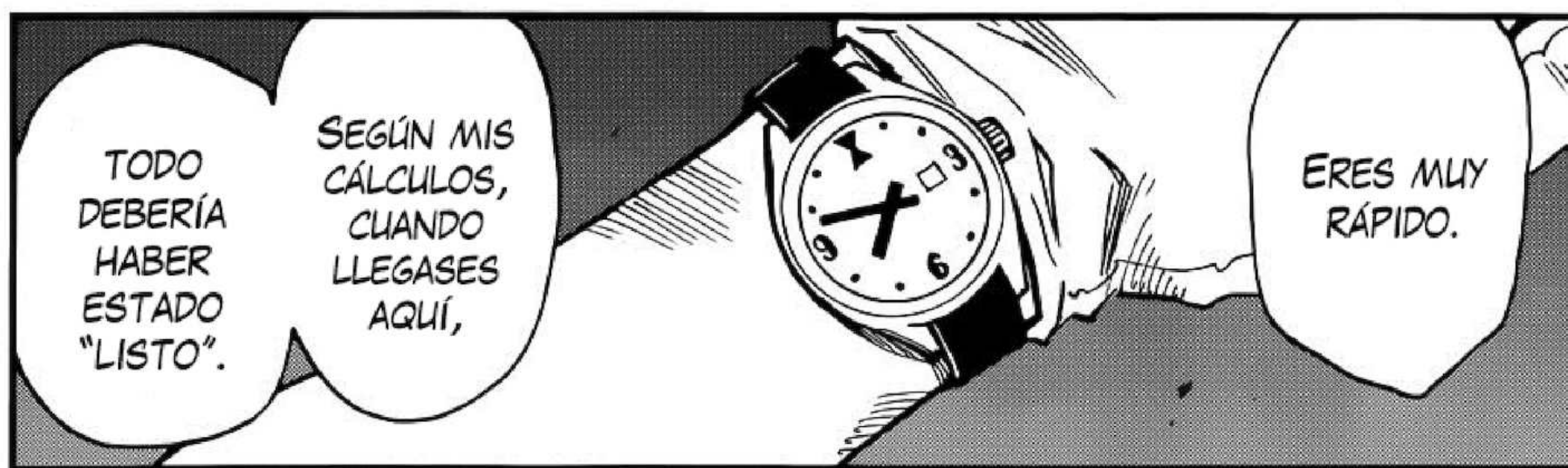


SALVAR A  
KUMI DEL  
BOTE HUN-  
DIÉNDOSE

PARA  
HABERTE  
DADO CU-  
ENTA DE  
MI TRA-  
MPA,

SIN IMPOR-  
TAR DE QUI-  
EN RECIBIS-  
TE AYUDA,

Y VINIENDO  
A PIE HASTA  
ESTE PUEN-  
TE...



TODO  
DEBERÍA  
HABER  
ESTADO  
"LISTO".

SEGÚN MIS  
CÁLCULOS,  
CUANDO  
LLEGASES  
AQUÍ,

ERES MUY  
RÁPIDO.



COMO  
DIABLOS  
LO HI-  
CISTE?





QUE CO-  
NOCE MI  
VERDADE-  
RA NATU-  
RALEZA.

ES POR  
ESO QUE  
ERES EL  
ÚNICO

TU SABES QUE  
TU MERA EXIS-  
TENCIA ES UNA  
AMENAZA PA-  
RA MÍ.

SATO-  
RU.....



TU OBJETIVO  
PRINCIPAL  
ERA YO...

NUNCA PLA-  
NEASTE MA-  
TAR A KUMI-  
CHAN, CIER-  
TO?



Y A LA  
VEZ,

CREÍA QUE  
IBAS A DE-  
TENERME.

PUSE ESA  
TRAMPA CON  
LA INTENCIÓN  
DE MATAR A  
KUMI.

NO...

NO SOY  
TAN IN-  
GENUO.





SATORU...  
ES IM-  
POSIBLE  
QUE TÚ

DEJES  
MORIR A  
KUMI.



ES EL  
SATORU  
QUE HA  
RECUPE-  
RADO SUS  
RECUER-  
DOS.



ERES  
TU QUIEN  
"LUCHA  
CONTRA LA  
MUERTE  
DE LOS  
DEMÁS"

"ERES MI  
OBJETIVO".  
ESO ES  
CORRE-  
CTO.

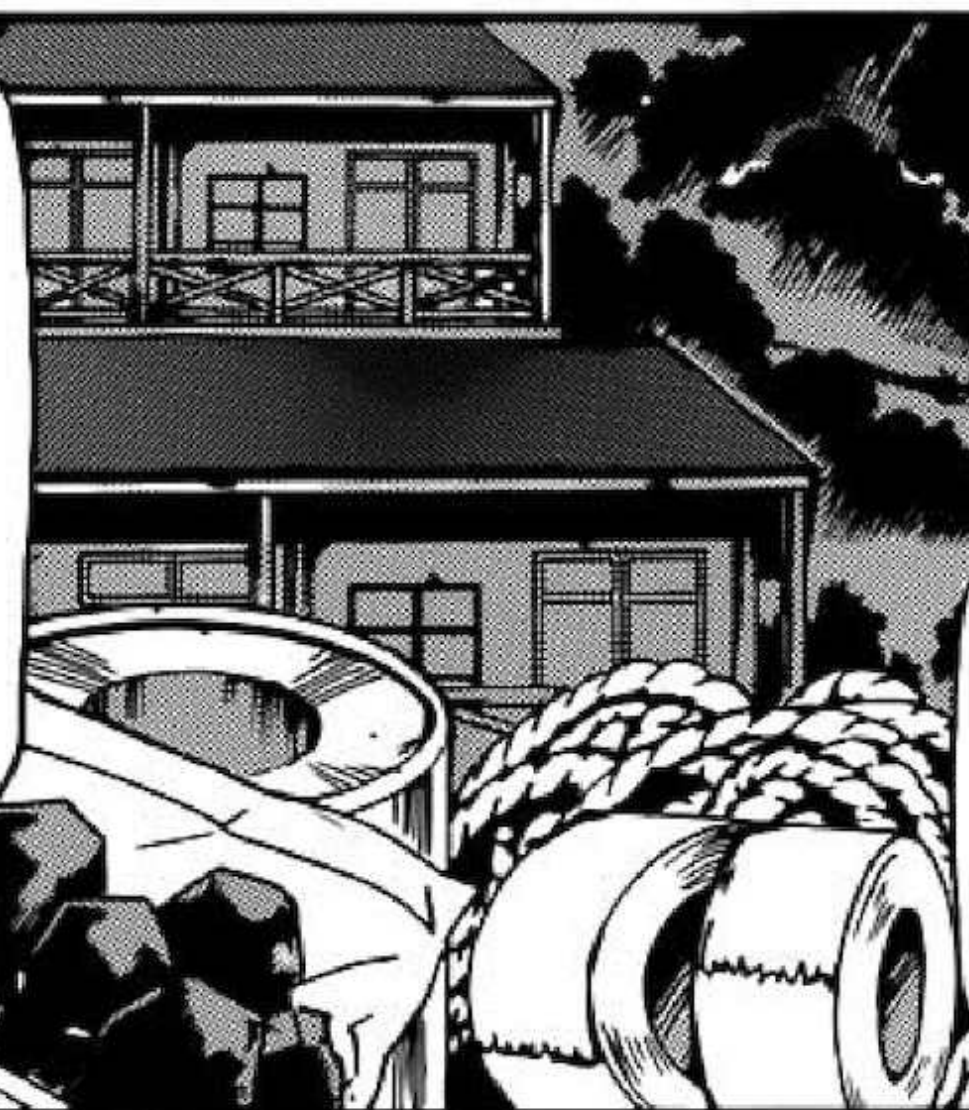


PARA MÍ  
HAY UN  
SIGNIFI-  
CADO EN  
MATAR...

PERO

POR ESA RA-  
ZÓN DELIBERA-  
DAMENTE USE  
HERRAMIENTAS  
QUE HABÍAN  
APARECIDO EN  
MIS ANTIGUOS  
PLANES.

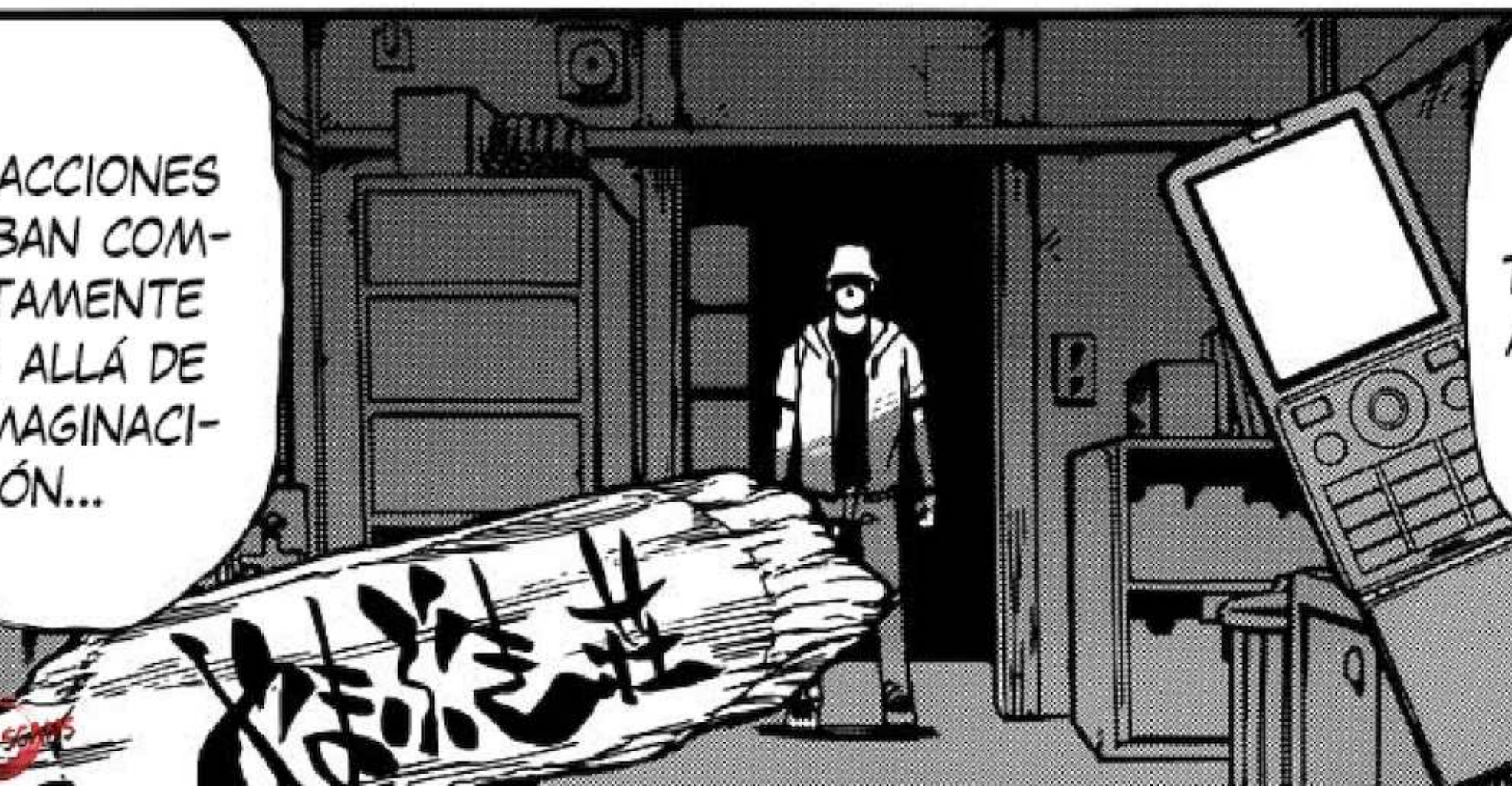
EN UN COMI-  
ENZO PENSÉ  
QUE SI NO  
HABÍAS RECU-  
PERADO TUS  
RECUERDOS,  
ENTONCES TE  
AYUDARÍA A  
RECORDAR.



VIENDO LOS  
RESULTADOS,  
LAS TRAMPAS  
QUE RECUPE-  
RASTE

NO TENÍAN  
NECESIDAD  
DE SER PRE-  
PARADAS.

TUS ACCIONES  
ESTABAN COM-  
PLETAMENTE  
MÁS ALLÁ DE  
MI IMAGINACI-  
ÓN...



PERO MIS  
TRUCOS NO TE  
AFECTARON NI  
UN POCO.





TUS  
"OJO"...

SATORU...  
QUIERO  
SABER...

EN EL  
LO VI PASADO,  
MUCHAS  
VECES...

CUANDO  
TE ENFREN-  
TAS A SITU-  
ACIONES DI-  
FÍCILES TUS  
OJOS  
BRILLAN  
CON ES-  
PLENDOR  
...

Y CADA  
VEZ,  
PRESEN-  
CIE TU  
ÉXITO.

ES POSIBLE  
PARA TI EL  
JUZGARME  
COMO UN  
CRIMINAL?

TIENES LA  
CAPACIDAD  
DE ARRES-  
TARME?

JUSTO AHORA...  
SIGO CAMINAN-  
DO LIBREMENTE.





SERÁ DIFÍCIL  
PARA TI DE-  
TENERME.



...HE ESTADO  
ENCANTADO  
POR ESOS  
OJOS TUYOS

...Y TAM-  
BIÉN LES  
HE TEMI-  
DO.

PERO TUS  
OJOS ME  
DICEN

QUE PUEDES  
SOBREPASAR  
ESA DIFICUL-  
TAD.



LA IDEN-  
TIDAD DE  
ESE RES-  
PLANDOR

QUE HA-  
BITA EN  
TUS OJOS.

DIME,  
SATORU...









MI DETER-  
MINACIÓN  
DE QUERER  
GANAR.

Y MI PRO-  
PÓSITO DE  
SEGUIR A-  
DELANTE.



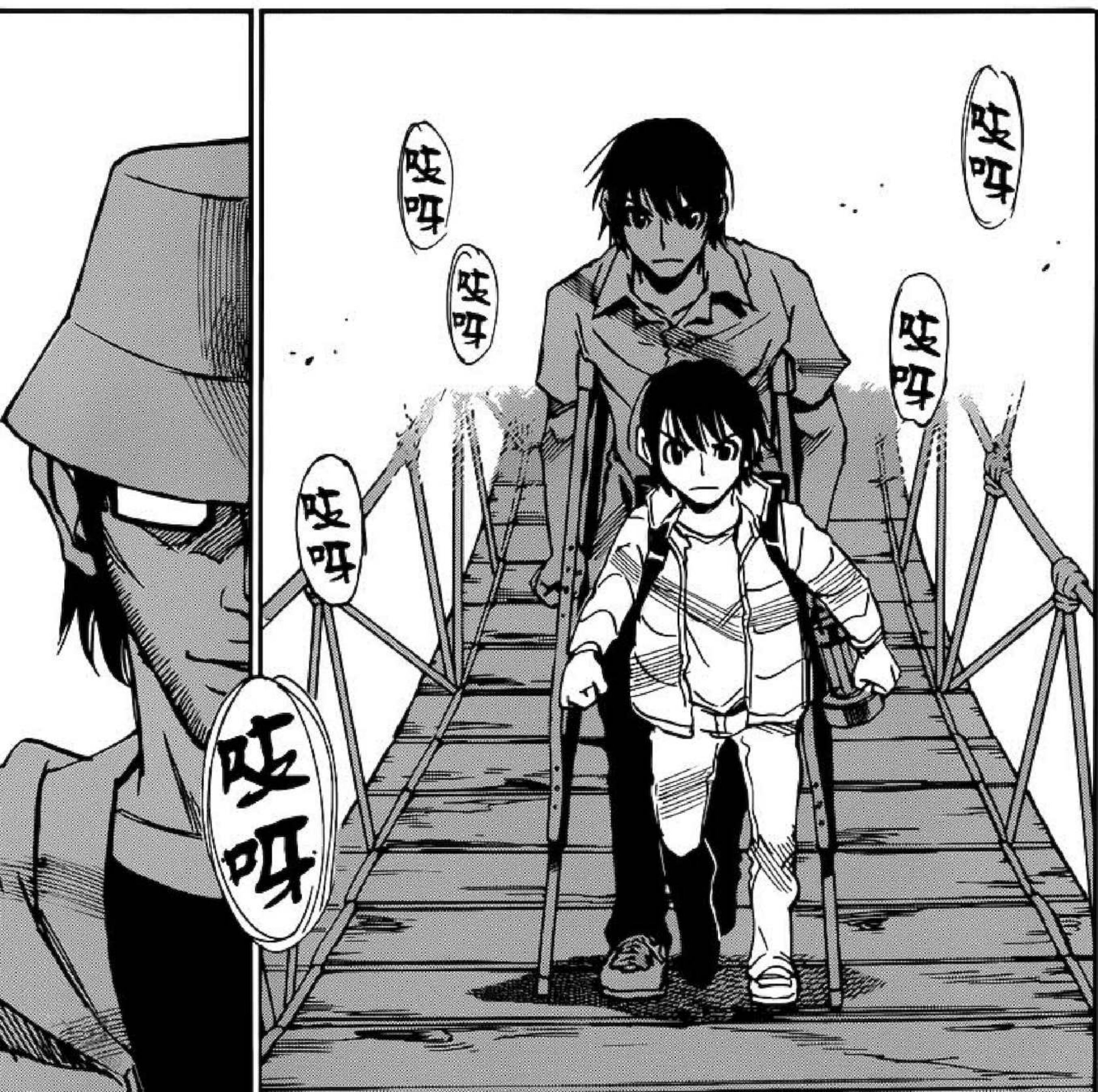


NADA HA  
CAMBIADO.

SIN IMPOR-  
TAR SI FUE  
DURANTE  
QUINTO  
GRADO O  
AHORA,



ア  
ア



ア  
ア

ア  
ア

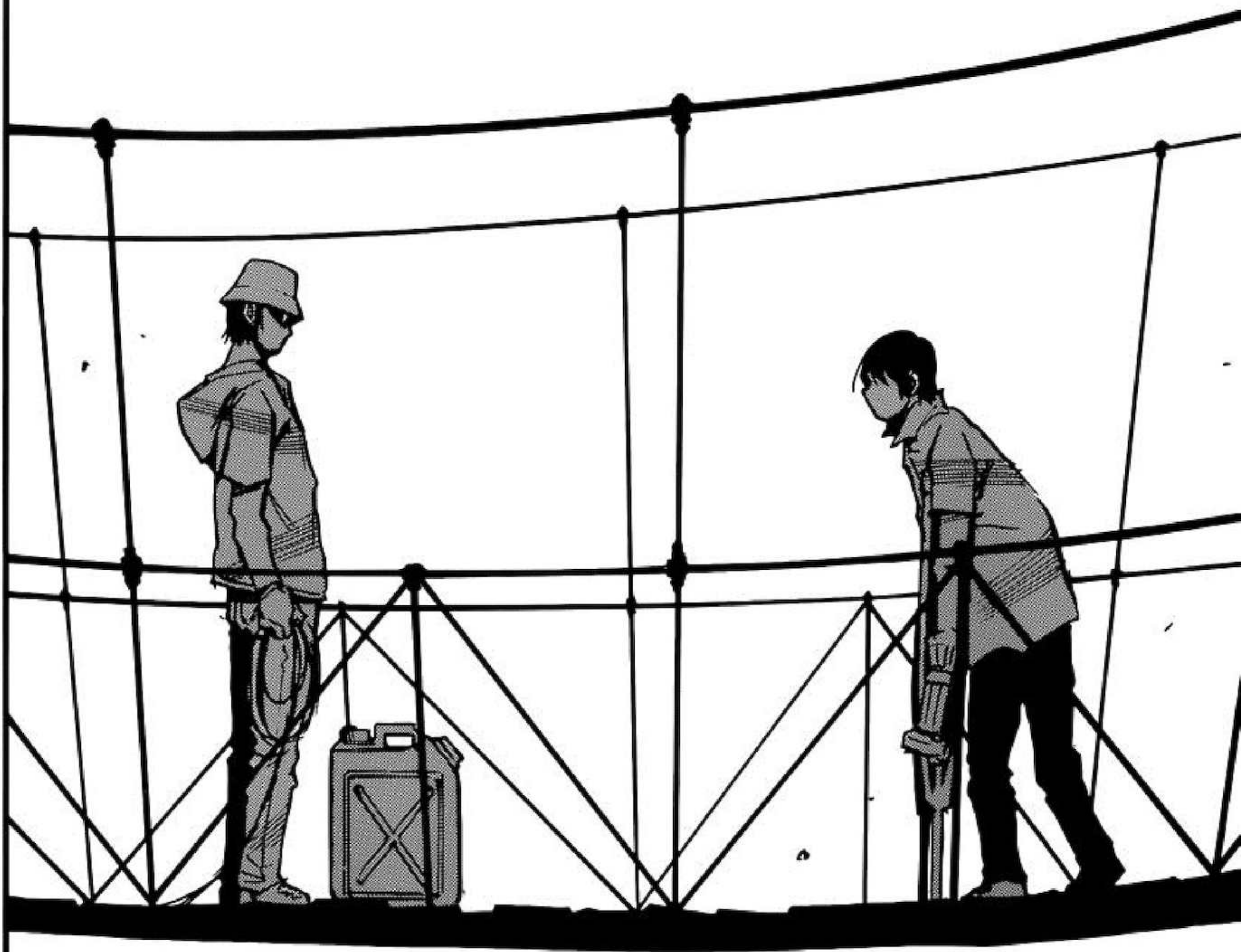
ア  
ア

ア  
ア

ア  
ア

ア  
ア

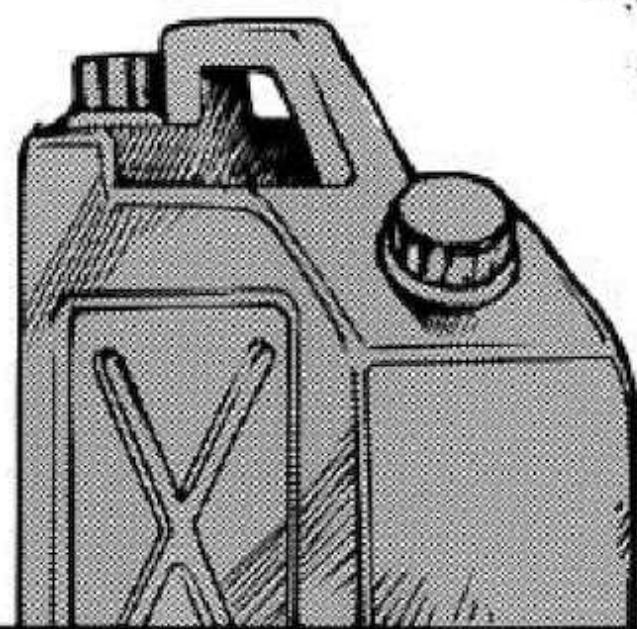






...YA LO  
SE...  
PERO

Y "CORRER A  
LA ZONA DE PE-  
LIGRO" SON DOS  
COSAS DISTIN-  
TAS.



LUNA "DECI-  
SIÓN DETER-  
MINADA"

AUNQUE US-  
TED SENSEI  
ME DIJO  
"DÍMELO",

YO  
TAMBIÉN

SI NO PUEDO  
AVANZAR EN ESE  
LUGAR DONDE  
NO PUEDO DE-  
CIR EXCUSAS,

ENTONCES  
PENSÉ QUE NO  
PODRÍAMOS HA-  
BLAR SINCERA-  
MENTE.

QUIERO  
DECIR  
ESTO,



DICHAS POR  
MIS MÁS IM-  
PORTANTES  
AMIGOS.

QUE SIEM-  
PRE ME HAN  
APOYADO,

ESTAS  
SON LAS  
PALABRAS

NO ES-  
TÁ EQUI-  
VOCADO

EN ESTE  
MUNDO EN  
EL QUE VI-  
VIMOS.





SI TÚ  
SIGUES  
ADE-  
LANTE.

ELLOS FUE-  
RON LOS QUE  
ME ENSEÑA-  
RON QUE SO-  
LO HABRÍA  
UN CAMINO

Y ME  
APOYARON.

ME SAL-  
VARON,

ME ALEN-  
TARON,





Y FUE CLAVE  
PARA RECU-  
PERAR MI  
MEMORIA.

ME INS-  
PIRO A  
TOMAR  
ACCIÓN

HUBO UNA  
FRASE QUE  
SE CONVIR-  
TIÓ EN MI  
DESEO PER-  
SONAL...

Y DESPUÉS  
DE HABER  
PERDIDO  
MIS RE-  
CUERDOS,

CUANDO  
DESPERTÉ  
DESPUÉS  
DE ESOS  
15 AÑOS  
DE SUEÑO,



PARA VOL-  
VERME MÁS  
FUERTE...

FUERON  
LAS PALA-  
BRAS QUE  
NECESITABA

ERA LA FU-  
ERZA QUE  
ME GUIABA  
PARA PRE-  
VENIR LOS  
CRÍMENES  
DE SENSEI.

HACE  
17 AÑOS,



"QUIERO LLENAR  
EL ESPACIO VACÍO  
EN MI MENTE."





...ALGUNOS  
AMIGOS QUE  
MOLESTE...

ALGUNAS  
PROMESAS  
QUE NO PUDE  
MANTENER...

ANTES, HABÍA  
UNAS PALABRAS  
QUE NO PODÍA  
DECIR...



...ME VI A  
MI MISMO  
EN ELLOS.

Y ENCONTRÉ  
QUE TODOS  
ESTABAN  
VIVOS.

CONFIRME  
ESAS COSAS  
UNA POR UNA



QUE ABSO-  
LUTAMENTE  
NECESITABA  
HACER SIN  
IMPORTAR  
QUÉ.

YO TENIA  
ALGO...

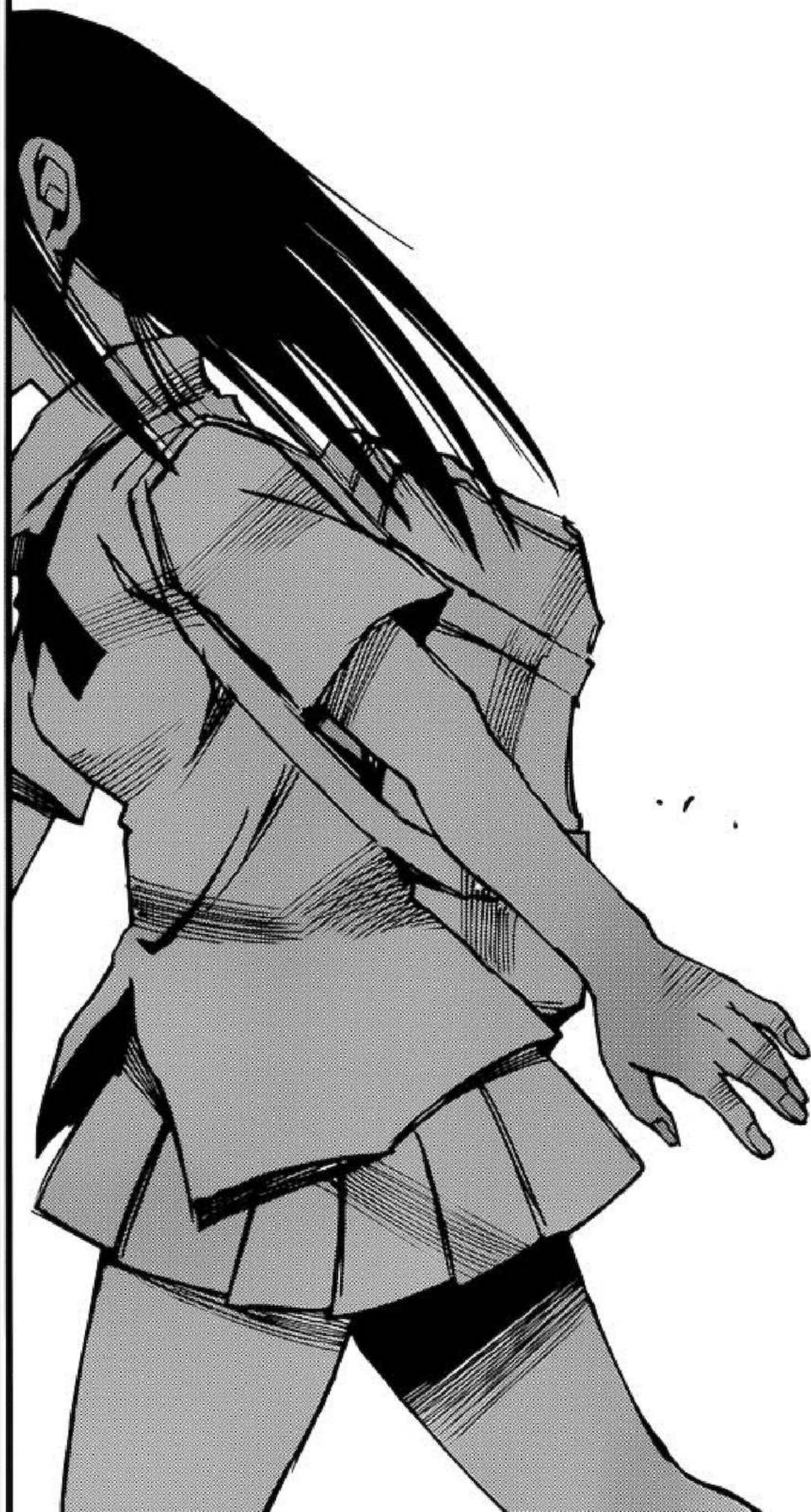
Y FINAL-  
MENTE,  
UNA COSA  
MÁS...



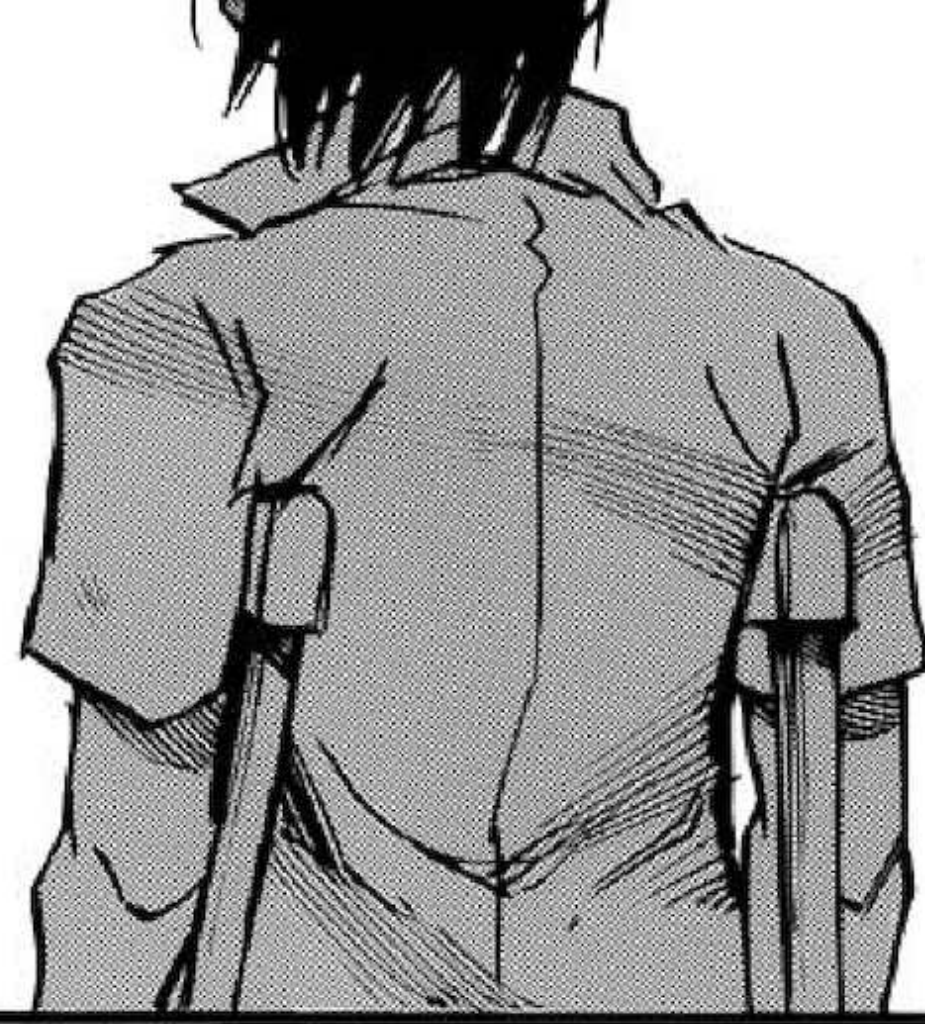
DESPUÉS  
DE ESO,

TODOS ESOS  
FRAGMENTOS  
DE MIS RE-  
CUERDOS

ENCA-  
JARON.





A black and white manga panel showing the back of a person with dark hair, wearing a jacket and a backpack with two straps. They are looking away from the viewer.

MI DESEO  
DE DETENER  
A YASHIRO-  
SENSEI...


EN ESE  
MOMENTO  
RECLUPERE

A black and white manga panel showing a close-up of a car's open driver-side door. The interior of the car is visible through the window.

RECUERDO  
QUE DIJE "ESA  
ES EXACTAMEN-  
TE MI FORMA  
DE PENSAR"...

ESE DIA HA-  
CE 17 AÑOS...  
HABLAMOS  
DE ESO EN  
EL AUTO...

"EL ESPA-  
CIO EN MI  
MENTE"  
ESAS PA-  
LABRAS...

A black and white manga panel showing a close-up of a man's face. He has dark hair and a slight smile, looking down and to the side.

HONESTA-  
MENTE, ES-  
TABA SOR-  
PRENDIDO.

CUANDO ES-  
CUCHE "ESAS  
PALABRAS"  
VENIR DE TI  
EN LA PRI-  
MARIA...

A black and white manga panel showing a close-up of a man's face. He has dark hair and is smiling, looking down and to the side.

NO SON  
MÍAS.

PORQUE  
"ESAS PA-  
LABRAS"

...PRO-  
BABLE-  
MENTE

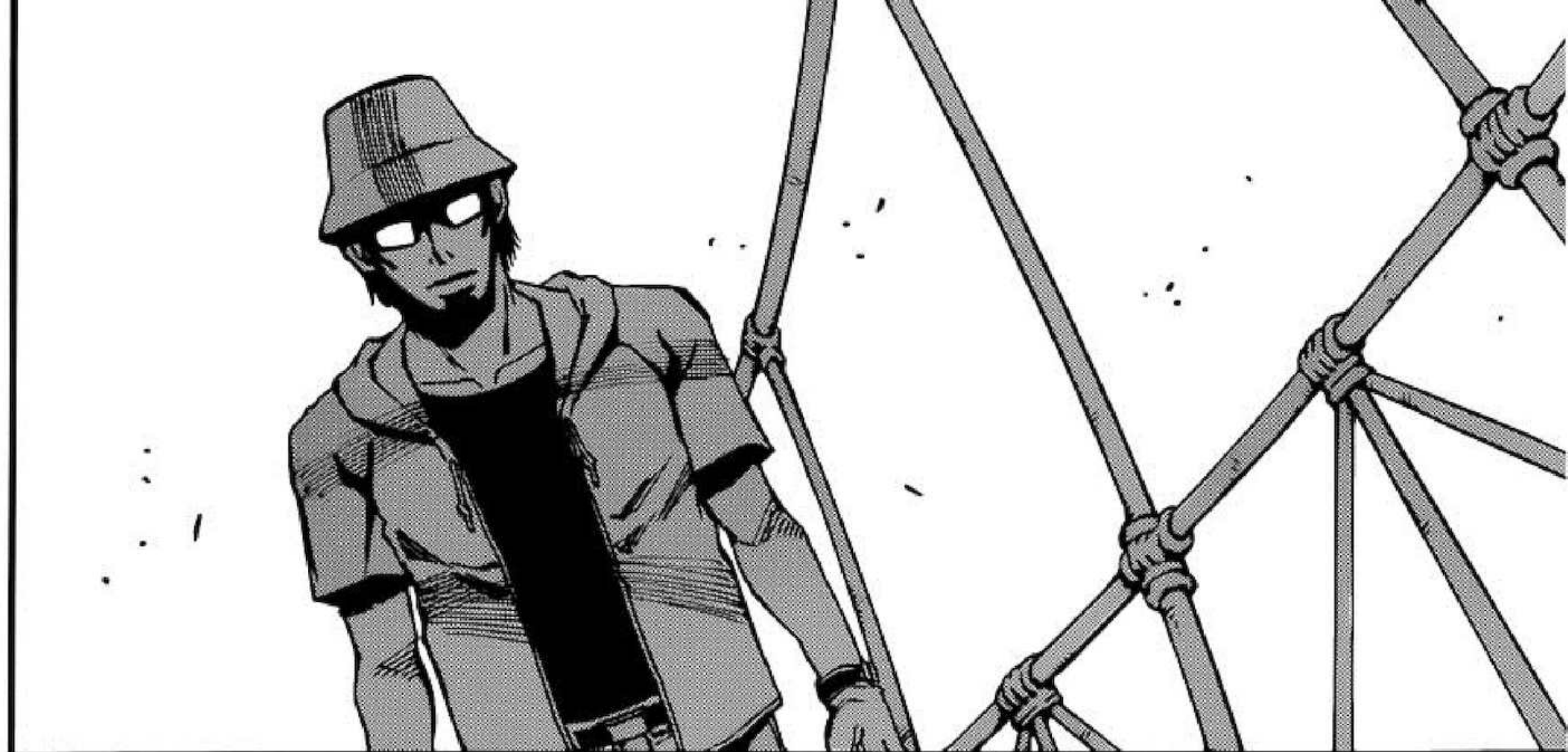


LO ESCUCHE  
DE YASHIRO-  
SENSEI.

CUANDO

FUE DURANTE  
EL DÍA DE MI  
GRADUACIÓN









Y.....



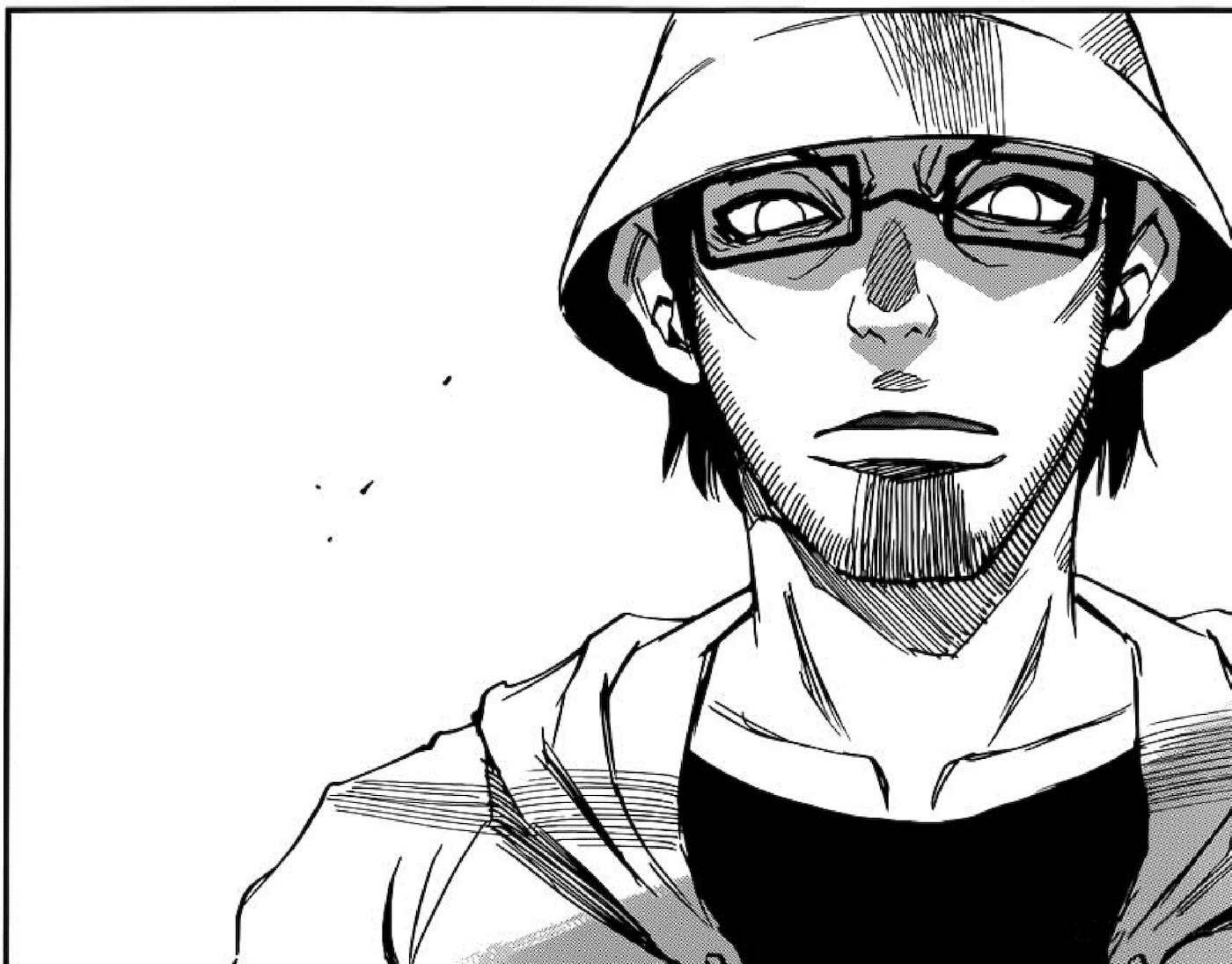
ES MI  
SEGUNDO  
2005.



GASTE 18  
AÑOS PARA  
ALCANZARLA.

SENSEI, ESTA  
VENTAJA TUYA  
DE 15 MINU-  
TOS...







研

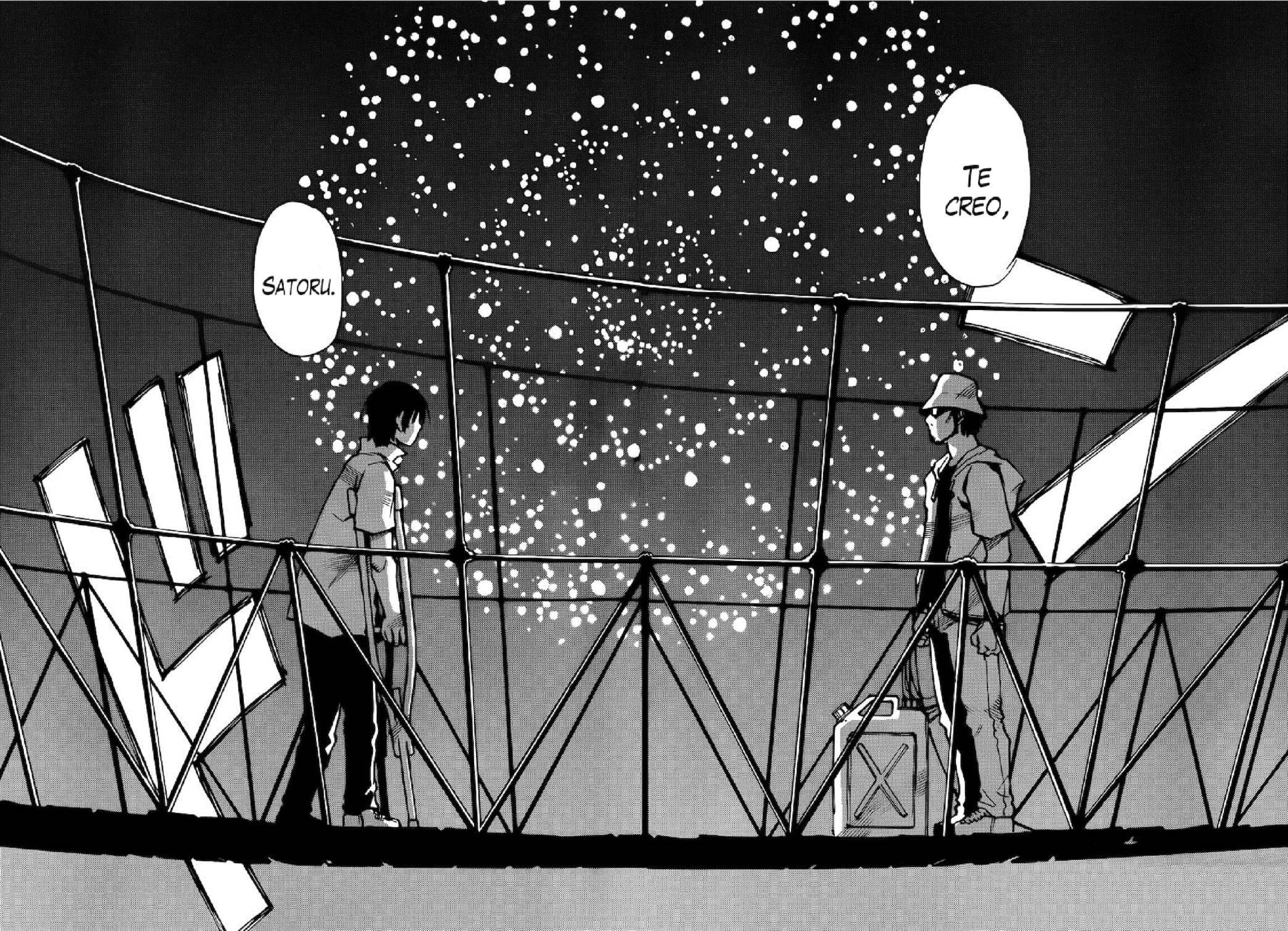


야야야야야...!



SATORU.

TE  
CREO,







車轉



ME  
CREYÓ...

NI  
KENYA



SOLO YO  
PODRÍA  
CREERTE.

ESO ES  
EN ESTE CIERTO...  
MUNDO,

嗤嗤嗤...

砰






YASHIRO-  
SENSEI...

VINISTE A  
PONERLE FIN  
A TODO ES-  
TO?

64

車轉



INCLUSO  
SI QUISIERA  
NEGARLO...

"TIENES QUE  
MANTENER LA  
CALMA EN MO-  
MENTOS COMO  
ESTE..."

ASÍ ES  
COMO ME  
DIJISTE  
QUE FUERA,  
YASHIRO-  
SENSEI.



HAY MUCHOS  
CASOS EN  
LOS QUE ES  
CIERTO.

FINALMENTE...  
LO ENTIENDO  
TODO.



"TU VALIENTE ACTO EVITÓ UNA TRAGEDIA".

YA LO HABÍAS DICHO ANTES TAMBIÉN...

"TU VALIENTE ACTO EVITÓ UNA TRAGEDIA".

YA LO HABÍAS DICHO ANTES TAMBIÉN...

研平

QUE PUEDE

FUE POR ESAS PALABRAS

研平

QUE PUEDE

FUE POR ESAS PALABRAS

研平

QUE PUEDE

FUE POR ESAS PALABRAS

UN MONTÓN DE COSAS...

ESO ES LO QUE SIEMPRE HE CREÍDO.

きりぎり

POW POW POW

POW POW POW

POW POW POW

UN MONTÓN DE COSAS...

ESO ES LO QUE SIEMPRE HE CREÍDO.







SOY  
"MALVA-  
DO"...?

SATO-  
RU...



LAS PERSONAS  
QUE OCULTAN  
SUS VERDADE-  
ROS DESEOS,

PARA DEFI-  
NIRSE A SÍ  
MISMOS  
COMO  
"BUENOS",

SON LOS  
QUE PONEN  
ESOS ES-  
TÁNDARES.

"LA RAZÓN"  
COMO UNA  
EXCUSA  
PARA ES-  
CUDARSE.

PERO  
ELLOS  
USAN

SEGÚN LOS  
ESTÁNDARES  
DE LA GENTE  
ESO ES LO  
QUE SOY.

!

SOMOS  
IGUALES.

TU TAMPOCO  
CUMPLES CON  
ESOS ESTÁN-  
DARES.

DE  
HECHO,

ESAS TEMERA-  
RIAS ACCIONES  
TUYAS MERECEN  
UN APLAUSO.













LA ÚLTIMA  
COSA QUE  
QUIERO

ES

MI "MU-  
ERTE" Y  
LA DE  
SATORU.





SEGUIR HA-  
CIA "EL FINAL"  
CON MIS PRO-  
PIAS MANOS.

ELIJO

ME NIEGO A  
SER CASTIGADO  
POR TENER  
ESTÁNDARES  
DIFERENTES.



TOMA LA  
FORMA DE  
"MUERTE"

Y SERÁ  
MI "FI-  
NAL"...

Y POR  
ESO  
SATO-  
RU,

LA COSA  
POR LA QUE  
ARRIESGASTE  
TU VIDA....



SEN-  
SEI...

...QUE  
LAMEN-  
TABLE.





NO SE CUMPLIRÁN.

NO IMPORTA  
CUÁLES SEAN  
TUS DESEOS...




LA RESPUESTA ES MUY SIMPLE.

MI DOCTOR UNA VEZ DIJO

PUEDE SUPERAR LA CIENCIA MÉDICA.

LA DETERMINACIÓN DE UN HOMBRE



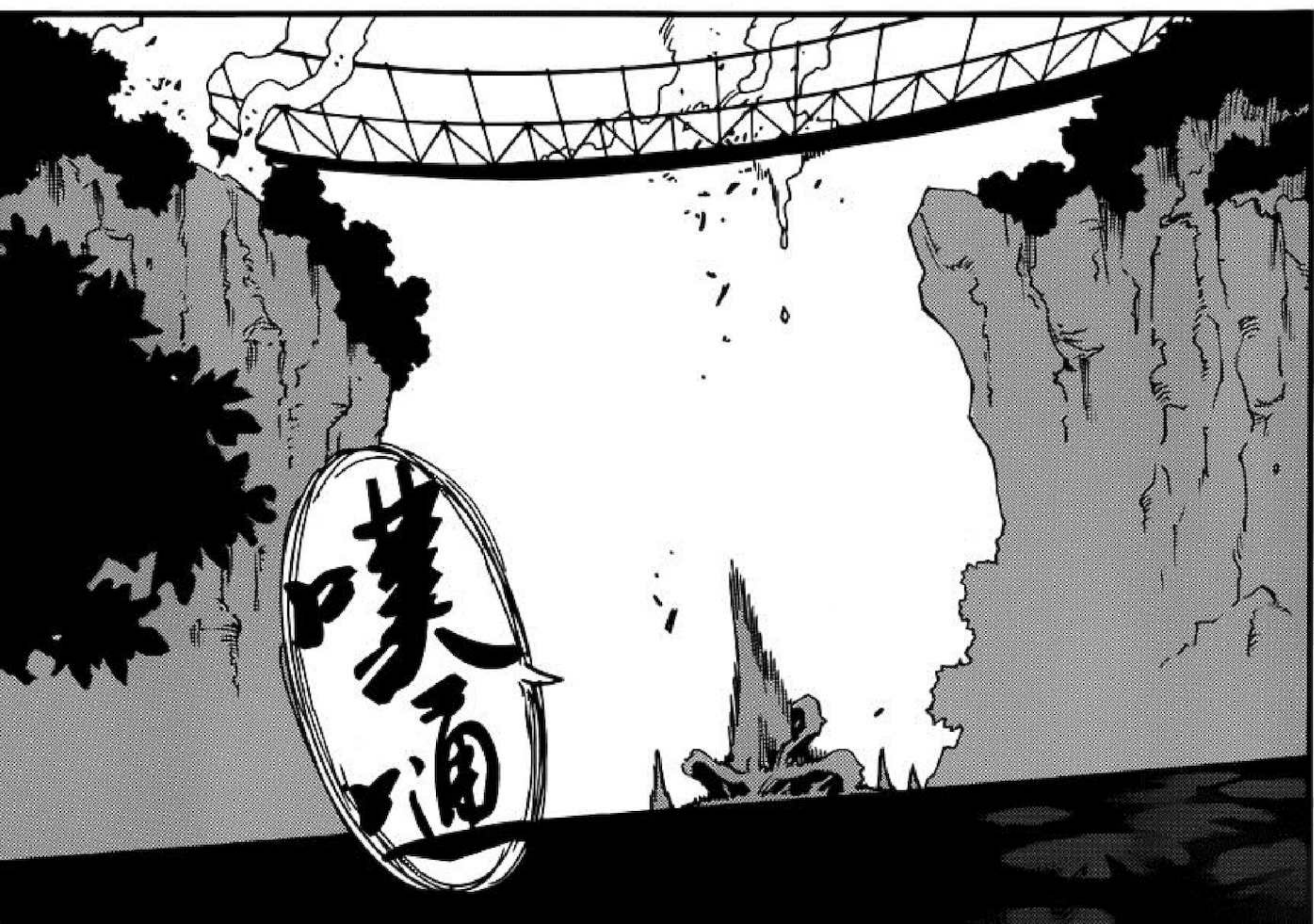
...NO HE RESPONDIDO TU PRIMERA PREGUNTA AUN...

LA FORMA EN LA QUE SALVE A KUMI-CHAN Y VINE AL PUENTE...





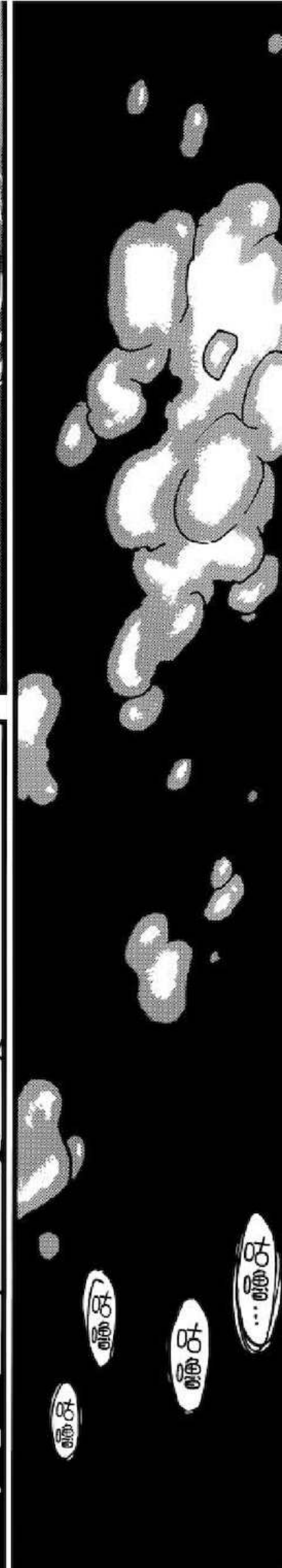




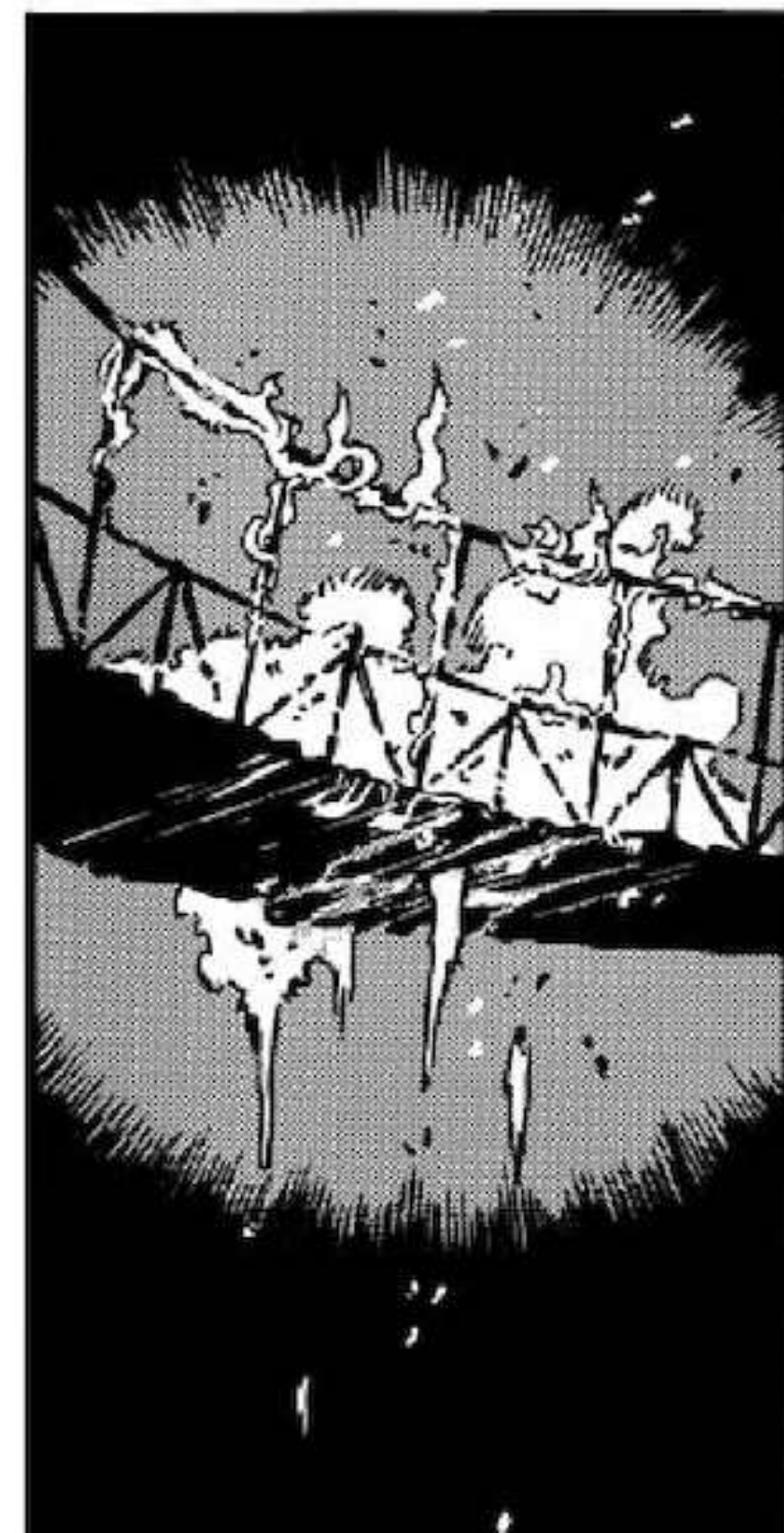
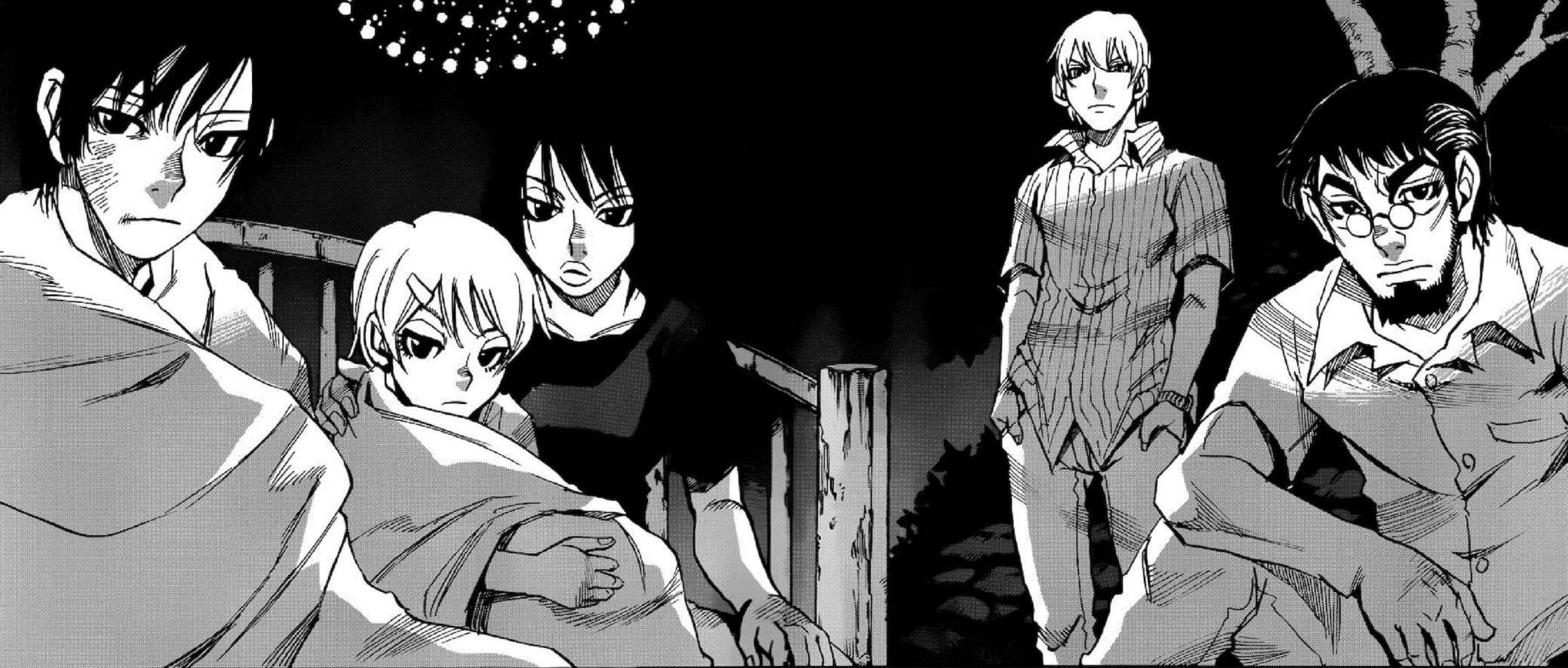










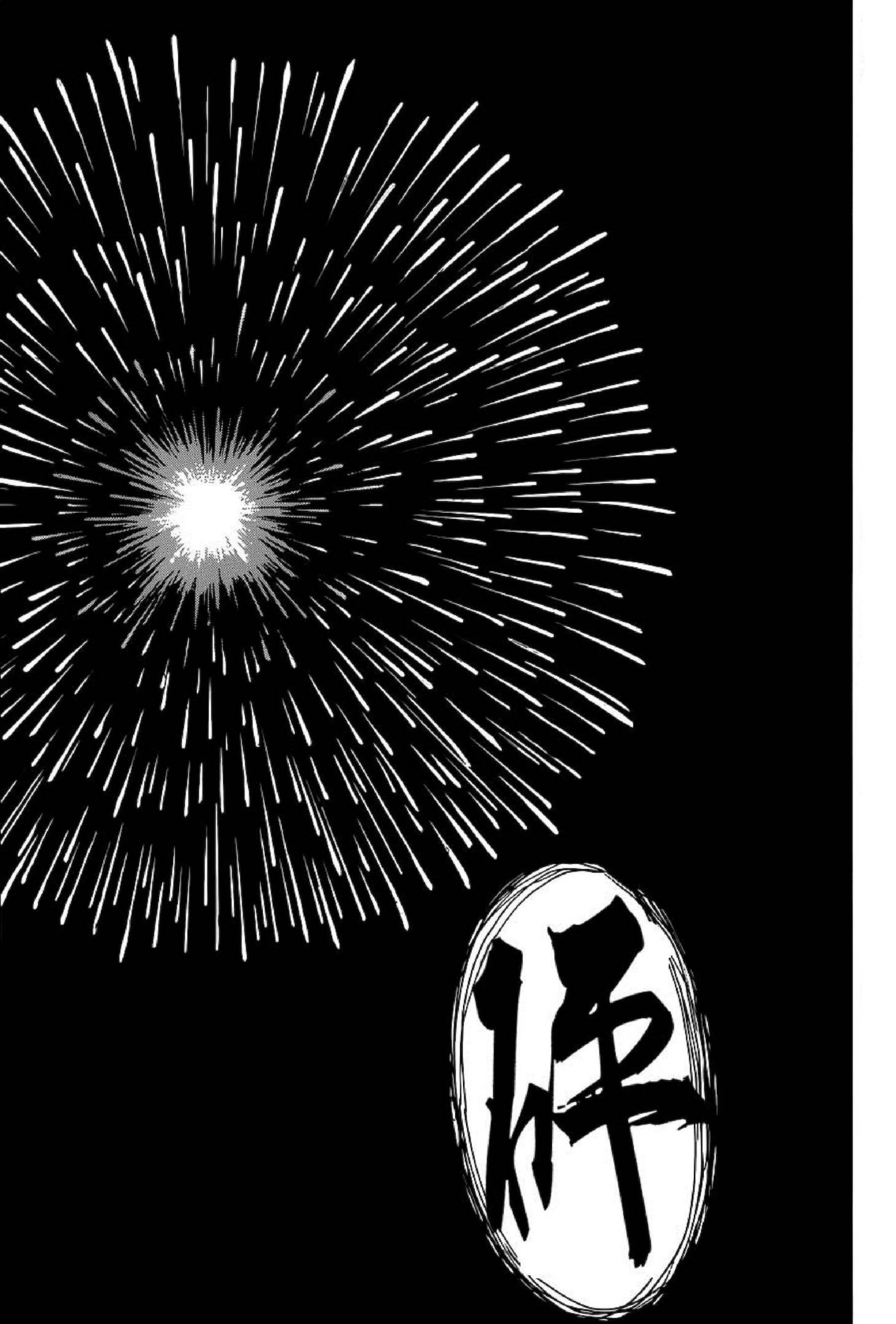




...  
JAJA









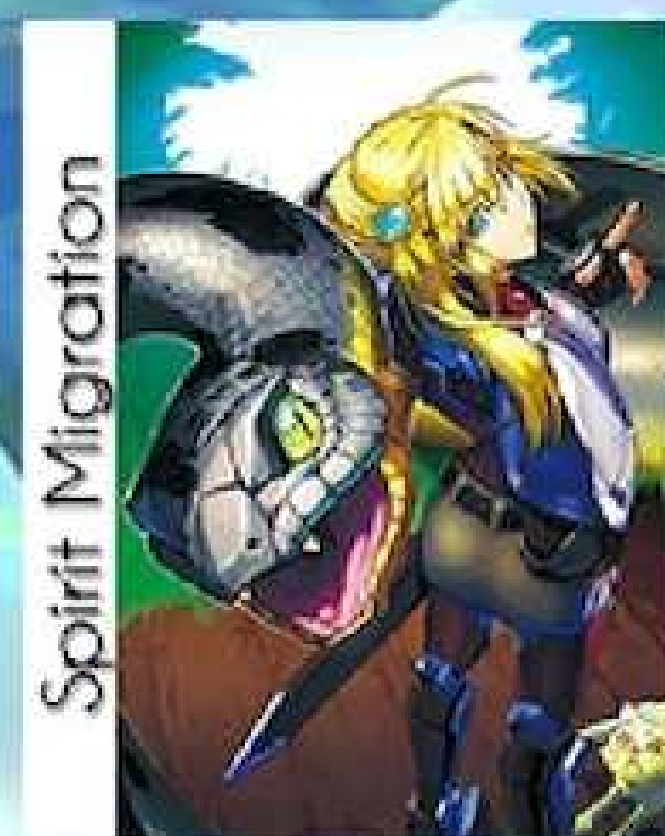
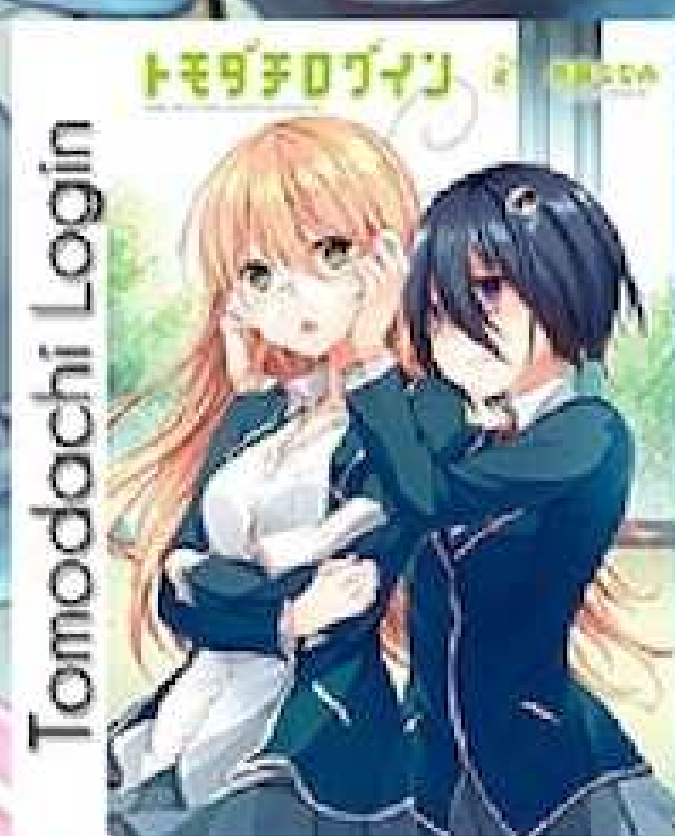
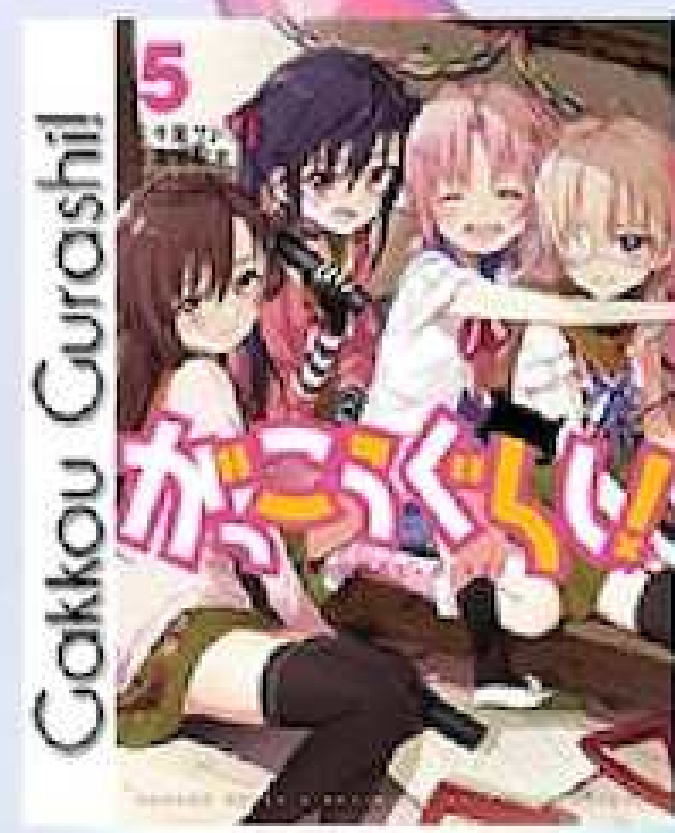
■ "EN EL PRÓXIMO FINALIZARÁ ESTA HISTORIA"

LOS FUE-  
GOS ARTI-  
FICIALES...

SON HER-  
MOSOS.



# NOVASCANS - PROYECTOS



Además visita nuestro blog para: Descargar y ver nuestros proyectos: finalizados, nuevos y +18.  
[novascans.blogspot.com](http://novascans.blogspot.com)

MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO



CAP.44 - FIN

BOKU DAKE GA INAI MACHI

S渡さんとM村くん

最強ライシナツプ

TVアニメ4月放送開始!

文豪ストレイドッグス

最新コミックス3巻発売中!

燐寸少女

描き下ろしイラスト特別編!

多重人格探偵サイコ

ヤングエース

2016 APR

月号

堂々点検

TRADUCTOR:

ALEXB

EDITOR:

NOVA

悟の長きリバイバル  
再上映  
ついにファイナーレ!



三部けい

僕だけがいない街

累計295万部突破の時間跳躍サスペンス!

W

メディア化!

3・19実写映画全国ロードショー  
TVアニメ放送中

REDRAWER:

NOVA

SCANS | VERSIÓN ENG:

DM5 | TSUMEHTAI

NOVA SCANS

MANGAS  
MANHUAS  
MANHWAS

VISÍTANOS EN:

f /NOVASCANS  
e /NOVASCANS.  
BLOGSPOT.COM  
t /NOVASCANS

TODOS NUESTROS PROYECTOS SON OBRAS FICTICIAS Y PERTENECEN A SUS RESPECTIVOS AUTORES.



# **AVISO!**

**ESTO FUE TRADUCIDO DEL CHINO → INGLÉS  
Y PUEDEN HABER FRASES ALGO EXTRAÑAS.**

**SI QUIERES LEER UNA VERSIÓN MÁS PRECISA Y DE  
MAYOR CALIDAD ENTONCES ESPERA POR LA PUBLICACIÓN  
DE NORWAY Y DEATH TOLL SCANS.**

**(TE SUGIERO QUE LA LEAS INCLUSO SI LEES ESTA VERSIÓN.)**

**HASTA ENTONCES, ESTO PROBABLEMENTE SEA  
SUFICIENTE PARA LAS PERSONAS IMPACIENTES.**

•  
•  
•  
•

**AKA NOVA LO ANTERIOR FUERON PALABRAS DE LA TRADUCCIÓN AL INGLÉS, PARA QUE COM-  
PRENDAN DE DONDE Y COMO VIENE LA TRADUCCIÓN Y A SU VEZ LES DEJO UNA NOTA NUESTRA:  
LA VERSIÓN OFICIAL DE “ANOM” (NORWAY + DEATH TOLL SCANS) CON LA CUAL TENEMOS UN  
TRATO LAMENTABLEMENTE TARDARA SU TIEMPO EN SALIR, AUN ASÍ ESO NO QUIERE DECIR  
QUE NO RE-HARÉMOS ESTOS CAPITULOS, CUANDO ESTE DISPONIBLE LA TRADUCCIÓN DE ANOM  
DEL 42-44 SIN DUDA ALGUNA SACAREMOS DE NUEVO LOS CAPITULOS TRATANDO DE EMULAR  
COMO SIEMPRE LA GRAN CALIDAD DE TRADUCCIÓN DE ÉL. ASÍ QUE SI GUSTAN PUEDEN LLAMAR  
A ESTO UNA V1, ESTOY SEGURO QUE ALGUNOS SE CONFORMARAN CON ELLO Y ESTA BIEN, PERO  
NUNCA PODREMOS ESTAR SEGURO QUE TODO ESTO ESTE AL 100%.**





あなたの新しい扉開きます!  
コミックス⑩巻発売中!!

YOUNG  
ACE

ヤングエース

4

月号

2016 APR

S渡さんとM村くん

最強ラインナップ

TVアニメ4月放送開始!

文豪ストレイドッグス

最新コミックス3巻発売中!

燐寸少女

描き下ろしイラスト+特別編!

多重人格探偵サイコ

僕だけがいない街

三部けい

W

メディア化!

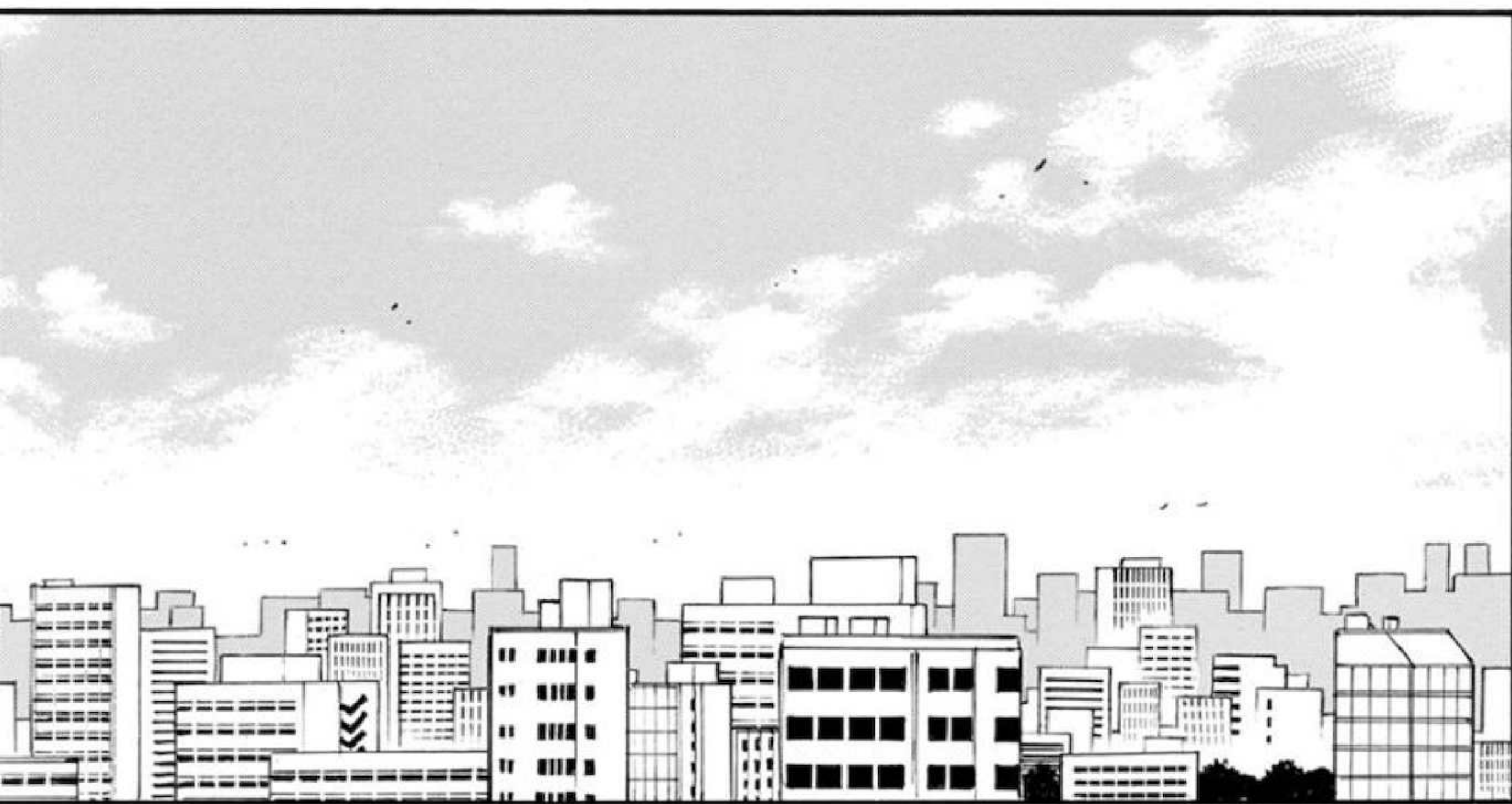
累計銷量突破295萬本的時間跳躍懸疑漫畫!

悟漫長的“再上映”終於結束!

堂々完結









# 僕だけがいない街

三部けい

Presented by Kei Sanbe

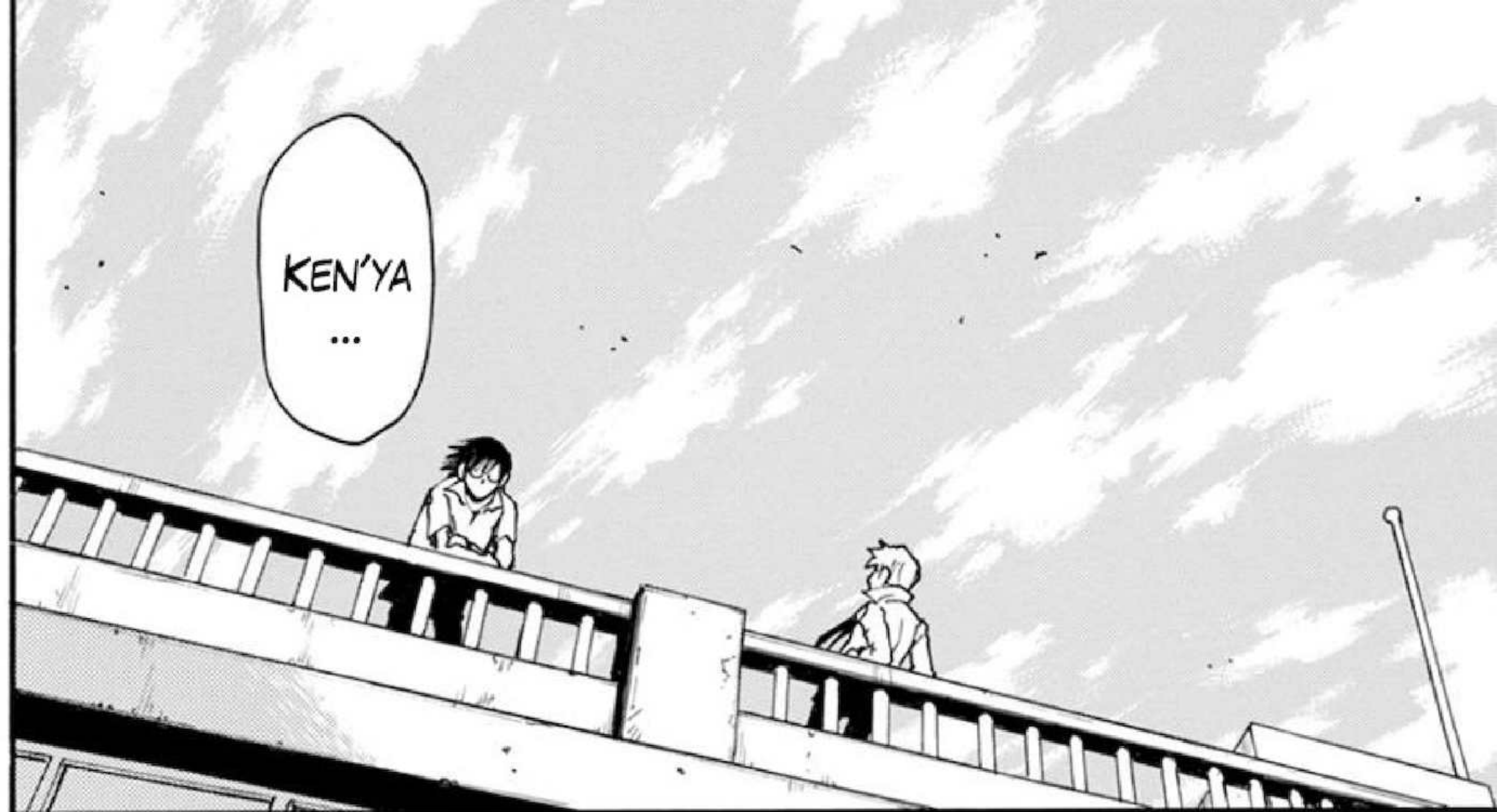
#44 [EL PUEBLO DONDE SOLO YO ESTOY PERDIDO: ENERO, 2012]

BOKU DAKE G

A INAI MACHI









34 AÑOS  
DESDE SU  
PRIMER  
ASESI-  
NATO....

YA HABÍAN  
PASADO,

ESE  
DÍA...

CUANDO YA-  
SHIRO FUE  
ARRESTADO  
ESE 25 DE  
AGOSTO DEL  
2005,

AUNQUE...  
HUBO UN TI-  
EMPO EN EL  
QUE ÉL TAL  
VEZ FUE INO-  
CENTE EN  
TÉRMINOS DE  
RESPONSA-  
BILIDAD,

INCLUSO  
EXISTIO LA  
POSIBILIDAD  
DE SER AB-  
SUELTO...

PERO  
AHORA...

EL JUICIO  
SE LLEVÓ A  
CABO SIN  
PROBLEMAS.

Y YA QUE  
LA CONFE-  
SIÓN DE  
YASHIRO  
MUY ERA  
PRECISA,

Y SE ENCU-  
ENTRA DE-  
TENIDO EN  
LA PRISIÓN  
DE CHIBA.

ÉL ES  
NISHIZONO  
MANABU,

UN  
CONDE-  
NADO A  
MUERTE,





ESTABA  
MUY TRAN-  
QUILO.

EL NO SE PA-  
RECIA EN NADA  
A UNA PERSO-  
NA CONDENADA  
AL CORREDOR  
DE LA MUER-  
TE,

LA ÚLTIMA  
VEZ QUE  
VISITE A  
YASHIRO,

AUNQUE  
YA PASÓ  
UN TI-  
EMPO.



INCLUSO  
SONREÍA.

ALGUNAS  
VECES,



TAMBIÉN CON-  
FESÓ LOS CA-  
SOS DENTRO  
DE LA "LEY DE  
LIMITACIONES"

EN OTRAS  
PALABRAS,  
DIO UNA  
CONFESIÓN  
COMPLETA.

A PESAR  
DE SER  
ABOLIDA  
RECIENTE-  
MENTE.

DURANTE  
EL INTE-  
RROGA-  
TORIO Y  
EL JUICIO,

YASHIRO  
FUE MUY  
COOPERA-  
TIVO.



POR MÁS  
DE 30  
CASOS.

EN TOTAL,  
YASHIRO  
ERA RES-  
PONSABLE

TU INCIDENTE  
DEL COMA DE 1988  
CUENTA TAMBIÉN  
EN EL PERIODO DE  
PERSECUCIÓN...



Y TOMÓ SU  
POSICIÓN  
POLÍTICA.

EN 1996  
ASESINÓ A  
SU SUEGRO,  
EL LEGISLA-  
DOR SHIRO  
NISHIZONO

EN 1992  
ASESINÓ A  
SU "RIVAL EN  
EL AMOR" Y  
CONSIGUIÓ  
SU APELLIDO  
NISHIZONO.

EN 1990,  
EL TE  
SIGUIÓ Y  
LLEGÓ A  
CHIBA,

...HASTA EL  
"INTENTO DE  
ASESINATO"  
DE KUMI-  
CHAN...

...AUN-  
QUE

LOS 8 ASE-  
SINATOS E  
INTENTOS DE  
ASESINATO  
QUE COMETIÓ  
EN CHIBA.

YASHIRO ES  
RESPONSA-  
BLE POR AL  
MENOS

POR ÚL-  
TIMO,

NINGUNA DE  
SUS VÍCTIMAS  
FUERON NIÑOS.





AL IGUAL  
QUE LAS  
VÍCTIMAS,

SATORU  
.....

NO RE-  
GRESARÁ.

EL TIEMPO  
QUE PER-  
DISTE

PIENSO QUE  
AL MENOS...

PERO...

ALIVIASTE  
EL DOLOR

SUFRIDO POR  
AQUELLOS QUE  
FUERON "FAL-  
SAMENTE IN-  
CULPADOS".



GRACIAS,  
SATORU.

EL PODER  
ESTAR A  
TU LADO  
ES MI  
ORGULLO.

PERDONA,  
SATORU.

SOLO  
SUPE  
PONERTE  
EN SITU-  
ACIONES  
QUE RE-  
SULTARON  
EN PÉRDI-  
DAS PARA  
TI.





YO NO  
PERDÍ  
NADA...

KEN'YA,  
LA PERSONA  
QUE TIENE  
QUE DAR LAS  
GRACIAS SOY  
YO.

... A QUÉ  
TE REFIE-  
RES CON  
"PÉRDI-  
DAS"...



YO TENÍA  
AMIGOS CO-  
MO KEN'YA  
A MI LADO.

FUE  
POR-  
QUE...

LA RAZÓN  
POR LA QUE  
PUDE SEGUIR  
ADELANTE



FUE SALVADO  
POR TODOS.

YO SOY  
EL QUE





GRACIAS,

KEN'YA.





COMO LOS  
HÉROES QUE  
RESPETÁBA-  
MOS CUANDO  
ÉRAMOS JÓ-  
VENES?

NOS  
HICIMOS  
UN POCO

PIENSAS  
QUE...



LLAMAR-  
NOS A  
NOSOTROS  
MISMOS  
HÉROES,  
PERO...

ES UN  
POCO  
RARO

...Sí,



**QUIERO  
CREERLO.**



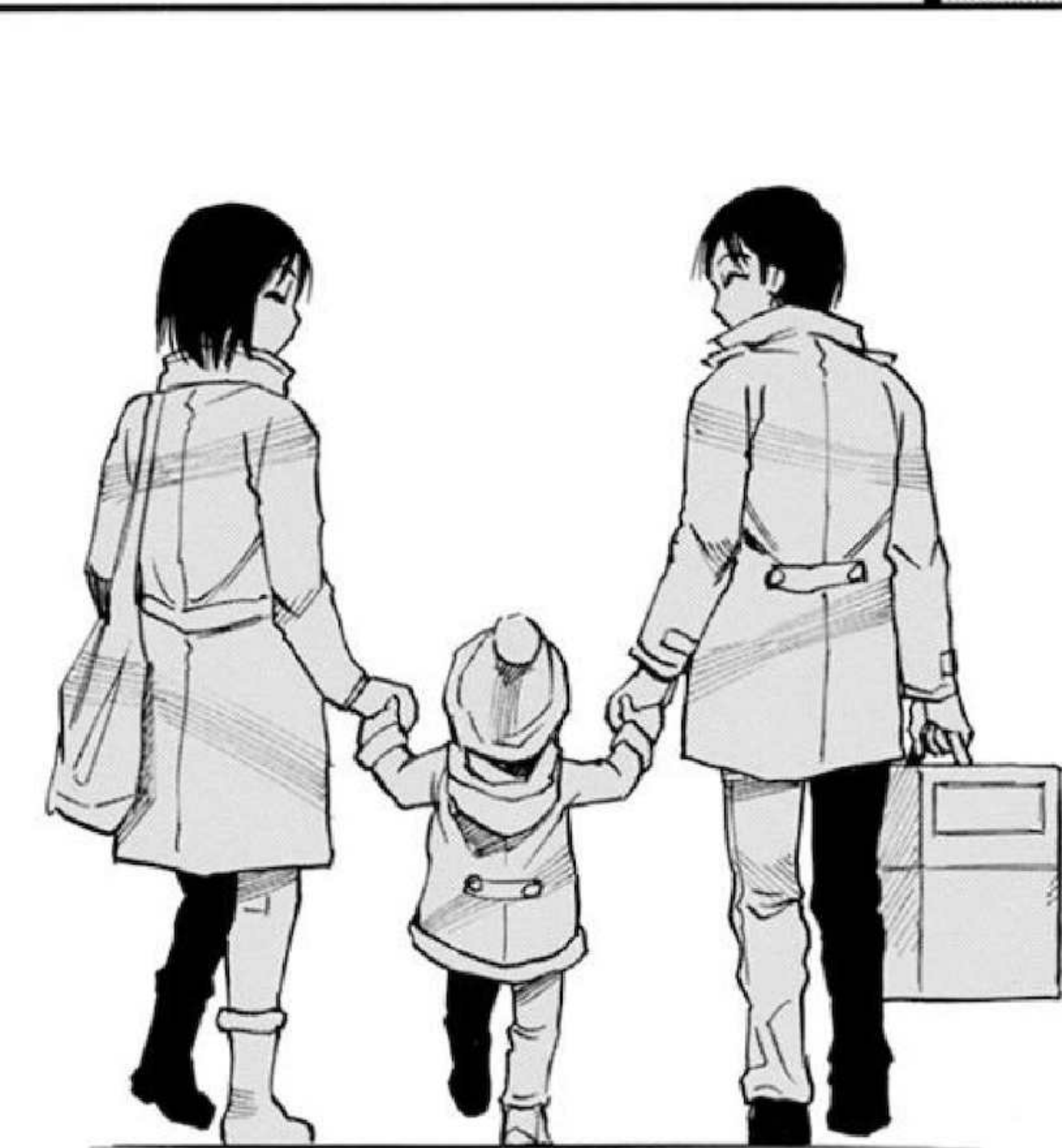








EDITADO  
POR:







2010年 3月		
水	木	金
3 修理自転車	4	5 打折日
10 14:00 講英社	11 角河 插畫	12
17	18	19



\*CARTA DE ACEPTACIÓN: LA PRESENTE ES PARA NOTIFICARLE QUE HA APROBADO EL EXAMEN DE INGRESO DEL AÑO 2010.





EXAMEN DE GRADUACIÓN DE SECUNDARIA  
RESULTADO: APROBADO















Me gusta la frase "Si caes, ese será un nuevo punto de partida"

Igual que cuando comienzas algo y no hay un propósito, yo sentía como si tampoco hubiera un único punto de partida.

El chico maravilla quien peleó solo en un comienzo, incrementó su número de amigos mientras decía "Mi es el corazón de aquellos que creen en los demás".



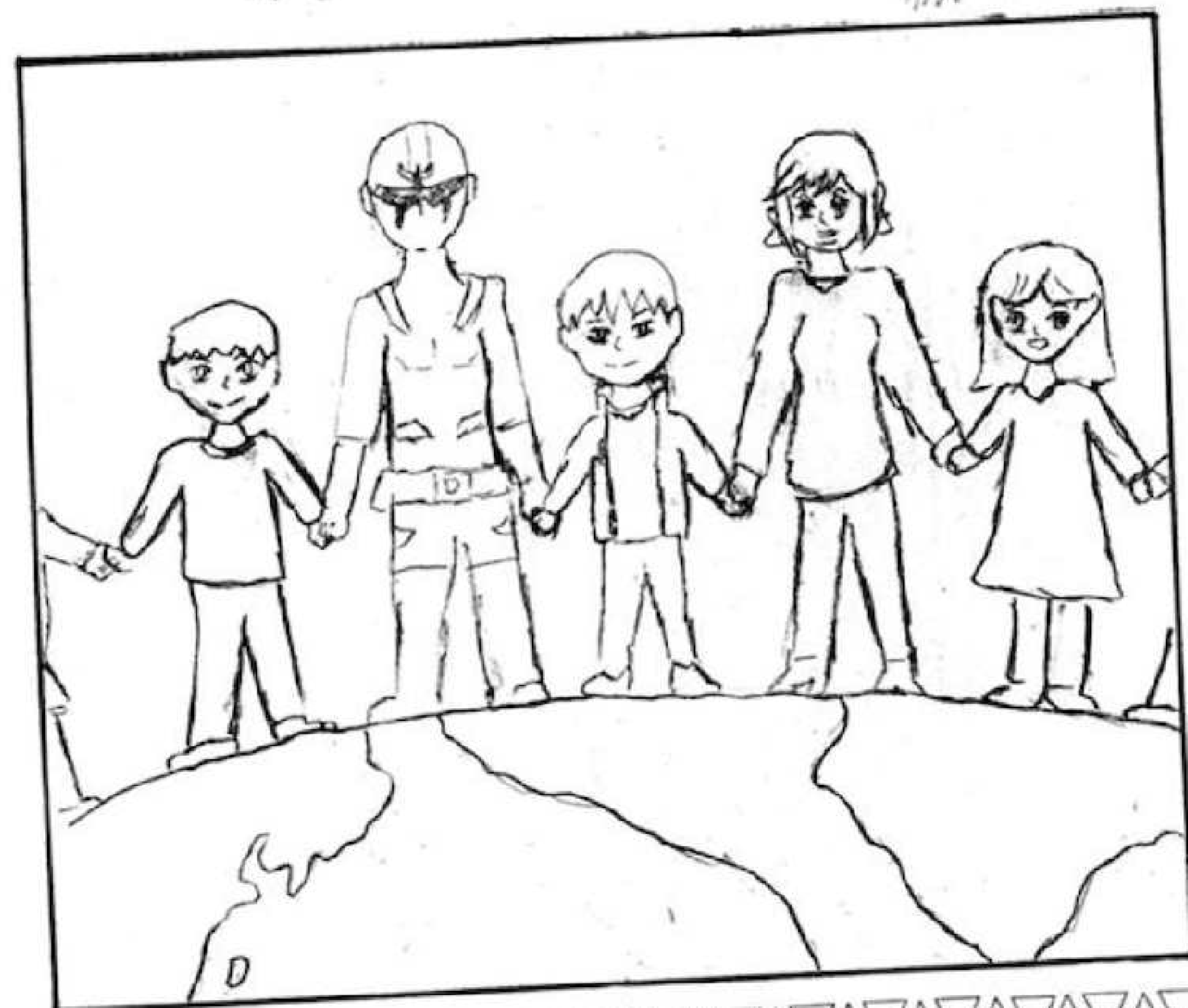
Y con ayuda de sus fieles amigos, derrotó al jefe final.

Yo también quiero hacer montones de amigos que crean en mí.

Incluso si fallo, no me rendiré. Comenzaré de nuevo y eventualmente tendré éxito.

Las palabras del chico maravilla me llenan de confianza.

Quiero dibujar esa clase de héroe.



Mi héroe

Fujinuma  
Satoru

Mi manga favorito "Pelea! chico maravilla!" salió en TV.

Cuando crezca quiero ser un mangaka y hacer mangas con héroes como el chico maravilla en él.

Me gusta el chico maravilla porque él incluso después de ser derrotado muchas veces, no se rinde y continúa luchando.



















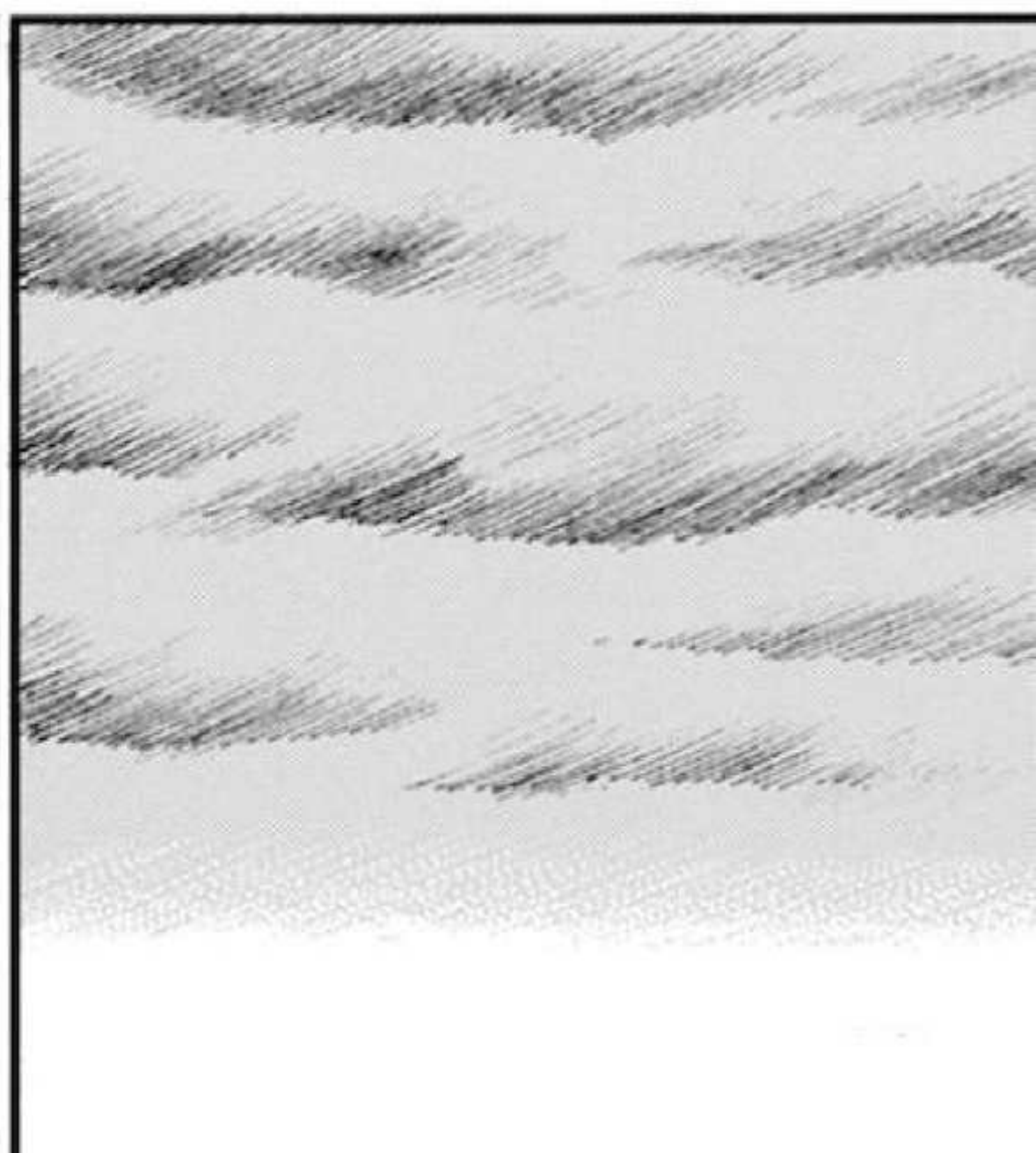




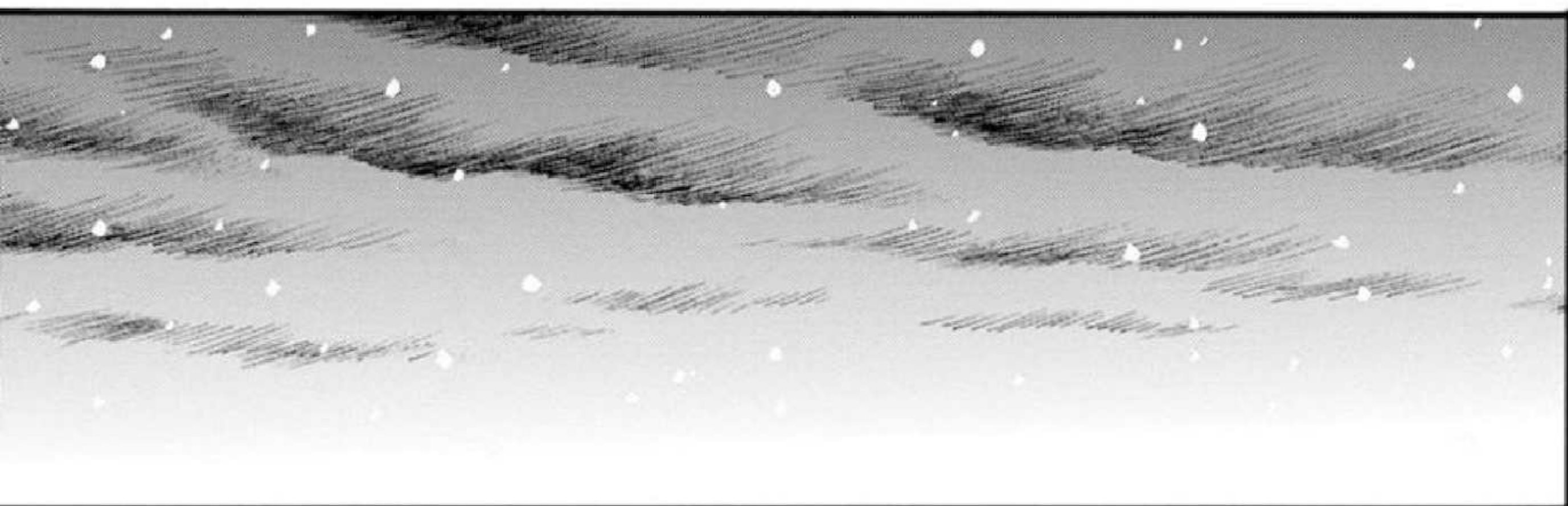


## LO HAS...












DES-  
PUÉS DE  
DESPER-  
TARME,




YA NO TENÍA  
EL "REVIVIR".





ES LA VER-  
DADERA LI-  
NEA DEL TI-  
EMPO.

ESTO PRO-  
BABLEMENTE  
SIGNIFICA  
QUE ESTE  
MOMENTO,  
JUSTO AHO-  
RA...



SE ESTÁN  
HACIENDO  
CADA VEZ  
MÁS TE-  
NUES.

LOS RECU-  
ERDOS DE  
LA LÍNEA DE  
TIEMPO EN  
"DONDE ES-  
TUVE EN  
COMA"



ME PRE-  
GUNTO...  
SI SE  
IRÁN AL-  
GÚN DÍA.



ESO  
ESTÁ  
BIEN.

PERO...

NO ESTA-  
BA SOLO.

CUANDO  
ESTUVE DUR-  
MIENDO POR  
15 AÑOS.

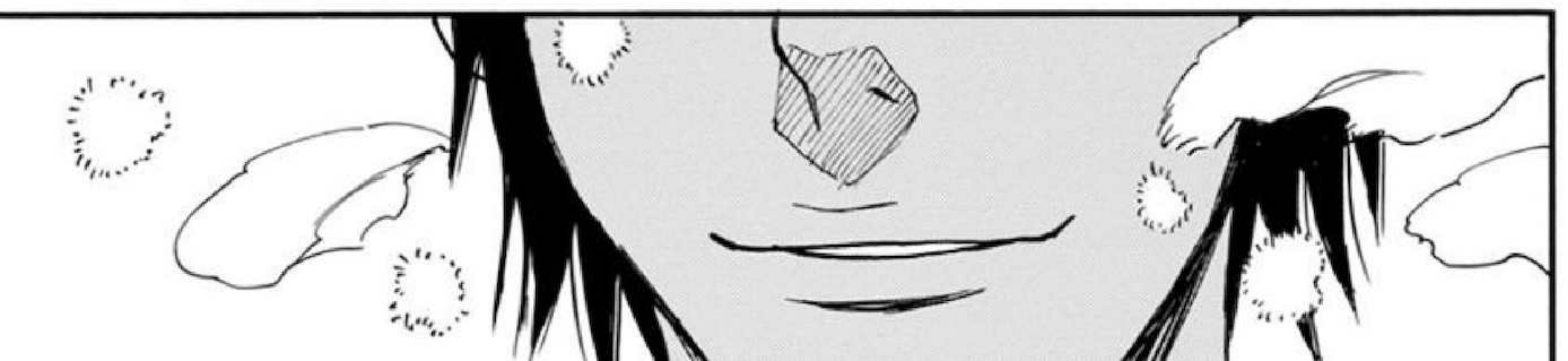
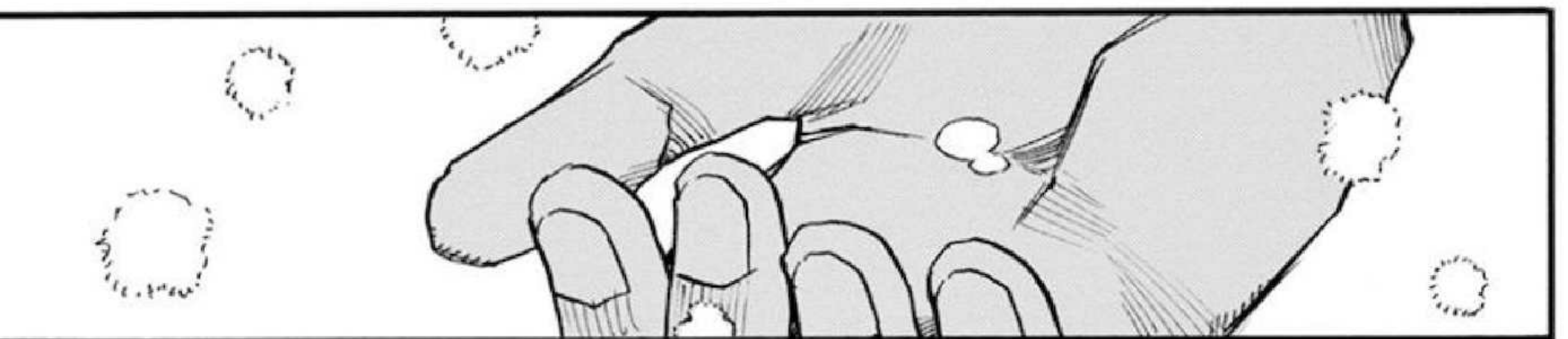


TENÍA  
A MIS  
AMIGOS

QUIENES  
LLENARON  
EL VACIO.









ES MI  
TESORO.

EL TIEMPO  
GRABADO  
EN ESE  
LUGAR...

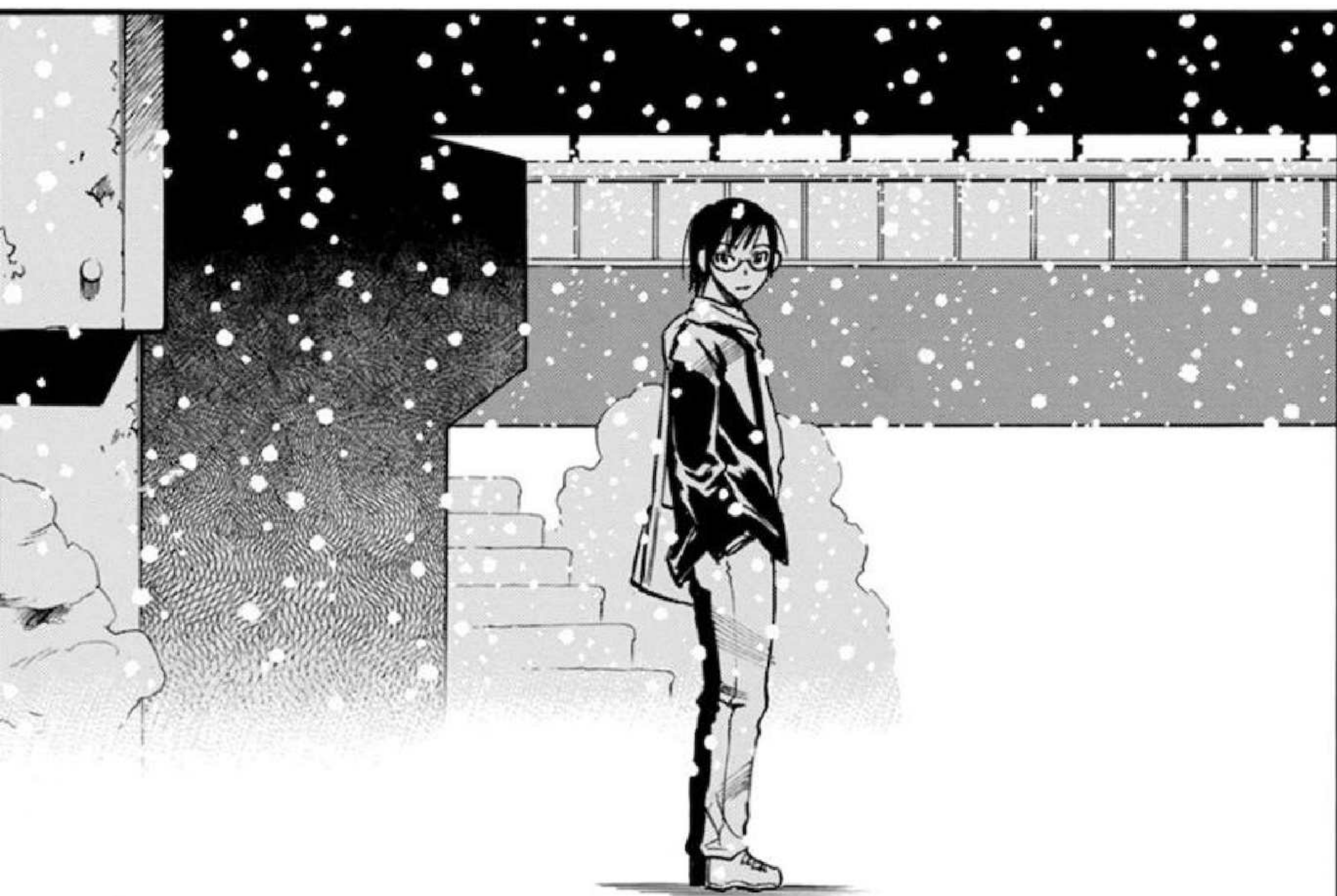
EL PUE-  
BLO DON-  
DE SOLO  
YO ESTOY  
PERDIDO.









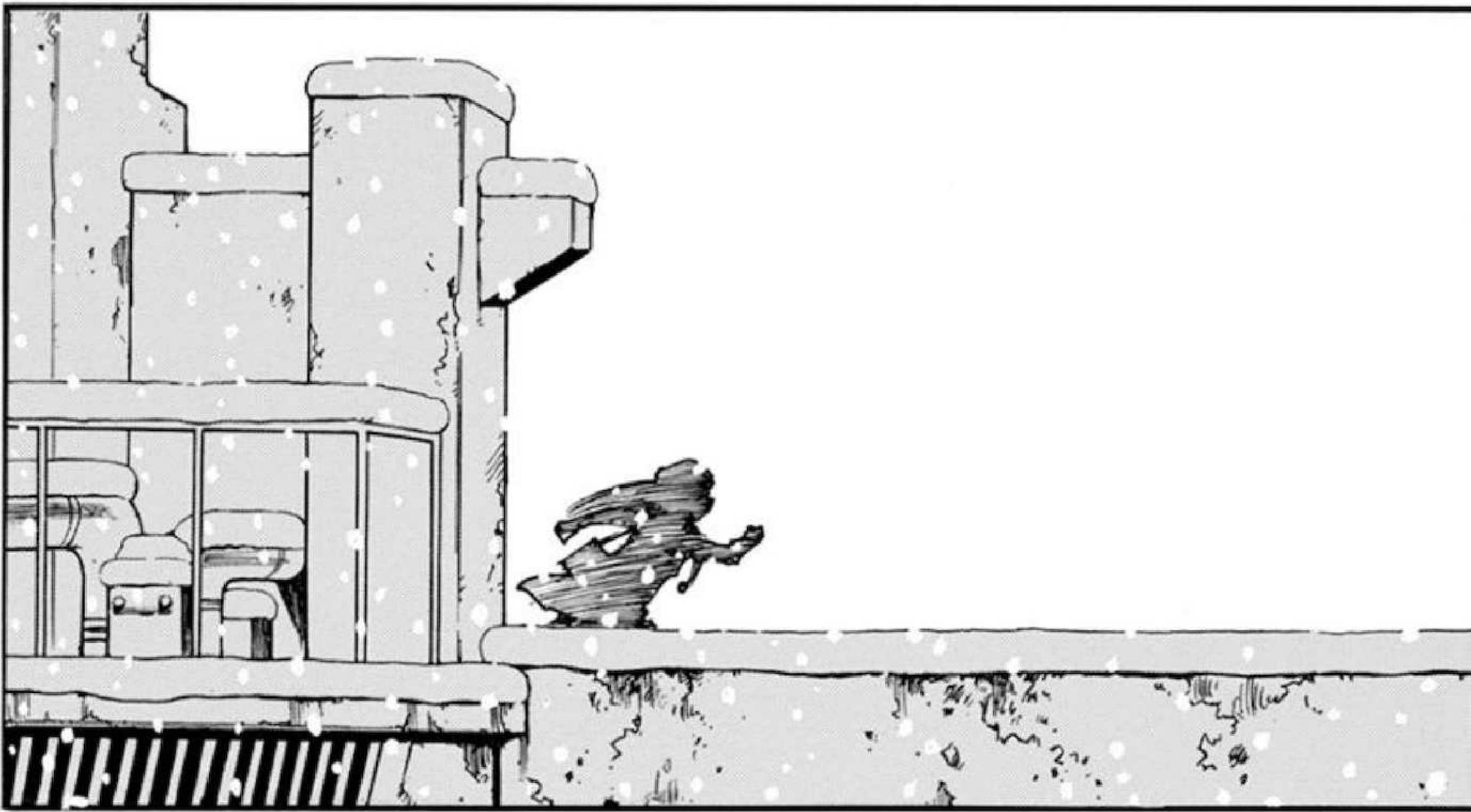




LA  
NIEVE...

ESTA PIN-  
TÁNDOLO  
TODO DE  
UN BLAN-  
CO INO-  
CENTE.





















握緊...







ESCON-  
DERME DE  
LA NIEVE,  
CONTIGO?



PUEDO





...EL FUTURO  
SIEMPRE SERÁ  
UNA HOJA EN  
BLANCO.



SÓLO MI  
VOLUNTAD  
PUEDE...

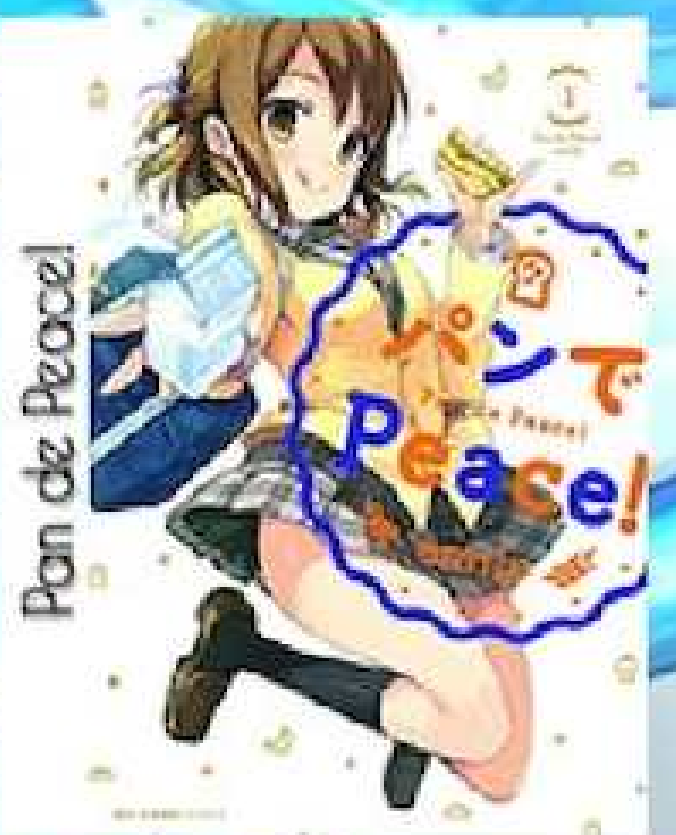
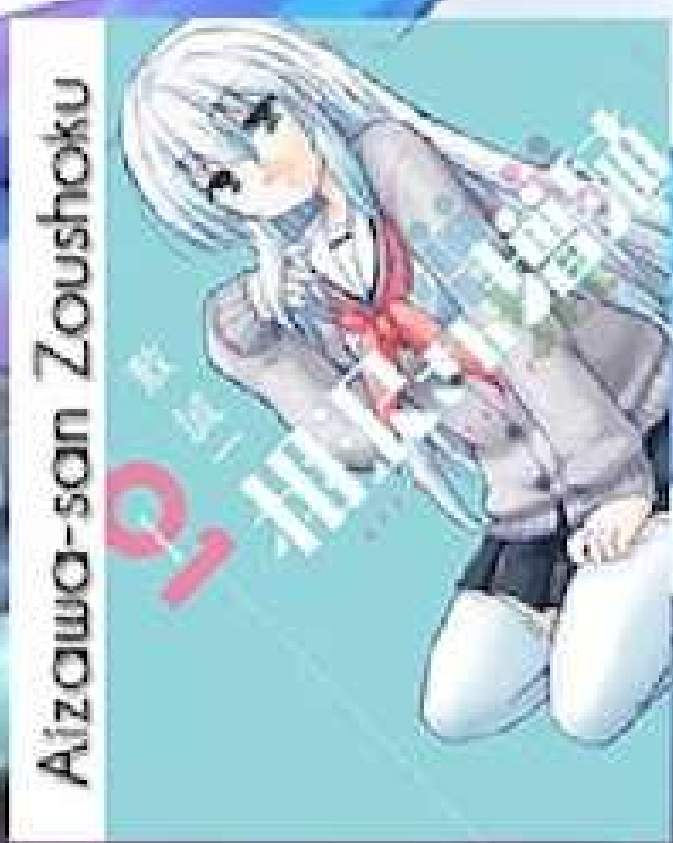
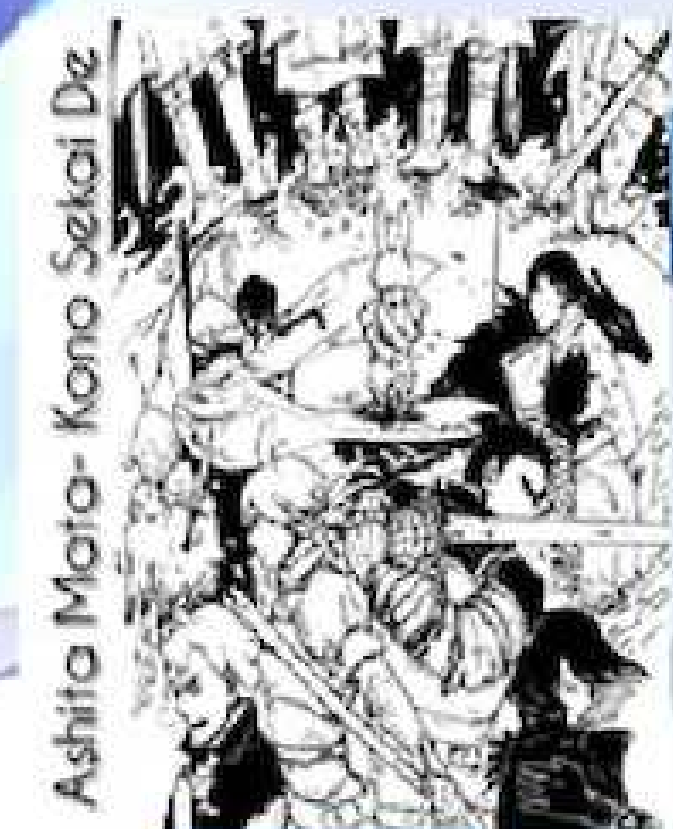
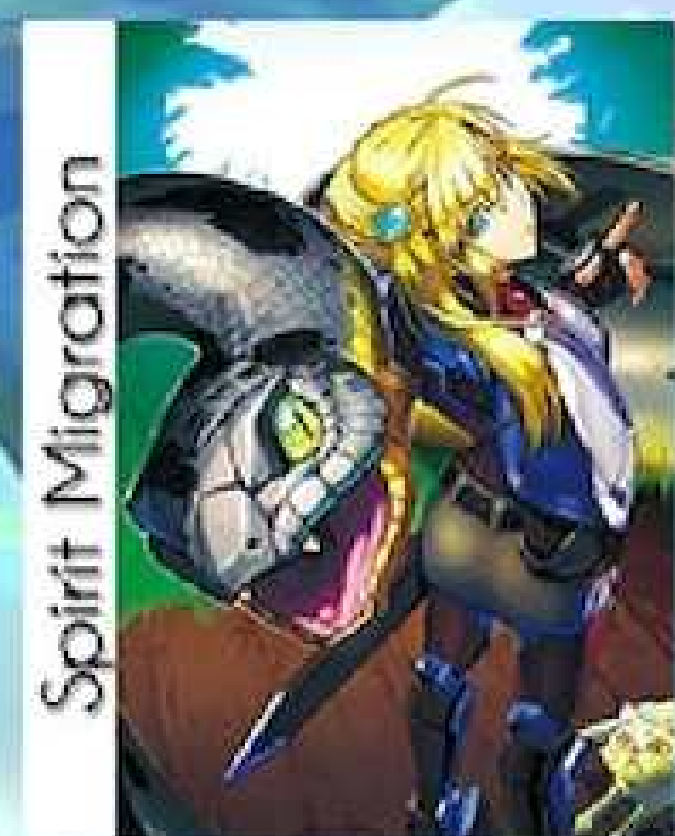
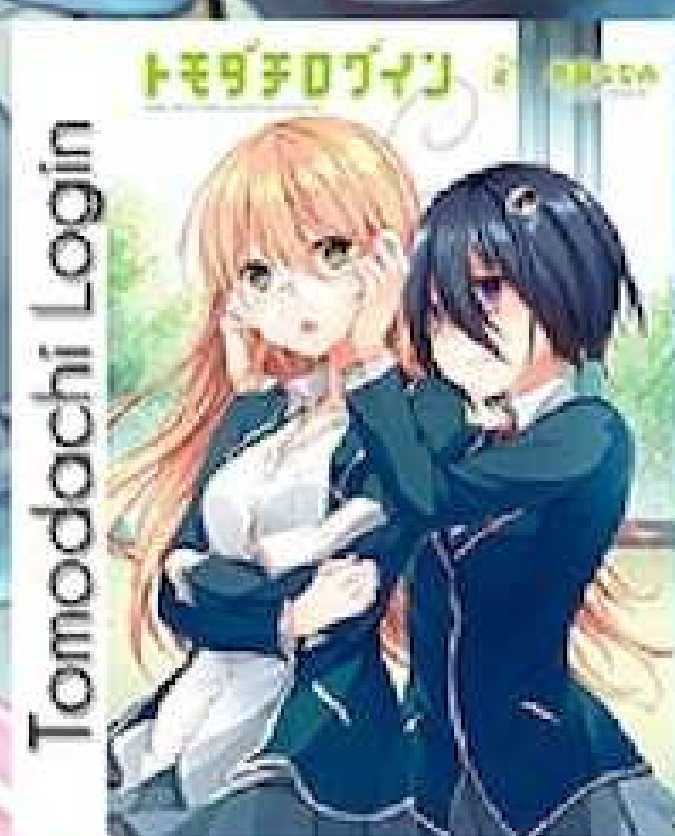
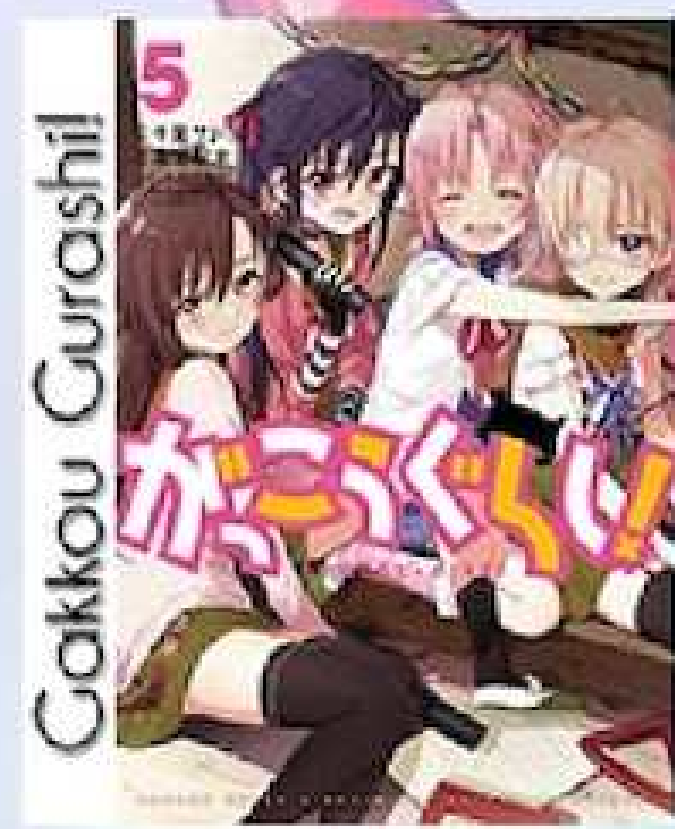




DEJAR HUE-  
LLAS EN ÉL.



# NOVASCANS · PROYECTOS



Además visita nuestro blog para: Descargar y ver nuestros proyectos: finalizados, nuevos y +18.  
[novascans.blogspot.com](http://novascans.blogspot.com)

MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO